

Epson Stylus® Photo PX730WD / Artisan™ 730

SL Navodila za uporabo-osnove

- za uporabo brez računalnika -

HR Osnovni vodič za rad

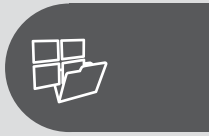
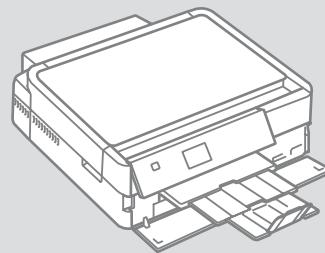
- za uporabu bez računala -

MK Упатство за основни операции

- За употреба без компјутер -

SR Osnovni vodič za rad

- za upotrebu bez računara -



SL Vsebina

O teh navodilih.....	4
Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami.....	5
Pomembna varnostna navodila.....	6
Previdnostni ukrepi za sledilno ploščico.....	8
Navodila za nadzorno ploščo.....	9
Uporaba zaslona LCD.....	12
Uporaba vodniških funkcij.....	14

Ravnanje z mediji in originali

Izbira papirja.....	16
Vstavljanje papirja.....	18
Vstavljanje CD-ja/DVD-ja.....	22
Vstavljanje pomnilniške kartice.....	25
Nameščanje originalov.....	27

Način kopiranja

Kopiranje dokumentov.....	30
Kopiraj/Obnovi fotografije.....	32
Kopiranje CD-ja/DVD-ja.....	34
Seznam menijev načina Copy.....	36

Način Print Photos

Tiskanje fotografij.....	42
Tiskanje v različnih postavitvah.....	44
Tiskanje na CD/DVD.....	46
Tiskanje čestitk.....	49
Tiskanje z zunanje naprave USB.....	52
Seznam menijev načina Print Photos.....	53

Drugi načini

Tiskanje črnega papirja.....	58
Tiskanje pobarvanke.....	60
Skeniranje na pomnilniško kartico.....	62
Skeniranje na računalnik.....	63
Varnostno kopiranje na zunanjo napravo USB.....	64
Seznam menijev drugih načinov.....	65

Način Setup (Vzdrževanje)

Pregled statusa kartuše s črnilom.....	68
Pregled/čiščenje tiskalne glave.....	70
Poravnava tiskalne glave.....	72
Tiskanje iz digitalnega fotoaparata.....	74
Seznam menijev načina Setup.....	76

Odpravljanje težav

Sporočila o napaki.....	80
Zamenjava kartuš s črnilom.....	84
Zastoj papirja.....	88
Napake tiskalnika.....	93
Težave s kakovostjo tiskanja.....	94
Druge težave.....	98
Posvetovanje z službo za podporo Epson.....	99
Kazalo.....	100

HR Sadržaj

O ovom vodiču.....	4
Napomena o autorskim pravima.....	5
Važne sigurnosne upute.....	6
Mjere opreza na dodirnom zaslonu.....	8
Vodič za upravljačku ploču.....	9
Uporaba LCD zaslona.....	12
Uporaba funkcija vođenja.....	14

Rukovanje medijima i izvornicima

Odabir papira.....	16
Umetanje papira.....	18
Umetanje CD/DVD-a.....	22
Umetanje memorijske kartice.....	25
Umetanje izvornika.....	27

Način rada kopiranja

Kopiranje dokumenata.....	30
Kopiranje/obnavljanje fotografija.....	32
Kopiranje CD/DVD-a.....	34
Popis izbornika načina rada Copy.....	36

Način rada Print Photos

Ispis fotografija.....	42
Ispis u različitim izgledima.....	44
Ispis na CD/DVD-u.....	46
Ispis fotografskih čestitki.....	49
Ispis s vanjskog USB uređaja.....	52
Popis izbornika načina rada Print Photos.....	53

Drugi načini rada

Ispis linearnih papira.....	58
Ispis bojanke.....	60
Skeniranje na memorijsku karticu.....	62
Skeniranje na računalo.....	63
Izrada pričuvne kopije na vanjskom USB uređaju.....	64
Popis izbornika drugih načina rada.....	65

Način rada Setup (Održavanje)

Provjera stanja spremnika tinte.....	68
Provjera/čišćenje glave pisača.....	70
Poravnavanje glave pisača.....	72
Ispis s digitalnog fotoaparata.....	74
Popis izbornika načina rada Setup.....	76

Rješavanje problema

Poruke o pogreškama.....	80
Zamjena spremnika tinte.....	84
Zaglavljivanje papira.....	88
Pogreška pisača.....	93
Poteškoće s kakovocom ispisa/izgledom.....	94
Drugi problemi.....	98
Kontaktiranje Epson podrške.....	99
Indeks.....	101

МК Содржина

За ова упатство	4
Забелешка за авторските права	5
Важни безбедносни упатства	6
Претпазливо со допирната подлога	8
Водич за контролната табла	9
Користење на LCD-екранот	12
Користење на упатните функции	14

Ракување со хартија и оригинали

Избирање хартија	16
Ставање хартија	18
Ставање ЦД/ДВД	22
Вметнување мемориска картичка	25
Ставање оригинали	27

Режим за копирање

Копирање документи	30
Копирање/реставрирање фотографии	32
Копирање ЦД/ДВД	34
Список на менито на режимот Copy	36

Режим Print Photos

Печатење фотографии	42
Печатење во различни изгледи	44
Печатење на ЦД/ДВД	46
Печатење фотографски разгледници	49
Печатење од надворешен уред USB	52
Список на менито во режимот Print Photos	53

Друг режим

Печатење хартија со линии	58
Печатење лист за боене	60
Сканирање на мемориска картичка	62
Сканирање на компјутер	63
Резервна копија на надворешен уред USB	64
Список на менито на друг режим	65

Режим за поставување Setup (Одржување)

Проверка на состојбата на касетите со мастило	68
Проверка и чистење на главата за печатење	70
Порамнување на главата за печатење	72
Печатење од дигитален фотоапарат	74
Список на менито на режимот Setup	76

Решавање проблеми

Пораки за грешки	80
Менување на касетите со мастило	84
Заглавена хартија	88
Грешка на печатачот	93
Проблеми со квалитетот/изгледот на печатењето	94
Други проблеми	98
Контактирање со поддршката на Epson	99
Индекс	102

SR Sadržaj

О овом водичу	4
Обавештење о ауторским правима	5
Важне мере заштите	6
Мере предострожности у вежи са додирним панелом	8
Водич за контролну таблу	9
Коришћење LCD екрана	12
Коришћење функција водења	14

Rukovanje medijima i originalima

Izbor papira	16
Ubacivanje papira	18
Stavljanje CD/DVD diska	22
Ubacivanje memorijske kartice	25
Postavljanje originala	27

Režim kopiranja

Kopiranje dokumenata	30
Kopiranje/obnavljanje fotografija	32
Kopiranje CD/DVD diska	34
Lista menija režima Copy	36

Režim Print Photos

Štampanje fotografija	42
Štampanje sa različitim izgledima	44
Štampanje na CD/DVD diskovima	46
Štampanje foto čestitki	49
Štampanje sa spoljnog USB uređaja	52
Lista menija režima Print Photos	53

Režim Ostalo

Štampanje na papiru sa linijama	58
Štampanje listova za bojenje	60
Skeniranje na memorijsku karticu	62
Skeniranje na računar	63
Pravljenje rezervne kopije na spoljnom USB uređaju	64
Lista menija za režim Ostalo	65

Režim Setup (Održavanje)

Provera statusa kertridža	68
Provera/čišćenje glave za štampanje	70
Poravnavanje glave za štampanje	72
Štampanje sa digitalnog fotoaparata	74
Lista menija režima Setup	76

Rešavanje problema

Poruke о greškama	80
Zamena kertridža	84
Zaglavljivanje papira	88
Greška štampača	93
Problemi sa kvalitetom/izgledom otiska	94
Ostali problemi	98
Kontakt sa Epsonovom korisničkom službom	99
Indeks	103

O teh navodilih

O ovom vodiču

За ова упатство






O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje:

Prilikom čitanja uputa molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice:

Почитувајте ги овие насоки додека го читате упатството:

Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:

				
<p>Opozorilo: Opozorila je treba skrbno upoštevati, da preprečite telesne poškodbe.</p>	<p>Previdno: Ukrepe je treba upoštevati, da preprečite poškodbe opreme.</p>	<p>Morate upoštevati, tako da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.</p>	<p>Opomba: Opombe vključujejo pomembne informacije in nasvete za uporabo tiskalnika.</p>	<p>Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.</p>
<p>Upozorenje: Potrebno je čvrsto se držati upozorenja kako biste izbegli tjelesne ozljede.</p>	<p>Pozor: Potrebno je obratiti pozornost kako biste izbegli oštećenje uređaja.</p>	<p>Potrebno je obratiti pozornost kako bi se izbegle tjelesne ozljede ili oštećenja uređaja.</p>	<p>Napomena: Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu pisača.</p>	<p>Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.</p>
<p>Предупредување: Предупредувањата мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди.</p>	<p>Внимание: Забелешките за внимателност мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата.</p>	<p>Мора да се почитува за да се избегнат телесни повреди и оштетувања на опремата.</p>	<p>Забелешка: Забелешките содржат важни информации и совети за користење на печатачот.</p>	<p>Посочува на бројот на страницата каде што може да се најдат дополнителни информации.</p>
<p>Upozorenje: Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se sprečilo povređivanje.</p>	<p>Oprez: Mere opreza se moraju poštovati da bi se sprečilo oštećivanje opreme.</p>	<p>Mora se poštovati da bi se sprečilo povređivanje i oštećivanje opreme.</p>	<p>Napomena: Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.</p>	<p>Označava broj strane na kojoj se mogu naći dodatne informacije.</p>

Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

Naromena o avtorskim pravicima

Забелешка за авторските права

Obaveštenje o avtorskim pravicima

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION and ARTISAN are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™



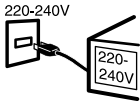












Pomembna varnostna navodila

Važne sigurnosne upute

Важни безбедносни упатства

Važne mere zaštite

						
Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Uporaba drugoga kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo.	Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer je mogoče napajalni kabel enostavno izključiti.	Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na tiskalniku.	Prepričajte se, da napajalni kabel ustreza vsem lokalnim varnostnim standardom.	Preprečite poškodbe in odrgnine kabla.	Tiskalnika ne izpostavljajte močni ali neposredni sočni svetlobi.	Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpirajte enote za skeniranje.
Koristite jedino naponski kabel koji je isporučen s pisačem. Uporaba nekog drugog kabla može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uređajima.	Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga možete jednostavno isključiti.	Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na pisaču.	Provjerite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima.	Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izliže.	Pisač držite dalje od izravne sunčeve svjetlosti ili jakog svjetla.	Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja.
Користете го само кабелот за струја што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема.	Поставете го печатачот блиску до ѕиден штекер, за да може лесно да се откачува кабелот за струја.	Користете само извор на напојување како што е означено на печатачот.	Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди.	Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине.	Чувајте го печатачот подалеку од директна сончева светлина или силна светлина.	Не отворајте го сканерот додека се копира, печати или сканира.
Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili strujni udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.	Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje.	Koristite samo izvor napajanja naznačen na štampaču.	Uverite se da kabl za napajanje ispunjava odgovarajuće lokalne standarde zaštite.	Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili pohaba.	Ne izlažite štampač direktnoj sunčevoj svetlosti ili jakom izvoru svetlosti.	Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.

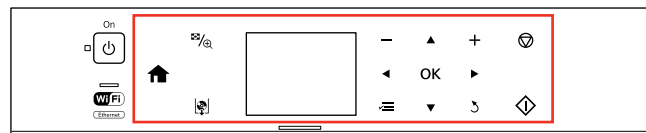
					
<p>V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.</p>	<p>Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.</p>	<p>Kartuše hranite izven dosega otrok.</p>	<p>Kartuši s črnilom ne stresajte premočno, saj lahko v nasprotnem primeru iz kartuše priteče črnilo.</p>	<p>Če kartušo odstranite, ker jo želite uporabiti kasneje, območje za dobavo črnila zavarujte pred umazanijo in prahom ter kartušo shranite na mesto, kjer je tiskalnik. Ne dotikajte se vrat dobave črnila in njihove okolice.</p>	<p>Če črnilo pride v stik s kožo, jo temeljito sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temeljitemu spiranju počutite slabo ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika. Če pride črnilo v usta, ga takoj izpljunite in obiščite zdravnika.</p>
<p>Unutar pisača ili oko njega nemojte koristiti proizvode za raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.</p>	<p>Nemojte pokušavati popraviti pisač, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u dokumentaciji.</p>	<p>Spremnike s tintom držite izvan dohвата djece.</p>	<p>Nemojte prejako tresti spremnike tinte; u suprotnom je moguće curenje tinte iz spremnika.</p>	<p>Ako iz pisača izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštitite područje za dovod tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okruženju kao i pisač. Ne dodirujte ulaz za tintu ni područje oko njega.</p>	<p>Ako tinta dođe u dodir s kožom, dobro operite mjesto dodira sapunom i vodom. Ako tinta uđe u oči, smjesta ih isperite vodom. Ako nelagoda ili problemi s vidom nastave trajati nakon temeljitog ispiranja, odmah se obratite liječniku. Ako tinta dospjeje u usta, odmah ispljunite i obratite se liječniku.</p>
<p>Не користете спрејови што содржат запаливи гасови во или околу печатачот. Така може да предизвикате пожар.</p>	<p>Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.</p>	<p>Чувајте ги касетите за мастило надвор од дофат на деца.</p>	<p>Не претресувајте ги касетите со мастило премногу силно, инаку може да истече мастило од нив.</p>	<p>Ако вадите касета со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го делот за испуштање мастило од нечистотии и прашина и чувајте ја касетата во исти услови како печатачот. Не допирајте го отворот за испуштање мастило и просторот околу него.</p>	<p>Доколку ви капне мастило на кожата, измијте ја со сапун и вода. Доколку ви влезе мастило во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Доколку чувството на непријатност или проблемите со видот продолжат и по плакнењето, веднаш јавете се лекар. Ако ви влезе мастило во устата, исплукajte го веднаш и без одлагање одете на лекар.</p>
<p>Ne koristite aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.</p>	<p>Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.</p>	<p>Kertridže čuvajte van domašaja dece.</p>	<p>Ne tresite kertridž prejako da maстило ne bi iscurilo iz njega.</p>	<p>Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, zaštitite izlaze za maстило od prljanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za maстило i okolnu površinu.</p>	<p>Ako maстило dospe na kožu, zahvaćenu površinu dobro isperite vodom i sapunom. Ako maстило dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako se neprijatnost ili problemi sa vidom nastave i nakon ispiranja, odmah se obratite lekaru. Ako maстило dospe u usta, odmah ga ispljunite i obratite se lekaru.</p>




Previdnostni ukrepi za sledilno ploščico

Mjere opreza na dodirnom zaslonu

Претпазливо со допирната подлога

Mere predostrožnosti u vezi sa dodirnim panelom



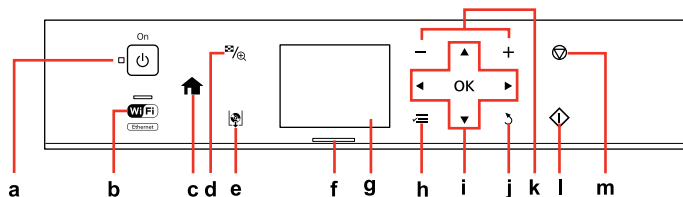
		
Nežno se dotaknite sledilne ploščice s konico prsta. Ne pritiskajte premočno ali se dotikajte z nohti.	Ne uporabljajte ostrih predmetov ali predmetov s konico, kot so kemični svinčnik, svinčnik, nalivno pero ipd.	Sledilna ploščica je kapacitivna plošča, ki se odziva le na neposreden dotik prsta. Morda se ne bo odzivala na dotik mokrih rok, če nosite rokavice, ali če se je dotikate skozi zaščitno folijo ali nalepke.
Lagano dotaknite zaslon vrhom prsta. Nemojte prejako pritiskati niti kuckati noktima.	Ne rukujte ostrim ni zašiljenim predmetima poput kemijskih olovaka, zašiljenih olovaka, nalivpera i sl.	Dodirni zaslon je kapaciteta dodirna ploča koja reagira samo na izravan dodir prsta. Moguće je da dodirni zaslon ne reagira na dodir vlažnih ruku, ruku u rukavicama ili na dodir preko zaštitne folije ili naljepnice.
Притискајте ја допирната подлога нежно со врвовите на прстите. Не притискајте пресилно и не чукајте со ноктите.	Не работете користејќи остри или зашлени предмети како што се хемиски пенкала, остри моливи, пластични пера и сл.	Допирната подлога е кондензаторска допирна плоча што реагира само кога ќе се допре директно со прст. Допирната подлога може да не реагира на допир со водени раце, ракавици или преку заштитен лист или налепница.
Lagano pritisnite dodirni panel vrhom prsta. Ne pritiskajte prejako i ne dodirujte noktom.	Ne koristite oštre ili šiljate predmete kao što su hemijska olovka, oštra olovka, pero i sl.	Dodirni panel je elektroprovodan, tako da reaguje samo na direktan dodir prstom. Dodirni panel možda neće reagovati na dodir mokrim rukama, kroz rukavice ili preko zaštitnog lista ili nalepnice.

Navodila za nadzorno ploščo

Vodič za upravljačku ploču

Водич за контролната табла

Vodič za kontrolnu tablu



a	b	c	d	e
Vklopi/izklopi tiskalnik.	Luč prikazuje status mreže. Za podrobnosti si oglejte Omrežni vodič.	Vrne se v vrhnji meni. Če je v zgornjem meniju, preklopi med načini.	Spremeni prikaz fotografij ali fotografije obreže.	Izvrše in zapre pladenj za CD/DVD.
Isključuje/uključuje pisač.	Svetlo prikazuje stanje mreže. Za pojedinosti, pogledajte Mrežni vodič na Internetu.	Vraća se na prvi izbornik. U prvom izborniku, bira način rada.	Mijenja način prikaza fotografija ili ih obrezuje.	Izbacuje i zatvara ladicu za CD/DVD.
Вклучување/исклучување на печатачот.	Светлото ја покажува состојбата на мрежата. За повеќе информации, видете во електронското Мрежно упатство.	Враќање на почетното мени. Во почетното мени, префрлување меѓу режими.	Менување на приказот на фотографиите или отсекување на фотографиите.	Отворање и затворање на фиоката за ЦД/ДВД.
Uključuje/isključuje štampač.	Lampica pokazuje status mreže. Za više informacija pogledajte Mrežni vodič.	Vraća se u glavni meni. U glavnom meniju vrši prebacivanje između režima.	Menja prikaz fotografija ili ih opseca.	Otvora i zatvara CD/DVD ležište.

Oblika nadzorne plošče je odvisna od področja.

Izgled upravljačke ploče se razlikuje od lokacije do lokacije.

Дизајнот на контролната табла зависи од земјата.

Izgled kontrolne table zavisi od tržišta.

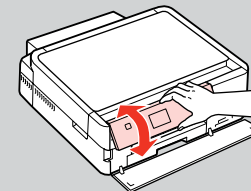


Prosto lahko namestite kot plošče z roko.

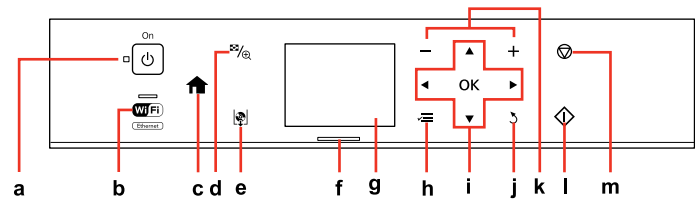
Možete slobodno rukom podešavati nagib ploče.

Аголот на таблата може да се прилагоди слободно со рака.

Ugao panela možete da podesite rukom.



f	g	h	i
-	-		◀, ▶, ▲, ▼, OK
Indikator statusa pokaže status tiskalnika.	Na zaslonu LCD je prikazan predogled izbranih slik ali pa so prikazane nastavitve.	Prikaže podrobne nastavitve posameznega načina.	Izbere fotografije in menije.
Statusno svetlo prikazuje stanje pisača.	Na LCD zaslonu prikazuje se pretpregled odabranih slika ili postavke.	Prikazuje detaljne postavke za svaki način rada.	Odobire fotografije i izbornike.
Светилката на статусниот индикатор го прикажува статусот на печатачот.	LCD-екранот прикажува преглед на избраните слики или ги прикажува поставките.	Прикажува детални поставки за секој режим.	Избирање фотографии или менија.
Lampica indikatora statusa pokazuje status štampača.	LCD ekran prikazuje pregled izbranih slika ili prikazuje podešavanja.	Prikazuje detaljna podešavanja za svaki režim.	Bira fotografije i menije.



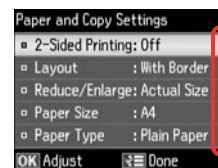
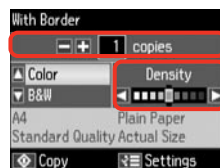
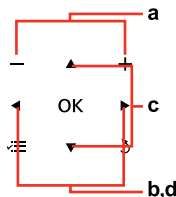
j	k	l	m
↶	-, +	◊	⊞
Prekliče/se vrne v prehodni meni.	Nastavi število kopij.	Zažene kopiranje/tiskanje.	Zaustavi kopiranje/tiskanje ali ponastavi nastavitve.
Odbacuje unos/vrača na prehodni izbornik.	Podešava broj kopija koje želite ispisati.	Započinje kopiranje/ispis.	Zaustavlja kopiranje/ispis ili vraća postavke na početnu vrijednost.
Откажување и враќање на претходното мени.	Одредување број копии.	Почнување копирање или печатење.	Се прекинува копирањето или печатењето или се ресетираат поставките.
Prekida rad/vraća se u prehodni meni.	Podešava broj kopija.	Započinje kopiranje/štampanje.	Prekida kopiranje/štampanje ili poništava postavke.

Uporaba zaslona LCD

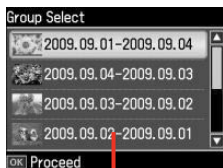
Uporaba LCD zaslona

Користење на LCD-екранот

Korišćenje LCD ekrana



a	b	c	d	e
<p>Uporabite Copies + ali - za nastavitev števila izvodov izbranega posnetka.</p>	<p>Pritisnite ◀ ili ▶ in nastavite gostoto.</p>	<p>Pritisnite ▲ ali ▼ in izberite element menija. Osvetlitev se pomakne gor ali dol.</p>	<p>Pritisnite ◀ ili ▶ in spremenite fotografijo, ki je prikazana na zaslonu LCD.</p>	<p>S funkcijo PhotoEnhance lahko samodejno popravite barvo in izboljšate kakovost slik. Prilagojene slike si lahko ogledate s pritiskom na ▲ ali ▼ in tako, da spremenite status funkcije View PhotoEnhance na On.</p>
<p>Koristite Copies + ili - kako biste odabrali koliki broj kopija želite izraditi za neku fotografiju.</p>	<p>Pritisnite ◀ ili ▶ za podešavanje gustoće.</p>	<p>Pritisnite ▲ ili ▼ kako biste odabrali željeni izbornik. Obilježeno područje se pomiče gore ili dolje.</p>	<p>Pritisnite ◀ ili ▶ kako biste promijenili fotografiju koja se prikazuje na LCD zaslonu.</p>	<p>Funkcija PhotoEnhance automatski korigira boju i poboljšava kakvoću vaših slika. Možete pogledati predprikaz podešenih slika pritiskom na gumb ▲ ili ▼ i postavljanjem View PhotoEnhance na On.</p>
<p>Koristete go Copies + ili - za da go odredite brojot kopiji za odbranata fotografija.</p>	<p>Притиснете ◀ или ▶ за да ја одредите густината.</p>	<p>Притиснете ▲ или ▼ за да изберете ставка од менито. Обележувањето се движи нагоре или надолу.</p>	<p>Притиснете ◀ или ▶ за да ја смените фотографијата прикажана на LCD-екранот.</p>	<p>Функцијата PhotoEnhance автоматски ја поправа бојата и го подобрува квалитетот на сликите. Може да ги прегледате прилагодените слики со притискање на ▲ или ▼ и менување на View PhotoEnhance на On.</p>
<p>Koristite Copies + ili - za podešavanje broja kopija izabrane fotografije.</p>	<p>Pritisnite ◀ ili ▶ za podešavanje gustine.</p>	<p>Pritisnite ▲ ili ▼ za izbor stavke menija. Isticanje se pomera naviše ili naniže.</p>	<p>Pritisnite ◀ ili ▶ da promenite fotografiju prikazanu na LCD ekranu.</p>	<p>Funkcija PhotoEnhance automatski koriguje boju i poboljšava kvalitet slike. Podešene slike možete pregledati pritiskom na dugme ▲ ili ▼ i promenom View PhotoEnhance u On.</p>



f

Dejanski prikaz zaslona se lahko rahlo razlikuje od tistih v navodilih.

Stvarni prikaz na zaslonu može se malo razlikovati od onih u ovom vodiču.

Вистинскиот приказ на екранот може малку да се разликува од прикажаното во овој водич.

Stvarni prikaz na ekranu se može malo razlikovati od onog koji je prikazan u ovom vodiču.

f

Kadar imate na pomnilniški kartici več kot 999 fotografij, se na zaslonu LCD prikaže sporočilo za izbiro skupine. Slike so razporejene po datumu fotografiranja. Če želite izbrati in prikazati slike v skupini, pritisnite ▲ ali ▼ da izberete skupino in nato pritisnite **OK**. Če želite ponovno izbrati skupino ali mapo, izberite **Print Photos, Select Location** in nato še **Select Group** ali **Select Folder**.

Ako imate više od 999 fotografija na memorijskoj kartici, LCD zaslon prikazuje poruku koja vam omogućuje da odaberete grupu fotografija. Slike se raspoređuju prema datumu slikanja. Za odabir i prikazivanje slika u grupi, pritisnite ▲ ili ▼ za odabir grupe, a zatim pritisnite **OK**. Za ponovni odabir grupe ili mape odaberite **Print Photos, Select Location**, a zatim odaberite **Select Group** ili **Select Folder**.

Кога имате повеќе од 999 фотографии на мемориската картичка, LCD-екранот прикажува порака за да ви овозможи избор на група. Сликите се сортираат според датумот кога се фотографирани. За да изберете и прикажете слики во група, притиснете ▲ или ▼ за да изберете група и потоа притиснете **OK**. За повторно избирање група или папка, изберете **Print Photos, Select Location**, а потоа изберете **Select Group** или **Select Folder**.

Ako imate više od 999 fotografija na memorijskoj kartici, LCD ekran prikazuje poruku koja vam omogućava da izaberete grupu. Slike su sortirane prema datumu snimanja. Da biste izabrali i prikazali slike u grupi, pritisnite ▲ ili ▼ da biste izabrali grupu, a zatim pritisnite **OK**. Da biste ponovo izabrali grupu ili direktorijum, izaberite **Print Photos, Select Location**, a zatim **Select Group** ili **Select Folder**.



Po 13 minutah nedejavnosti postane zaslon črn, da varčuje z energijo. Pritisnite kateri koli gumb, da se zaslon vrne v prejšnje stanje.

Nakon 13 minuta mirovanja, zaslon pocrnjuje radi uštede energije. Pritisnite bilo koji gumb za vraćanje zaslona na prethodno stanje.

По 13 минути неактивност, екранот потемнува за да штеди енергија. Притиснете кое било копче за да го вратите екранот во претходната состојба.

Nakon 13 minuta neaktivnosti, ekran se gasi radi uštede energije. Pritisnite bilo koje dugme da biste vratili ekran na prethodno stanje.

Uporaba vodniških funkcij

Uporaba funkcija vođenja

Користење на упатните функции

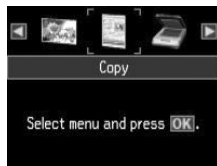
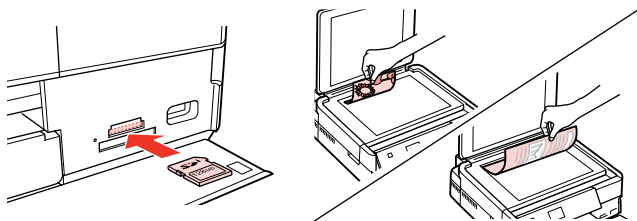
Korišćenje funkcija vođenja

Auto Selection Mode prikaže menije glede na vaše dejanje.

Auto Selection Mode prikazuje izbornike ovisno o Vašim postupcima.

Auto Selection Mode приказува менија според вашето дејство.

Auto Selection Mode prikazuje menije prema onome što radite.



Da onemogućite to funkciju, izklopite vsako izmed stvari v meniju **Auto Selection Mode . Setup → Guide Functions → Auto Selection Mode**

☐ → 76

Za isključivanje ove funkcije, isključite svaku stavku u izborniku **Auto Selection Mode. Setup → Guide Functions → Auto Selection Mode**

☐ → 76

Za da ja isključite funkciјава, isključete gi site stavke vo менито **Auto Selection Mode. Setup → Guide Functions → Auto Selection Mode**

☐ → 76

Da biste onemogućili ovu funkciju, isključite sve stavke u meniju **Auto Selection Mode. Setup → Guide Functions → Auto Selection Mode**

☐ → 76

Ravnanje z mediji in originali
Rukovanje medijima i izvornicima
Ракување со хартија и оригинали
Rukovanje medijima i originalima



Izbira papirja

Odabir papira

Избирање хартија

Izbor papira

Razpoložljivost posebnega papirja je odvisna od področja.

Razpoloživost specialnih papira ovisi o lokaciji.

Доступност на специјалните хартии зависи од земјата.

Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

	Če želite tiskati na ta papir... *4	Na zaslonu LCD izberite to vrsto papirja	Kapaciteta vstavljajanja (listov)	Pladenj
a	Navaden papir *1	Plain Paper	[12 mm] *2 *3	Glaven
b	Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike *1	Plain Paper	100 *3	Glaven
c	Epson Papir za fotografije za brizgalne tiskalnike	Matte	100	Glaven
d	Epson Težak matiran papir	Matte	20	Glaven
e	Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom	Prem. Glossy	20	A4: glaven drug papir: za fotografije
f	Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom	Prem. Glossy		
g	Epson Svetleč papir za fotografije	Glossy		
h	Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom	Ultra Glossy		
i	Epson Papir za fotografije *5	Photo Paper	1	Glaven
j	Epson Obojestransko matiran papir	Matte		
k	Epson Nalepke za fotografije	Photo Sticker		

*1 S tem papirjem lahko izvedete lahko 2-stransko tiskanje.

*2 Papir, ki tehta od 64 do 90 g/m².

*3 30 listov glede na papir, ki je na eni strani že natisnjen.

*4 Pogledajte v razpredelnico na desni za poimenovanja papirja v angleščini.

*5 Ko nalagate papir formata A4, lahko naložite največ 10 listov.

	Ako želite ispisivati na ovakav papir... *4	Odaberite ovu vrstu papira na LCD zaslonu pisača	Kapacitet umetanja (u listovima)	Ladica
a	Običan papir *1	Plain Paper	[12 mm] *2 *3	Glavna
b	Epson Blještavo bijeli papir za tintne pisače *1	Plain Paper	100 *3	Glavna
c	Epson Papir za tintne pisače fotografske kvalitete	Matte	100	Glavna
d	Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20	Glavna
e	Epson Premium sjajni fotografski papir	Prem. Glossy	20	A4: Glavna Osim A4: za fotografije
f	Epson Premium polusjajni fotografski papir	Prem. Glossy		
g	Epson Sjajni fotografski papir	Glossy		
h	Epson Ultra sjajni fotografski papir	Ultra Glossy		
i	Epson Fotografski papir *5	Photo Paper	1	Glavna
j	Epson Obostrani matirani papir	Matte		
k	Epson Fotografske naljepnice	Photo Sticker		

*1 Na ovom papiru je moguć obostrani ispis.

*2 Papir mase od 64 do 90 g/m².

*3 30 listova za papir koji je već ispisan s jedne strane.

*4 Pogledajte tablicu na desnoj strani u vezi engleskih naziva papira.

*5 Kada umećete papir veličine A4, kapacitet umetanja je 10 listova.

	Ако сакате да печатите на ваква хартија... *4	Изберете го овој тип на хартија на LCD-екранот	Капацитет за внесување (листови)	Фиока
a	Обична хартија *1	Plain Paper	[12 mm] *2 *3	Главна
b	Светло бела хартија за мастило Epson *1	Plain Paper	100 *3	Главна
c	Хартија за мастило со фотографски квалитет Epson	Matte	100	Главна
d	Матна хартија - тешка Epson	Matte	20	Главна
e	Првокласна сјајна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy	20	A4: Главна Други освен A4: Фото
f	Првокласна полусјајна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy		
g	Сјајна фотографска хартија Epson	Glossy		
h	Ултрасјајна фотографска хартија Epson	Ultra Glossy		
i	Фотографска хартија *5 Epson	Photo Paper		
j	Двострана матна хартија Epson	Matte	1	Главна
k	Фотографски налепници Epson	Photo Sticker	1	Фото

*1 Со оваа хартија може да печатите двострано.

*2 Хартија со тежина од 64 до 90 гр/м².

*3 30 листа за хартија што е веќе испечатена од една страна.

*4 Видете во табелата десно за англиските имиња на хартиите.

*5 Кога ставате хартија со големина A4, капацитетот е 10 листа.

	Ako želite da štampate na ovom papiru... *4	Izaberite ovaj tip papira na LCD ekranu	Kapacitet (listovi)	Ležište
a	Обичан папир *1	Plain Paper	[12 mm] *2 *3	Glavno
b	Epson Blještavo beli papir za inkdžet štampače *1	Plain Paper	100 *3	Glavno
c	Epson Papir za inkdžet štampače foto kvaliteta	Matte	100	Glavno
d	Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20	Glavno
e	Epson Premium sjajni foto papir	Prem. Glossy	20	A4: Glavno Ako nije A4: za fotografije
f	Epson Premium polusjajni foto papir	Prem. Glossy		
g	Epson Sjajni foto papir	Glossy		
h	Epson Ultra sjajni foto papir	Ultra Glossy		
i	Epson Foto papir *5	Photo Paper		
j	Epson Dvostrani matirani papir	Matte	1	Glavno
k	Epson Foto nalepnice	Photo Sticker	1	Fotografija

*1 Na ovaj papir se može štampati dvostrano.

*2 Papir težine od 64 do 90 g/m².

*3 30 listova papira koji već ima otisak sa jedne strane.

*4 Engleske nazive papira možete videti u tabeli sa desne strane.

*5 Kad se ubacuje papir formata A4, kapacitet je 10 listova.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Premium Glossy Photo Paper
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Photo Paper
j	Epson Double-Sided Matte Paper
k	Epson Photo Sticker

Vstavljanje papirja
Umetanje papira
Ставање хартија
Ubacivanje papira

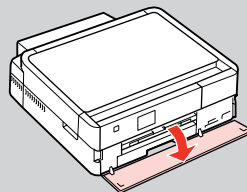


Če je prednji pokrov zaprt, ga ročno odprite.

Ako je prednji poklopac zatvoren, ručno ga otvorite.

Ако предниот капак е затворен, отворете го со рака.

Ako je prednji poklopac zatvoren, ručno ga otvorite.

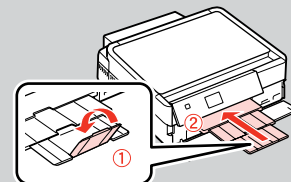


Zaprte izhodni pladenj, če je ta odprt.

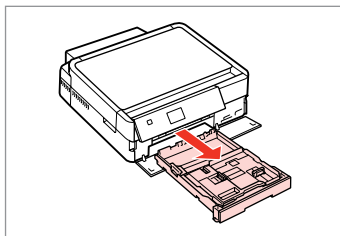
Zatvorite izlazni pretinac ako je izbačen.

Zatvorite ja izlezna fioka ako e otvorena.

Uvucite izlazno ležište ako je izvučeno.



1



Izvlécite.

Izvucite.

Извлечете.

Izvucite.

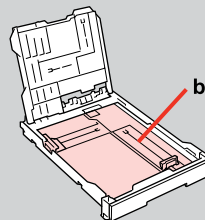
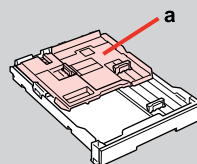


Prepričajte se, da papir ni vstavljen v foto pladenj.

Provjerite da nema papira u ladici za fotografije.

Погрижете се да нема ставено хартија во фиоката за фотографии.

Uverite se da u ležištu za fotografije nema papira.



a: Foto pladenj

b: Glavni pladenj

a: Ladica za fotografije

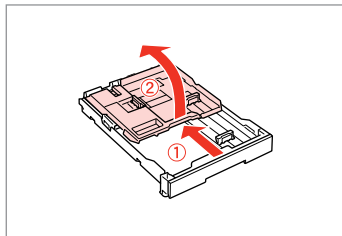
b: Glavna ladica

a: Фиока за фотографии

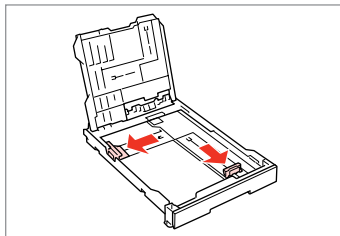
b: Главна фиока

a: Ležište za fotografije

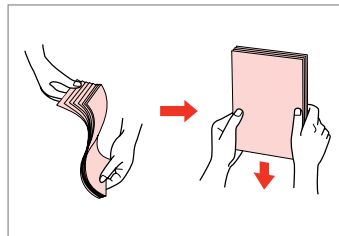
b: Glavno ležište

2

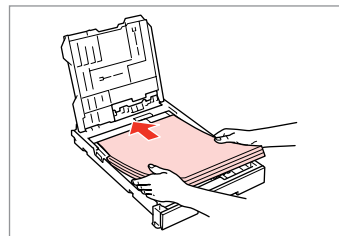
Potisnite in dvignite.
Umetnite i podignite.
Лизгајте и подигнете.
Povucite i podignite.

3

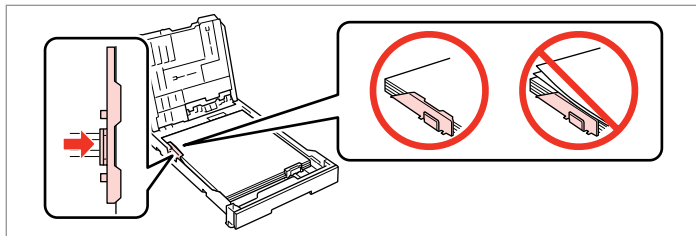
Stisnite in potisnite na strani.
Stisnite i izvucite sa strane.
Притиснете и лизгајте кон краевите.
Uхватite i povucite do stranica.

4

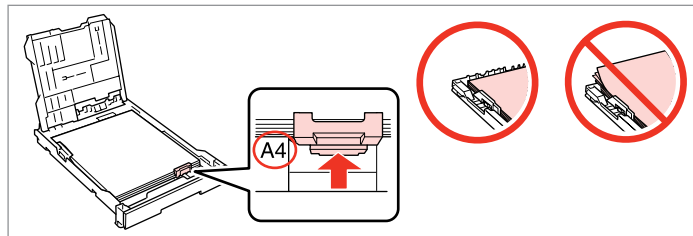
Papir razpihajjte in poravnajte.
Prolistajte i poravnajte.
Извртете и порамнете.
Rastresite i poravnajte.

5


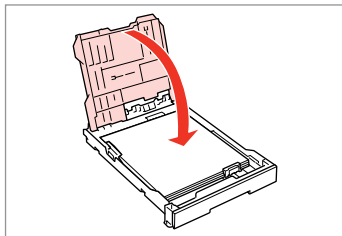
Vstavite z natisljivo stranjo NAVZDOL.
Umetnite stranu za izpis prema
DOLJE.
Ставете ја страната за печатење
НАДОЛУ.
Ubacite stranom na koju se štampa
NADOLE.

6

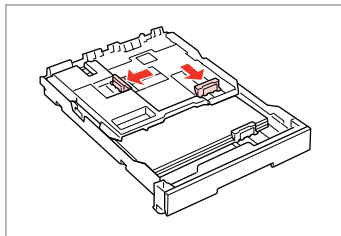
Potisnite do robov papirja.
Umetnite do rubova papira.
Лизгајте кон рабовите на хартијата.
Pomerite do ivica papira.

7

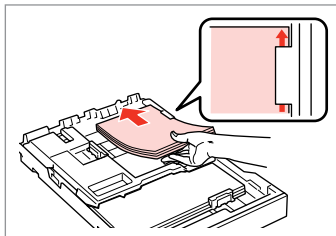
Potisnite do velikesti papirja.
Umetnite do veličine papira.
Лизгајте до големината на хартијата.
Pomerite do veličine vašeg papira.

8

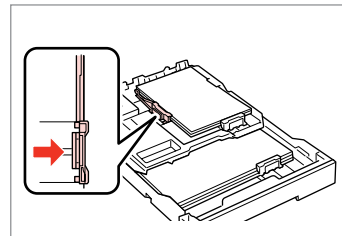
Zaprte.
Zatvorite.
Затворете.
Затворите.

9

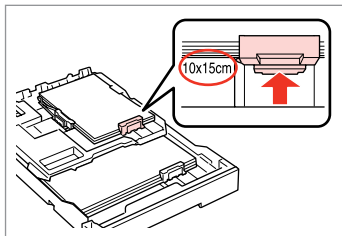
Stisnite in potisnite na strani.
Stisnite i izvucite sa strane.
Притиснете и лизгајте кон краевите.
Ухватите i повучите до stranica.

10 

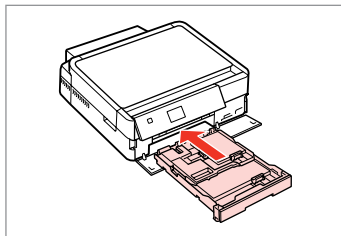
Vstavite z natisljivo stranjo NAVZDOL.
Umetnite stranu za ispis prema DOLJE.
Ставете ја страната за печатење НАДОЛУ.
Ubacite stranom na koju se štampa NADOLE.

11

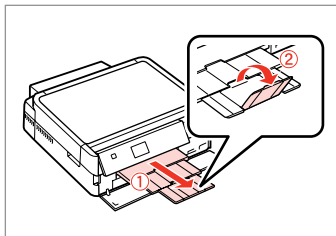
Potisnite do robov papirja.
Umetnite do rubova papira.
Лизгајте кон рабовите на хартијата.
Pomerite do ivica papira.

12

Potisnite do velikosti papirja.
Umetnite do veličine papira.
Лизгајте до големината на хартијата.
Pomerite do veličine vašeg papira.

13

Vstavite s kaseto v ravnem položaju.
Umetnite držači kasetu na ravnem.
Вметнете држејќи ја касетата хоризонтално.
Ubacite i pazite da kaseto bude ravna.

14

Izvlcite in dvignite.
Izvucite i podignite.
Лизгајте кон надвор и подигнете.
Izvucite i podignite.

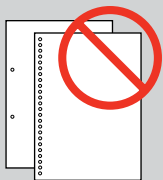


Ne uporabljajte perforiranega papirja.

Nemojte uporabljati papir s rupicama za uvezivanje.

Не користете хартија со дупки за спирала.

Ne koristite perforirani papir.



Oglejte si spletna **Navodila za uporabo** ko uporabljate **Legal** papir različnih velikosti.

Pogledajte **Korisnički vodič** na Internetu za upute o korišćenju papira veličine **Legal**.

Видете во електронското **Упатство за корисникот** кога користите хартија со големина **Legal**.

Pogledajte preko Interneta **Korisnički vodič** ako koristite papir formata **Legal**.



Kasete za papir ne izvlecite ali vstavite med delovanjem tiskalnika.

Nemojte izvlačiti ni umetati kasetu dok je pisač u radu.

Не извлекувајте ја и не вметнувајте ја касетата за хартија додека работи печатачот.

Ne vadite i ne stavljajte papir u kasetu dok štampač radi.

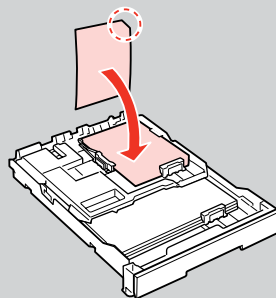


List z nalepkami za fotografije pri vstavljanju obrnite NAVZDOL, kot je prikazano na desni. Ne uporabljajte podpornega lista za vstavljanje, ki ste ga dobili skupaj z Nalepke za fotografije.

Prilikom umetanja lista fotografske naljepnice, postavite ga prema DOLJE kako je prikazano s desne strane. Nemojte koristiti papir za pomoć pri umetanju koji je isporučen s Fotografske naljepnice.

Кога ставате лист Фотографски налепници, ставете го со лицето НАДОЛУ како што е прикажано оддесно. Не користете го листот за поддршка на полнењето даден со Фотографски налепници.

Kada stavljate list foto nalepnice, stavite licem okrenutim NADOLE, kao što je pokazano na slici desno. Ne koristite list za pomoć pri ubacivanju koji ste dobili uz Foto nalepnice.



Vstavljanje CD-ja/
DVD-ja

Umetanje CD/DVD-a

Ставање ЦД/ДВД

Stavljanje CD/DVD
diska



Ko izvrzete pladenj za CD/DVD ali nanj nalagate, se prepričajte, da na izhodnem pladnju ni ničesar.

Prilikom vađenja/umetanja ladice za CD/DVD, provjerite je li izlazna ladica prazna.

Koga ja otvorate ili zatvorate fiokata za CD/DVD, vniavaajte da nema ništo vo izleznaa fioka.

Pri izvlačenju/uvlačenju ležišta za CD/DVD uverite se da na izlaznom ležištu nema ničega.



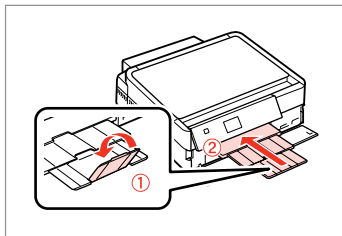
Ravno tako lahko tiskate na disk Blu-ray Disc™.

Također možete ispisivati na Blu-ray Disc™.

Može da pečatite i na Blu-ray Disc™.

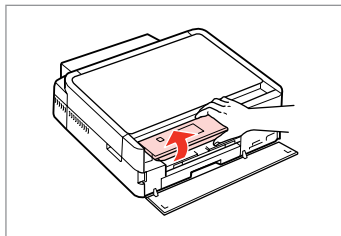
Također možete da štampate na disku Blu-ray Disc™.

1



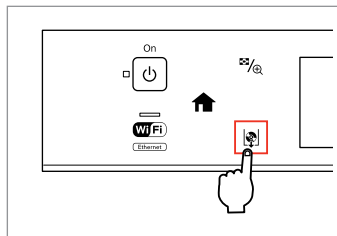
Zaprite zunanji pladenj.
Zatvorite izlaznu ladico.
Zatvorete ja izleznaa fioka.
Zatvorite izlazno ležište.

2



Dvignite v najvišji položaj.
Podignite do kraja.
Podignite dođeka može da odi.
Podižite dok je moguće.

3



Izvrzite pladenj za CD/DVD.
Izbacite ladico za CD/DVD.
Otvorete ja fiokata za CD/DVD.
Otvorite CD/DVD ležište.



Pladenj za CD/DVD je že v celoti izvržen ali razširjen.

Ladica za CD/DVD ne može se dalje izbaciti niti izvući.

Fiokata za CD/DVD ne može da se otvori ili izvlече poveće.

CD/DVD ležište se više ne može otvoriti ili izvući.



Če ni omogočen, pritisnite da se prikaže meni **Home**.

Ako nije omogočeno, pritisnite za prikaz izbornika **Home**.

Ako ne е вклучено , притиснете за да се прикаже менито **Home**.

Ako nije omogočeno, pritisnite da biste prikazali meni **Home**.



Za tiskanje na 8-cm CD-je glejte internetna Navodila za uporabo.

Za ispis na mini CD-ima od 8 cm pogledajte Korisnički vodič na Internetu.

Za da pečatite na ЦД од 8 cm, videte во електронското Упатство за корисникот.

Za štampanje na mini CD-ovima od 8 cm, pogledajte preko Interneta Korisnički vodič.

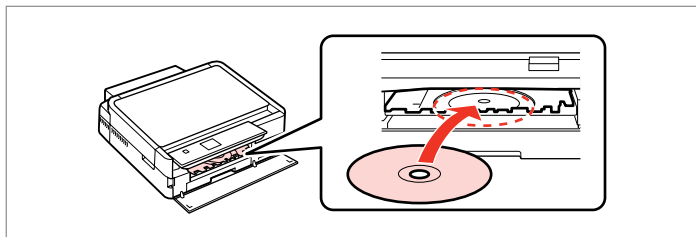


Pladenj za CD/DVD se samodejno zapre po določenem časovnem obdobju. Pritisnite in znova izvrzite.

Ladica za CD/DVD automatski se zatvara nakon određenog vremena. Pritisnite za ponovno izbacivanje ladice.

Фиоката за ЦД/ДВД автоматски се затвора по извесно време. Притиснете за да ја отворите повторно.

CD/DVD ležište se automatski zatvara nakon izvesnog vremena. Pritisnite da biste ga ponovo otvorili.

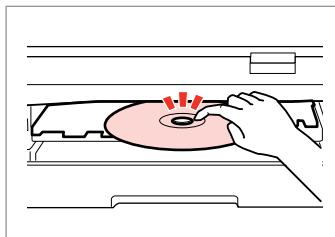
4

Postavite. Pladnja za CD/DVD ne vlecite.

Stavite. Nemojte izvlačiti ladicu za CD/DVD.

Ставете. Не влечете ја фиоката за ЦД/ДВД.

Stavite. Ne vucite CD/DVD ležište.

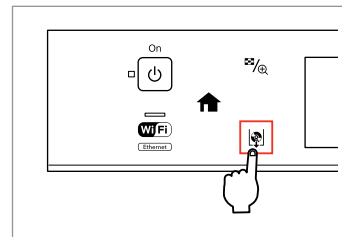
5

Na rahlo pritisnite.

Lagano pritisnite.

Притиснете нежно.

Lagano pritisnite.

6

Zaprite pladenj za CD/DVD.

Zatvorite ladicu za CD/DVD.

Затворете ја фиоката за ЦД/ДВД.

Zatvorite CD/DVD ležište.

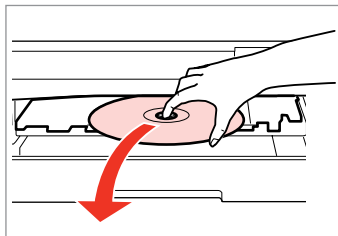
Odstranjevanje CD-
ja/DVD-ja

Izvlačenje CD/DVD-a

Вадење ЦД/ДВД

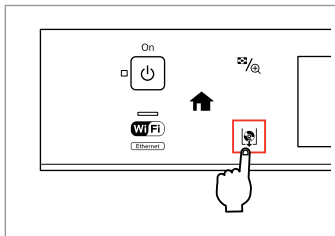
Вадење CD/DVD-a

1



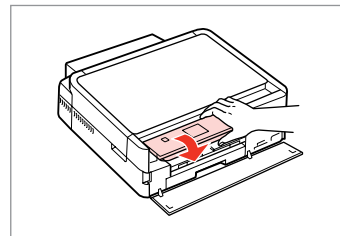
Odstranite vodoravno.
Izvucite vodoravno.
Извадете го хоризонтално.
Izvadite horizontalno.

2



Zaprte pladenj za CD/DVD.
Zatvorite ladicu za CD/DVD.
Затворете ја фиоката за ЦД/ДВД.
Zatvorite CD/DVD ležište.

3



Znižajte.
Spustite.
Спуштете.
Spustite.

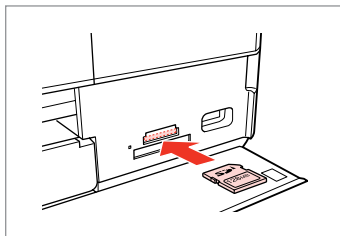
Vstavljanje pomnilniške kartice

Umetanje memorijske kartice

Вметнување мемориска картичка

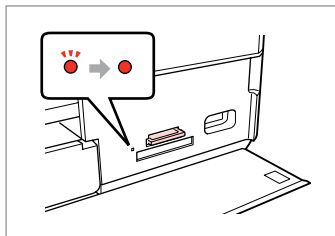
Ubacivanje memorijske kartice

1



Vstavite samo eno kartico naenkrat. Umečite jednu po jednu kartico. Вметнете само една картичка. Kartice ubacujte jednu po jednu.

2



Prepričajte se, da lučka sveti. Provjerite da li lampica svijetli. Проверете дали сијаличката свети. Uverite se da lampica ostaje uključena.



Kartice ne poskušajte v celoti potisniti v režo. Kartica ne sme biti v celoti vstavljena.

Ne pokušavajte na silu umetnuti cijelu karticu u utor. Kartica bi manjim dijelom trebala ostati izvan utora.

Не обидувајте се сосила да ја вметнете картичката докрај во отворот. Не треба да е целосно вметната.

Ne pokušavajte silom da ugurate karticu do kraja u utičnicu. Ne treba da bude uvučena do kraja.

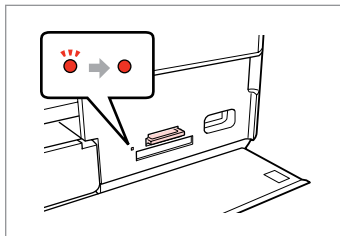
Odstranjevanje pomnilniške kartice

Uklanjanje memorijske kartice

Вадење мемориска картичка

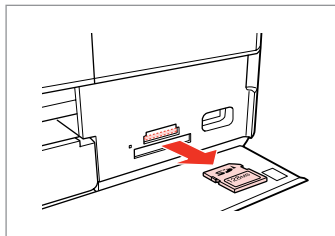
Vađenje memorijske kartice

1



Prepričajte se, da lučka sveti. Provjerite da li lampica svijetli. Проверете дали сијаличката свети. Uverite se da lampica ostaje uključena.

2



Odstranite. Uklonite. Извадете. Izvadite.



Sveti	Utripa
Uključeno	Lampica treperi
Свети	Трепка
Uključeno	Трепче

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC SDXC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
	Memory Stick Micro *	

		CompactFlash
		Microdrive

*Potrebujete vmesnik

*Potreban je prilagodnik

*Непходен е адаптер

*Potreban adapter



Če je treba za pomnilniško kartico namestiti vmesnik, to storite, preden vstavite kartico v režo, drugače se lahko kartica zagozdi.

Ako je za memorijsku kartico potreban prilagodnik, umetnite ga u utor prije nego što umetnete karticu, jer bi se u suprotnom kartica mogla zaglaviti.

Ako e potreben adapter za memoriskata kartичка, приклучете го пред да ја вметнете во отворот, инаку таа може да се заглави.

Ako memorijska kartica zahteva adapter, stavite karticu u njega pre nego što je ubacite u utičnicu, u suprotnom kartica se može zaglaviti.

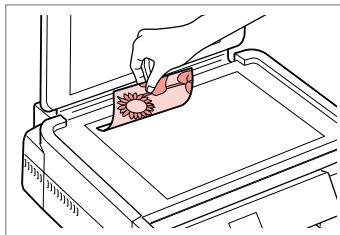
Nameščanje
originalov

Umetanje izvornika

Ставање оригинали

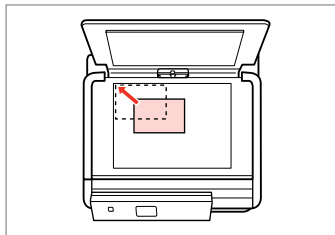
Postavljanje
originala

1

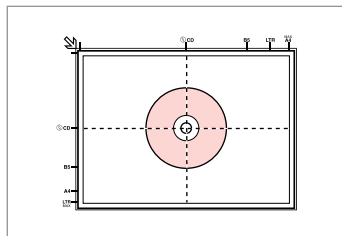


Obrnite vodoravno navzdol.
Izvornik položite vodoravno, licem
prema dolje.
Ставете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite horizontalno, licem nadole.

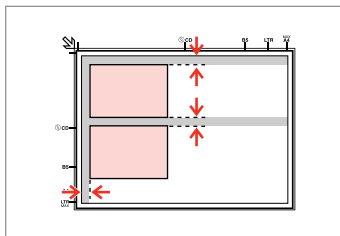
2



Potisnite v vogal.
Uklopite u kut.
Лизгајте кон аголот.
Povucite u ćošak.



Položite na sredino.
Stavite u sredinu.
Ставете го во центарот.
Stavite u sredinu.



Med fotografijami pustite razmik
5 mm.
Fotografije međusobno razmaknite
5 mm.
Ставајте ги фотографиите на
растојание од 5 мм.
Razdvojte fotografije za po 5 mm.

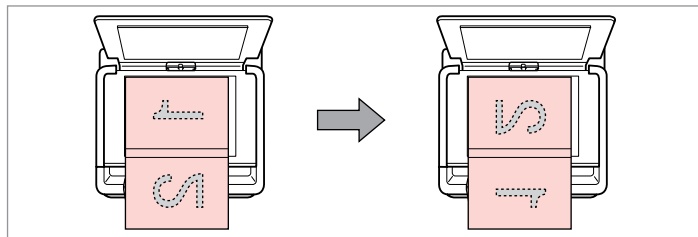


Istočasno lahko kopirate eno fotografijo ali fotografije različnih velikosti, v kolikor so te večje od 30 × 40 mm.

Kopiranje možete napraviti za jednu ili više fotografija različite veličine istovremeno, pod uvjetom da su veće od 30 × 40 mm.

Može istovremeno da kopirate jedna ili više fotografija različnih veličina istovremeno, samo ako su veće od 30 × 40 mm.

Možete kopirati jednu ili više fotografija različnih veličina istovremeno, samo ako su veće od 30 × 40 mm.



Položite prvo stran.

Stavite prvu stranicu.

Ставете ја првата страница.

Stavite prvu stranu.

Položite drugo stran.

Stavite drugu stranicu.

Ставете ја втората страница.

Stavite drugu stranu.

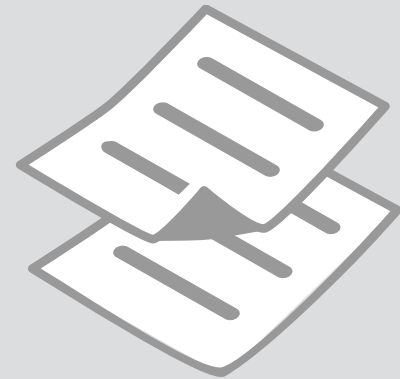
Dve strani knjige lahko natisnete na eno stran lista. Za postavitev izberite **Book/2-up** ali **Book/2-Sided** in postavite knjigo, kot je prikazano na levi.

Mogoče je ispisivati dvije stranice knjige na jednoj stranici lista papira. Odaberite **Book/2-up** ili **Book/2-Sided** za izgled i stavite knjigu kako je prikazano na lijevoj strani.

Може да отпечатите две страници од книга на една страна од лист хартија. Изберете **Book/2-up** или **Book/2-Sided** како изглед и ставете ја книгата како што е прикажано одлево.

Možete da štampate dve stranice knjige na jednoj strani istog lista papira. Izaberite **Book/2-up** ili **Book/2-Sided** kao izgled i stavite knjigu kao što je pokazano na slici levo.

Način kopiranja
Način rada kopiranja
Режим за копирање
Režim kopiranja



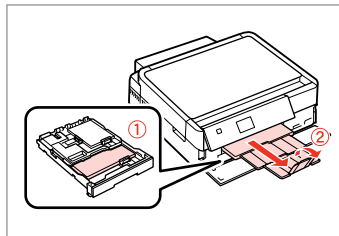
Kopiranje dokumentov

Kopiranje dokumenata

Копирање документи

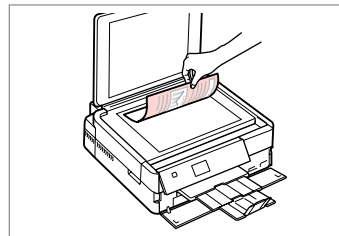
Kopiranje dokumenata

1  → 18



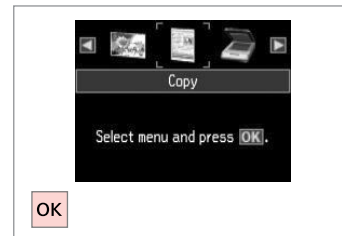
Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 27



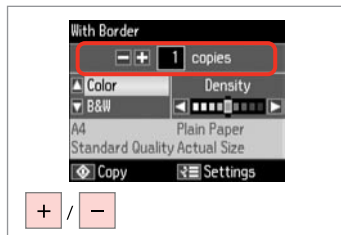
Izvornik namestite vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Положете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



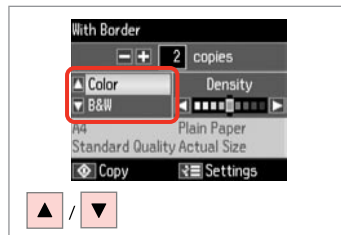
Izberite **Copy**.
Odaberite **Copy**.
Изберете **Copy**.
Izaberite **Copy**.

4



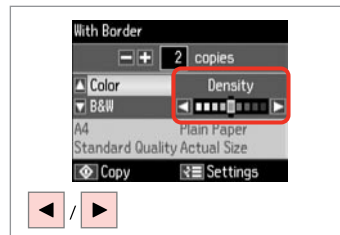
Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.

5



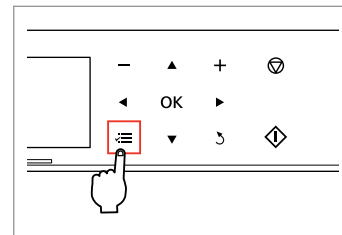
Izberite barvni način.
Odaberite način prikaza boja.
Изберете режим за боја.
Izaberite režim boje.

6

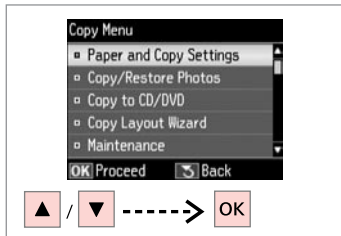


Nastavite gostoto.
Podesite gustocu.
Одредете густина.
Podesite gustinu.

7



Potrdite meni za nastavitve kopiranja.
Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.
Отворете го менито за поставки на копирањето.
Удите у мени за podešavanje kopiranja.

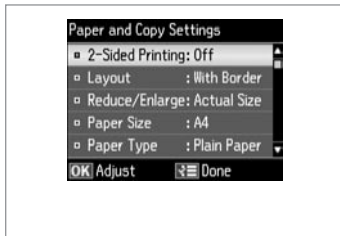
8

Izberite **Paper and Copy Settings**.

Odaberite **Paper and Copy Settings**.

Изберете **Paper and Copy Settings**.

Izaberite **Paper and Copy Settings**.

9

Izberite ustrezne nastavitve kopiranja.

Podesite odgovarajuće postavke za kopiranje.

Изберете ги соодветните поставки за копирање.

Izaberite odgovarajuća podešavanja kopiranja.

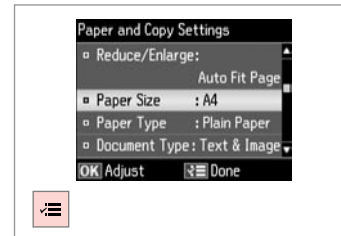


Poskrbite, da nastavite nastavitvi **Paper Size** in **Paper Type**.

Provjerite jeste li podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

Проверете дали сте поставили **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

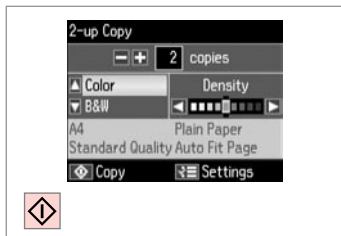
10

Dokončajte nastavitve.

Završite s podešavanjem.

Завршете го поставувањето.

Završite podešavanje.

11

Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Почнете го копирањето.

Započnite kopiranje.



Če želite kopirati dvostranske dokumente z enoto za samodejno obojestransko tiskanje, nastavite **2-Sided Printing** na **On** v koraku **9**.

Ako želite kopirati dvostrane dokumente pomoću opcijske jedinice za dvostrano kopiranje, podesite **2-Sided Printing** na **On** u koraku **9**.

Koga saćate da kopirate dvostrani dokumenti so Auto Duplexer, postavete go **2-Sided Printing** na **On** vo ćekopot **9**.

Ako želite da kopirate dvostrano odštampana dokumenta pomoću automata za dvostrano štampanje, podesite **2-Sided Printing** na **On** u koraku br. **9**.

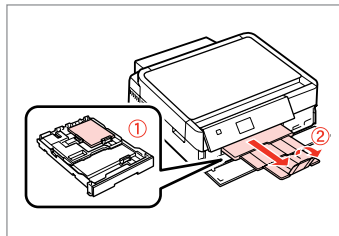
Копирај/Обнови
фотografije

Копирање/
обнављање
фотografija

Копирање/
реставрирање
фотografии

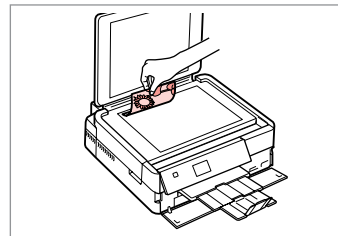
Копирање/
обнављање
фотografija

1  → 18



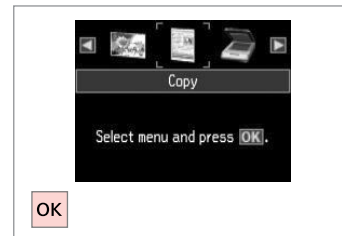
Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 27



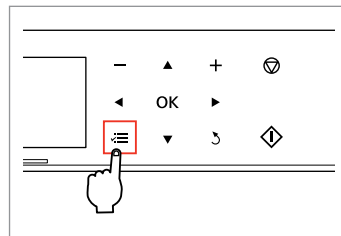
Izvirnik namestite vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Положете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



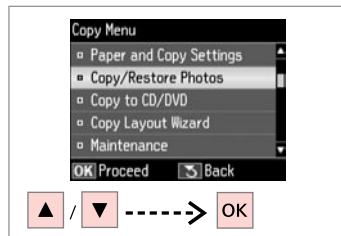
Izberite **Copy**.
Odaberite **Copy**.
Изберете **Copy**.
Izaberite **Copy**.

4



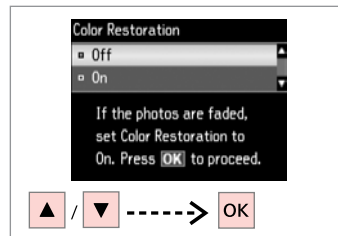
Potrdite meni za nastavitve kopiranja.
Отворите изборник за podešavanje
kopiranja.
Отворете го менито за поставки на
копирањето.
Удите у мени за podešavanje
kopiranja.

5



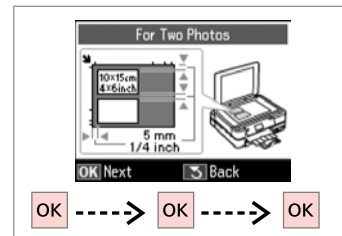
Izberite **Copy/Restore Photos**.
Odaberite **Copy/Restore Photos**.
Изберете **Copy/Restore Photos**.
Izaberite **Copy/Restore Photos**.

6

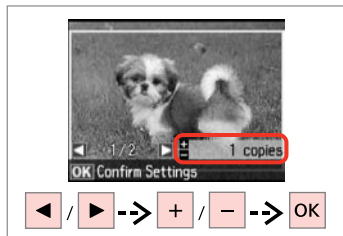


Izberite **On** или **Off**.
Odaberite **On** или **Off**.
Изберете **On** или **Off**.
Izaberite **On** или **Off**.

7



Nadaljujте.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

8

Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Одредете број на копии.

Podesite broj kopija.

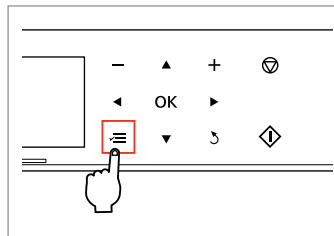


Če ste skenirali dve fotografiji, ponovite korak **8** za drugo fotografijo.

Ako ste skenirali dvije fotografije, ponovite korak **8** za drugu fotografiju.

Ako ste skenirale dve fotografii, ponovite go cekorot **8** za втората fotografija.

Ako ste skenirali dve fotografije, ponovite **8** korak za drugu fotografiju.

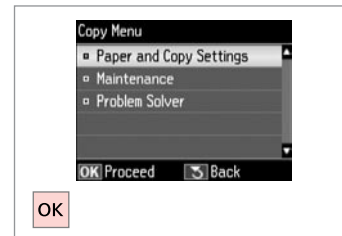
9

Potrdite meni za nastavitve kopiranja.

Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.

Otvorite go menito za postavki na kopiraњето.

Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

10

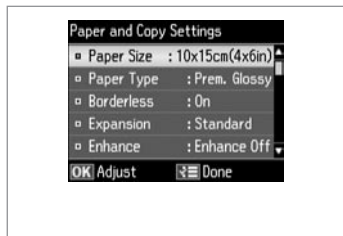
OK

Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

11 **36**

Izberite ustrezne nastavitve tiskanja.

Одаберите одговарајуће поставке за испис.

Изберете ги соодветните поставки за печатење.

Izberite odgovarajuće postavke štampanja.

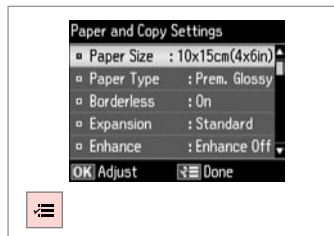


Poskrbite, da nastavite nastavitvi **Paper Size** in **Paper Type**.

Provjerite jeste li podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

Проверете дали сте поставиле **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

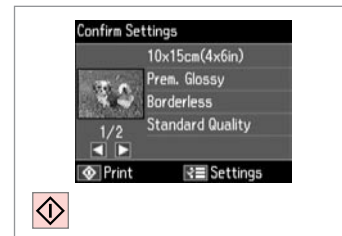
12

Dokončajte nastavitve.

Završite s podešavanjem.

Završete go postavувањето.

Završite podešavanje.

13

Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Почнете го копирањето.

Započnite kopiranje.

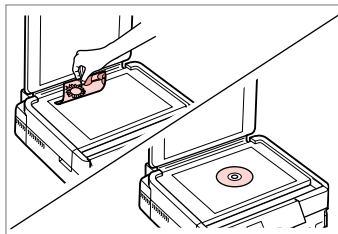
Kopiranje CD-ja/
DVD-ja

Kopiranje CD/DVD-a

Копирање ЦД/ДВД

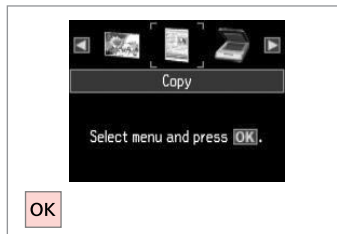
Kopiranje CD/DVD
diska

1  → 27



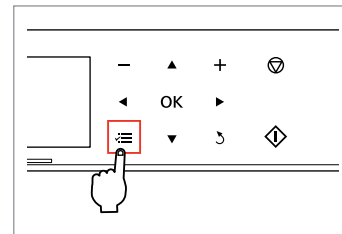
Namestite izvornik.
Stavite izvornik.
Ставете го оригиналот.
Stavite original.

2



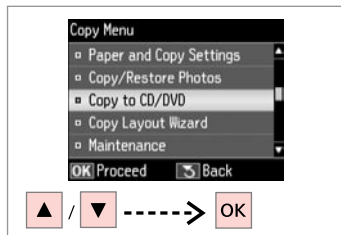
Izberite **Copy**.
Odaberite **Copy**.
Изберете **Copy**.
Izberite **Copy**.

3



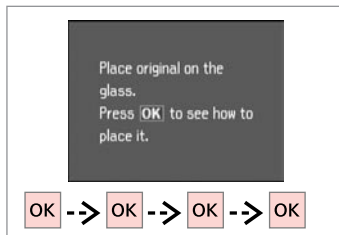
Potrdite meni za kopiranje.
Uđite u izbornik za kopiranje.
Отворете го менито за копирање.
Uđite u meni kopiranja.

4



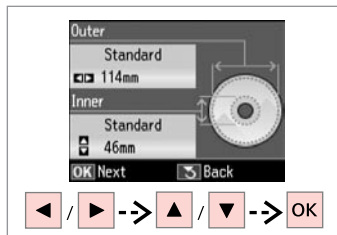
Izberite **Copy to CD/DVD**.
Odaberite **Copy to CD/DVD**.
Изберете **Copy to CD/DVD**.
Izberite **Copy to CD/DVD**.

5



Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

6



Nastavite območje tiskanja.
Podesite področje ispisa.
Поставете ја површината за печатење.
Podesite površinu za štampanje.



Pri tiskanju na obarvana območja, prikazana na desni (enote so v mm), se lahko plošča ali pladenj za CD/DVD umaže s črnilom.

Ako ispisujete na obojena področja prikazana desno (jedinice su u mm), disk ili pretinac za CD/DVD mogu se zamrljati tintom.

Ako печатите на обоените површини прикажани оддесно (единиците се во мм), дискот или фиоката за ЦД/ДВД може да се извалкаат со мастило.

Ako štampate na obojenim površinama kao što je prikazano desno (jedinice su u mm), disk ili ležište CD/DVD-a se mogu umazati mastilom.

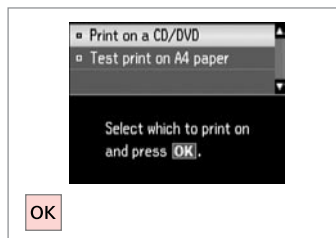
117 - 120



18 - 42



7



Izberite **Print on a CD/DVD**.
Odaberite **Print on a CD/DVD**.
Изберете **Print on a CD/DVD**.
Izaberite **Print on a CD/DVD**.



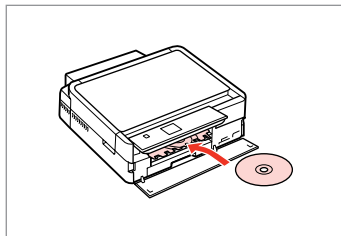
Če želite na papir natisniti preizkusni vzorec, izberite **Test print on A4 paper**.

Ako želite ispisati testni uzorak na papiru, odaberite **Test print on A4 paper**.

Ako sakate da ispečatite proba na hartija, izberete **Test print on A4 paper**.

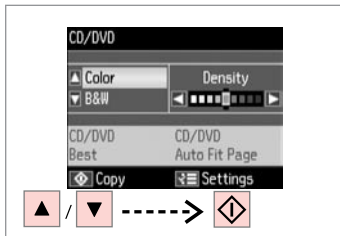
Ako želite da štampate probni uzorak na papiru, izaberite **Test print on A4 paper**.

8 → 22



Vstavite CD/DVD.
Umetnite CD/DVD.
Ставете ЦД/ДВД.
Stavite CD/DVD.

9



Izberite barvni način in nadaljujte.
Odaberite način prikaza boja i nastavite.
Изберете режим за бојата и продолжете.
Izaberite režim boje i nastavite.

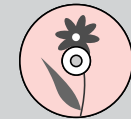


Za prilagoditev položaja tiskanja izberite **Setup, Printer Setup** in nato **CD/DVD**. → 76

Za podešavanje položaja ispisa odaberite **Setup, Printer Setup**, zatim **CD/DVD**. → 76

Za da ja prilagodite položbata za печатење, izberete **Setup, Printer Setup**, a потоа **CD/DVD**. → 76

Da biste podesili položaj štampanja, izaberite **Setup, Printer Setup**, a zatim **CD/DVD**. → 76



Seznam menijev
načina Copy

Popis izbornika
načina rada Copy

Список на менито
на режимот Copy

Lista menija režima
Copy

SL  ➔ 36


HR  ➔ 37

MK  ➔ 38

SR  ➔ 39

SL

☰ Nastavitve tiskanja za način Copy

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing *2	Off, On
	Layout	With Border, Borderless *6, 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided *2
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Matte, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction *2	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time *3 *4	Standard, Long, Longer
	Expansion *5	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos *1	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance *7, Filter *8
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	2-Sided Printing *3, Layout, Paper Size, Paper Type, Binding Direction	
Maintenance	 ➔ 76	
Problem Solver		

*1 Zbledelo fotografijo lahko obnovite z izbiro **On** v nastavitvi **Color Restoration** v tem čarovniku.

*2 To je na voljo le v primeru, ko izberete dvostransko tiskanje ali dvostransko postavitev.

*3 Ti elementi niso prikazani, če je enota za samodejno obojstransko tiskanje odstranjena.


*4 Če je črnilo na papirju razmazano, nastavite daljši čas sušenja.


*5 Določite, za koliko naj se slika razširi pri tiskanju fotografij **Borderless**.

*6 Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni list papirja. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu izpisa oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.

*7 Izberite **PhotoEnhance** in samodejno prilagodite svetlost, kontrast in nasičenost fotografij.

*8 Barvni način slik lahko spremenite v **B&W**.

 Postavke ispisa za način rada Copy

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing ^{*2}	Off, On
	Layout	With Border, Borderless ^{*6} , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided ^{*2}
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Matte, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction ^{*2}	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time ^{*3 *4}	Standard, Long, Longer
	Expansion ^{*5}	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos ^{*1}	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance ^{*7} , Filter ^{*8}
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	2-Sided Printing ^{*3} , Layout, Paper Size, Paper Type, Binding Direction	
Maintenance	 ➔ 76	
Problem Solver		

*1 Možete obnoviti izbljednulu fotografiju odabirom opcije **On** za postavku **Color Restoration** u ovom čarobnjaku.

*2 Ova stavka je omogućena samo kada je odabran dvostrani ispis ili ispis dvije stranice na jednom listu.

*3 Ove stavke se ne prikazuju kada se ukloni jedinica za dvostrani ispis.

*4 Ako se tinta na prednjoj strani papira zamrljala, postavite duže vrijeme sušenja.


*5 Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu **Borderless** fotografija.

*6 Slika koju ispisujete bit će malo uvećana i obrezana kako bi ispunila cijeli list papira. U gornjem ili donjem dijelu ispisanog područja može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u tom području ispisa.

*7 Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvijetljenja, kontrasta i zasićenosti fotografija.

*8 Pomoću postavke **B&W** možete promijeniti način prikaza boja slika.

 Поставки за печатење на режимот Copy

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing * ²	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * ⁶ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ²
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Matte, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * ²	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time * ³ * ⁴	Standard, Long, Longer
	Expansion * ⁵	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos * ¹	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁷ , Filter * ⁸
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	2-Sided Printing * ³ , Layout, Paper Size, Paper Type, Binding Direction	
Maintenance	 ➔ 76	
Problem Solver		

*1 Може да реставрирате избледена фотографија избирајќи **On** во поставката **Color Restoration** во овој помошник.

*2 Оваа ставка е вклучена само кога е избрано двострано печатење или дводелен распоред.

*3 Овие ставки не се прикажуваат кога е изваден Auto Duplexer.


*4 Ако мастилото на предната страна од хартијата е размачкано, поставете подолго време на сушење.


*5 Изберете колкав дел од сликата ќе се прошири кога ќе печатите фотографии **Borderless**.

*6 Сликата малку се зголемува и отсекува за да ја собере на листот хартија. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде послаб најгоре и најдолу, или површината може да е размачкана.

*7 Изберете **PhotoEnhance** за автоматско прилагодување на осветленоста, контрастот и заситеноста на фотографиите.

*8 Може да го смените режимот на бојата на сликите во **B&W**.

 Postavke štampanja za režim Copy

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing * ²	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * ⁶ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ²
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Matte, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * ²	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time * ³ * ⁴	Standard, Long, Longer
	Expansion * ⁵	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos * ¹	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁷ , Filter * ⁸
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	2-Sided Printing * ³ , Layout, Paper Size, Paper Type, Binding Direction	
Maintenance	 ➔ 76	
Problem Solver		

*1 Izbledelu fotografiju možete obnoviti biranjem vrednosti **On** za opciju **Color Restoration** u ovom čarobnjaku.

*2 Ova stavka je omogućena samo kada je odabrano 2-sided printing ili raspored 2-up.

*3 Ove stavke se ne prikazuju kada se ukloni automat za dvostrano štampanje.

*4 Ako je mastilo s prednje strane papira razmazano, podesite duže vreme sušenja.

*5 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija sa opcijom **Borderless**.

*6 Slika je malo uvećana i opsećena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.

*7 Izaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvetljenja, kontrasta i zasićenja na vašim fotografijama.

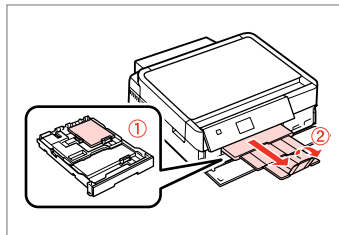
*8 Režim boje slika možete promeniti u **B&W**.

Način Print Photos
Način rada Print Photos
Режим Print Photos
Režim Print Photos



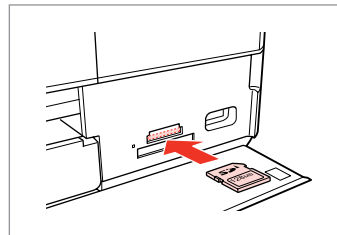
Tiskanje fotografij
Ispis fotografija
Печатење
фотографији
Štampanje
fotografija

1  → 18



Vstavite papir za fotografije.
Umetnite fotografski papir.
Ставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2  → 25



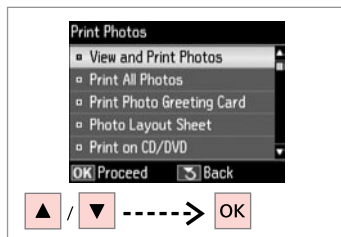
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



Izberite **Print Photos**.
Odaberite **Print Photos**.
Изберете **Print Photos**.
Izaberite **Print Photos**.

4



Izberite **View and Print Photos**.
Odaberite **View and Print Photos**.
Изберете **View and Print Photos**.
Izaberite **View and Print Photos**.

5



Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.

6



Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Одредете број на копији.
Podesite broj kopija.



Če želite izbrati več fotografij,
ponovite koraka 5 in 6.

Za odabir dodatnih fotografija,
ponovite koraka 5 i 6.

Za da izberete ušte fotografije,
povtorite gi chekorite 5 i 6.

Da biste izabrali više fotografija,
ponovite 5 i 6 korak.

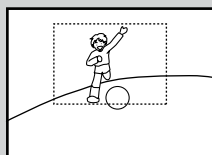
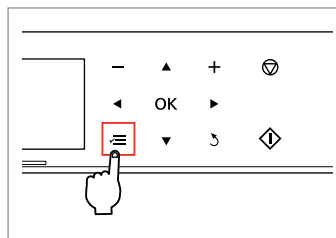


Po koraku **6** fotografijo po želji obrežite in povečajte. Pritisnite in opravite nastavitve.

Nakon koraka **6**, možete obrezati i uvećati vašu fotografiju. Pritisnite i podesite potrebne postavke.

По чекорот **6**, може да ја отсечете или зголемите фотографијата. Притиснете и одредете ги поставките.

Nakon **6** koraka možete opseći i uvećati fotografiju. Pritisnite i obavite podešavanja.

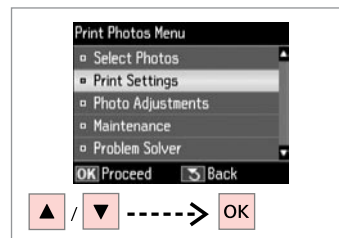
**7**

Odprite meni za nastavitve tiskanja.

Otvorite izbornik postavki ispisa.

Otvorite go menito za postavki na pečeteњeto.

Uđite u meni za podešavanje štampanja.

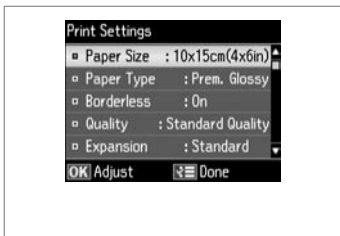
8

Izberite **Print Settings**.

Odaberite **Print Settings**.

Izberete **Print Settings**.

Izaberite **Print Settings**.

9 **53**

Izberite ustrezne nastavitve tiskanja.

Odaberite odgovarajuće postavke ispisa.

Izberete gi soodvetnrite postavki za pečeteње.

Izaberite odgovarajuće postavke štampanja.



Poskrbite, da nastavite nastavitvi **Paper Size** in **Paper Type**.

Provjerite jeste li podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

Проверете дали сте поставиле **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**.



Za prilagoditev fotografij izberite **Photo Adjustments** in opravite nastavitve. **53**

Za podešavanje fotografija odaberite **Photo Adjustments** i odaberite postavke. **53**

Za da gi prilagodite fotografiiite, izberete **Photo Adjustments** и одредете ги поставките. **53**

Da biste podesili fotografije, izaberite **Photo Adjustments** i obavite podešavanja. **53**

10

Zaženite tiskanje.

Započnite s ispisom.

Počnete go pečeteњeto.

Započnite štampanje.

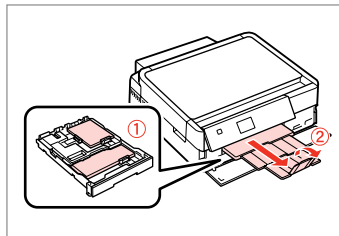
Tiskanje v različnih postavitvah

Ispis u različitim izgledima

Печатење во различни изгледи

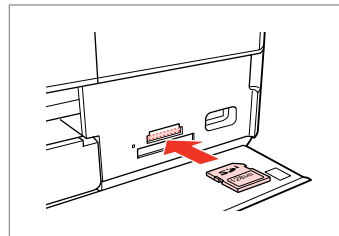
Štampanje sa različitim izgledima

1  → 18



Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 25



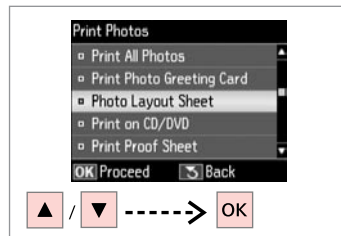
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



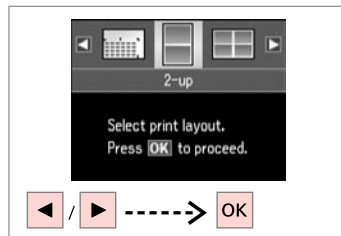
Izberite **Print Photos**.
Odaberite **Print Photos**.
Изберете **Print Photos**.
Izaberite **Print Photos**.

4



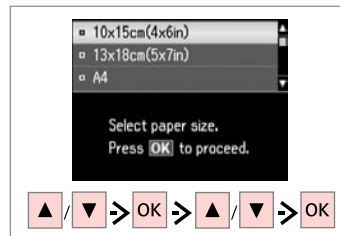
Izberite **Photo Layout Sheet**.
Odaberite **Photo Layout Sheet**.
Изберете **Photo Layout Sheet**.
Izaberite **Photo Layout Sheet**.

5



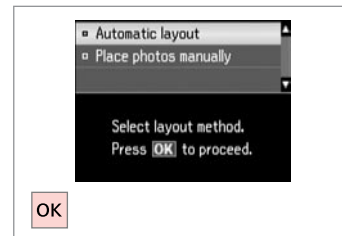
Izberite postavitev.
Odaberite izgled.
Изберете изглед.
Izaberite izgled.

6



Izberite vrsto papirja in velikost.
Odaberite veličinu i vrstu papira.
Изберете тип и големина на хартијата.
Izaberite vrstu i veličinu papira.

7



Izberite **Automatic layout**.
Odaberite **Automatic layout**.
Изберете **Automatic layout**.
Izaberite **Automatic layout**.



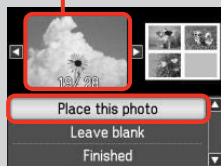
Če izberete **Place photos manually**, postavite fotografije, kot je prikazano v (1), ali pa pustite prazno, kot je prikazano v (2).

Ako ste odabrali **Place photos manually**, postavite fotografije tako je prikazano u (1) ili ostavite prazno kao u (2).

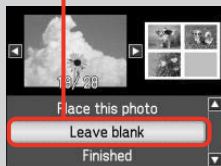
Ako izberete **Place photos manually**, postavite gi fotografiiite kako što e prikazano vo (1) ili ostavete prazno kako što e prikazano vo (2).

Ako izaberete **Place photos manually**, postavite fotografije kao što je pokazano pod (1) ili ostavite prazno kao pod (2).

(1) ◀ / ▶ ---> OK



(2) OK



8



Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.



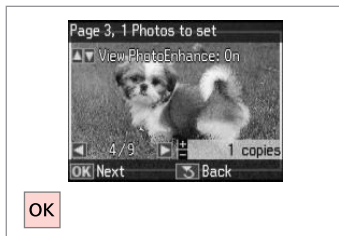
Če želite izbrati še druge fotografije, ponovite korak 8.

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korak 8.

Za da izberete ušte fotografii, ponovite go cekorot 8.

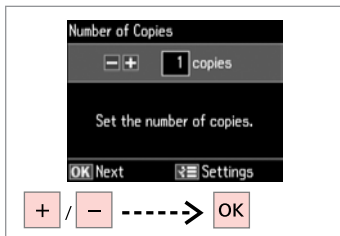
Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak 8.

9



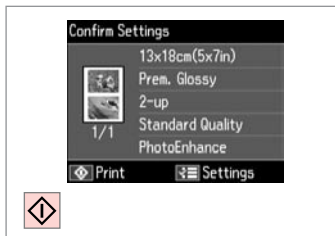
Končajte izbiro fotografij.
Završite s izborom fotografija.
Završete so izborot na fotografii.
Završite biranje fotografija.

10



Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Oдредете број на копии.
Podesite broj kopija.

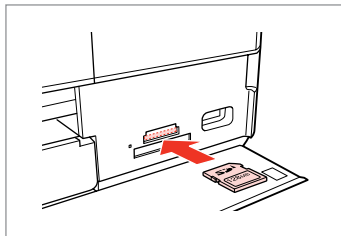
11



Natisnite.
Ispišite.
Pечатете.
Štampajte.

Tiskanje na CD/DVD
Ispis na CD/DVD-u
Печатење на ЦД/
ДВД
Štampanje na CD/
DVD diskovima

1 → 25



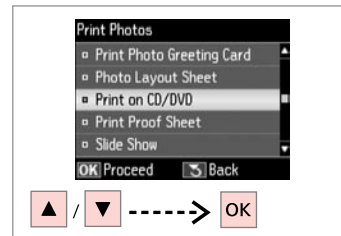
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

2



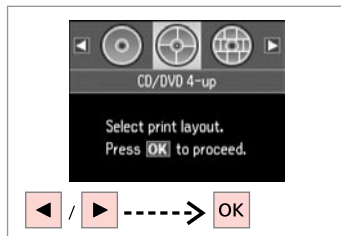
Izberite **Print Photos**.
Odaberite **Print Photos**.
Изберете **Print Photos**.
Izaberite **Print Photos**.

3



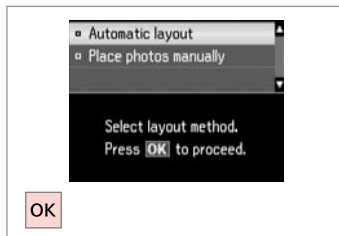
Izberite **Print on CD/DVD**.
Odaberite **Print on CD/DVD**.
Изберете **Print on CD/DVD**.
Izaberite **Print on CD/DVD**.

4



Izberite postavitev.
Odaberite izgled.
Изберете изглед.
Izaberite izgled.

5



Izberite **Automatic layout**.
Odaberite **Automatic layout**.
Изберете **Automatic layout**.
Izaberite **Automatic layout**.



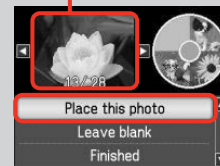
Če izberete **Place photos manually**, postavite fotografije, kot je prikazano v (1), ali pa pustite prazno, kot je prikazano v (2).

Ako ste odabrali **Place photos manually**, postavite fotografije kako je prikazano u (1) ili ostavite prazno kao u (2).

Ako izberete **Place photos manually**, postavite fotografije kako što e prikazano vo (1) ili ostavete prazno kako što e prikazano vo (2).

Ako izberete **Place photos manually**, postavite fotografije kao što je pokazano pod (1) ili ostavite prazno kao pod (2).

(1) / --->



(2)



6

Izberite fotografijo.

Odaberite fotografiju.

Изберете фотографија.

Izaberite fotografiju.



Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak **6**.

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korak **6**.

Za da izberete ušte fotografii, ponovite go cekorot **6**.

Da biste izabrali više fotografija, ponovite **6** korak.

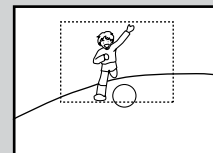
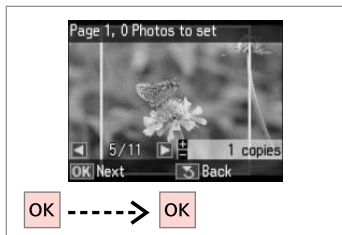


Po koraku **6** fotografijo po želji obrežite in povečajte. Pritisnite \square/\square in opravite nastavitve.

Nakon koraka **6**, možete obrezati i uvećati vašu fotografiju. Pritisnite \square/\square i podesite potrebne postavke.

По чекорот **6**, може да ја отсечете или зголемите фотографијата. Притиснете \square/\square и одредете ги поставките.

Nakon **6** koraka možete opseći i uvećati fotografiju. Pritisnite \square/\square i obavite podešavanja.

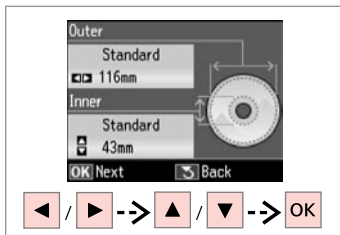
**7**

Končajte izbiro fotografij.

Završite s izborom fotografija.

Završete so izborot na fotografii.

Završite biranje fotografija.

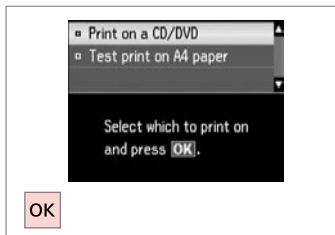
8


Nastavite območje tiskanja in nadaljujte.

Podesite područje ispisa i nastavite.

Поставете ја површината за печатење и продолжете.

Podesite površinu za štampanje i nastavite.

9

Izberite **Print on a CD/DVD**.

Odaberite **Print on a CD/DVD**.

Изберете **Print on a CD/DVD**.

Izaberite **Print on a CD/DVD**.




Če želite na papir natisnuti preizkusni vzorec, izberite **Test print on A4 paper**.


Ako želite ispisati testni uzorak na papiru, odaberite **Test print on A4 paper**.


Ako sakate da ispečatite proba na hartija, izberete **Test print on A4 paper**.


Ako želite da štampate probni uzorak na papiru, izaberite **Test print on A4 paper**.



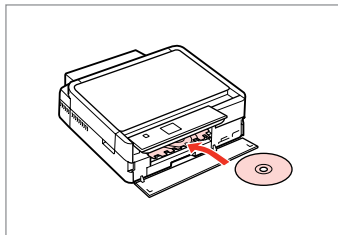
Za izbirne nastavitve tiskanja pritisnite .

Za dodatne postavke ispisa pritisnite .

Za da gi odredite izbornite postavke na печатењето, притиснете .

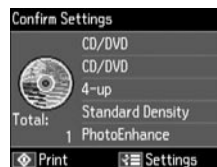
Ako želite da izvršite opcionalna podešavanja za štampanje, pritisnite .

10  ➔ 22



Vstavite CD/DVD.
Umetnite CD/DVD.
Ставете ЦД/ДВД.
Stavite CD/DVD.

11



Zaženite tiskanje.
Započnite s ispisom.
Почнете го печатењето.
Započnite štampanje.




Če želite natisnuti ovitek za CD ali DVD, v meniju izberite **Home**, **Print Photos**, **Photo Layout Sheet**, nato **Jewel Upper** ali **Jewel Index** pri postavitvi.


Za ispis košuljice CD/DVD-a odaberite u izborniku **Home**, **Print Photos**, **Photo Layout Sheet**, zatim **Jewel Upper** ili **Jewel Index**, za izgled.


Za da ispečatite обвивка на ЦД/ДВД, изберете од менито **Home**, **Print Photos**, **Photo Layout Sheet**, а потоа **Jewel Upper** или **Jewel Index** како изглед.


Da biste odštampali CD/DVD omotnicu, sa menija **Home** izaberite **Print Photos**, **Photo Layout Sheet**, a zatim **Jewel Upper** ili **Jewel Index**, kao izgled.



Za prilagoditev položaja tiskanja glejte "Kopiranje CD-ja/DVD-ja".
 ➔ 35

Za podešavanje položaja ispisa pogledajte "Kopiranje CD/DVD-a".
 ➔ 35

Za da ja prilagodite položajata za печатење, videte во "Копирање ЦД/ДВД".  ➔ 35

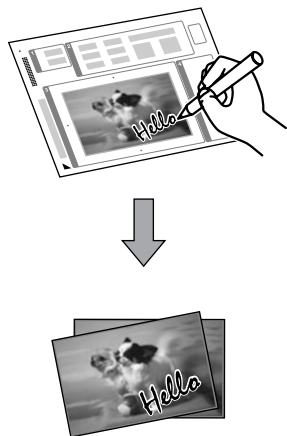
Da biste podesili poziciju štampanja, pogledajte "Kopiranje CD/DVD diska".  ➔ 35

Tiskanje čestitk

Ispis fotografiskih čestitki

Печатење фотографски разгледници

Štampanje foto čestitki



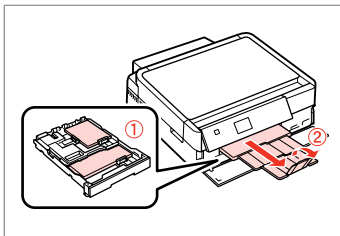
Izdelate lahko kartice po meri z ročno napisanimi sporočili z uporabo A4 predloge. Najprej natisnite predlogo, napišite sporočilo in predlogo skenirajte za tiskanje kartic.

Možete kreirati vlastite čestitke s rukom pisanim porukama pomoću A4 predloška. Prvo ispišite predložak, napišite poruku, a zatim skenirajte predložak za ispis čestitki.

Može da pravite svoi razglednici so racho napisani poraki koristejki urnek za A4. Prvin ispechatete urnek, napišete ja porakata, a potoa skanirajte go urnekot za da ja ispechatite razglednicata.

Možete kreirati sopstvene čestitke sa rukom napisanim porukama koristeći šablon formata A4. Najpre odštampajte šablon, napišite poruku, pa zatim skenirajte šablon da biste odštampali čestitke.

1 → 18



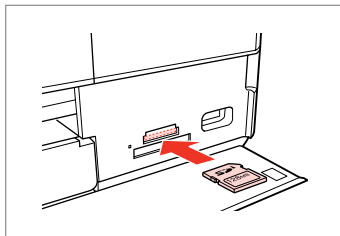
Vstavite fotografijo/navaden papir A4.

Umetnite fotografski/A4 obični papir.

Ставете фотографска/обична хартија А4.

Stavite foto/običan papir formata A4.

2 → 25



Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnite memorijsku kartico.

Вметнете мемориска картичка.

Ubacite memorijsku karticu.

3



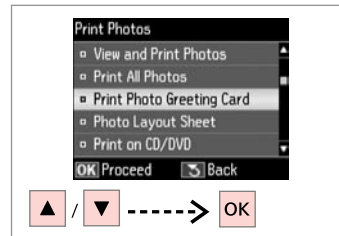
Izberite **Print Photos**.

Odaberite **Print Photos**.

Изберете **Print Photos**.

Izberite **Print Photos**.

4

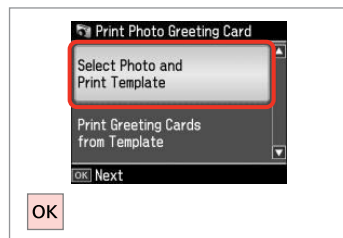


Izberite **Print Photo Greeting Card**.

Odaberite **Print Photo Greeting Card**.

Изберете **Print Photo Greeting Card**.

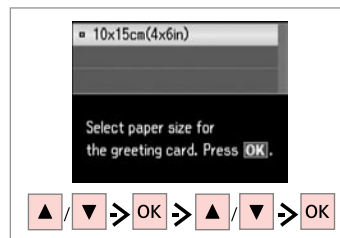
Izberite **Print Photo Greeting Card**.

5

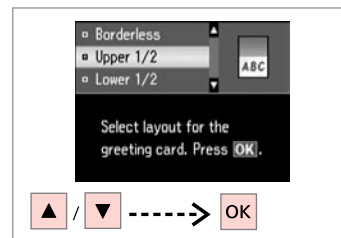
Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

6

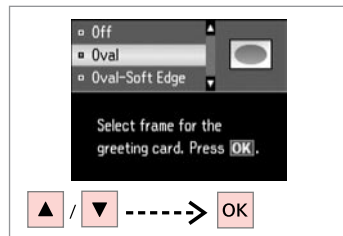
Izberite fotografijo, ki jo želite natisniti.
Odaberite fotografiju za ispis.
Изберете ја фотографијата за печатење.
Izaberite fotografiju za štampanje.

7

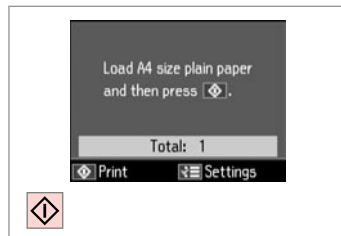
Izberite vrsto in velikost papirja.
Odaberite veličinu i vrstu papira.
Изберете тип и големина на хартијата.
Izaberite vrstu i veličinu papira.

8

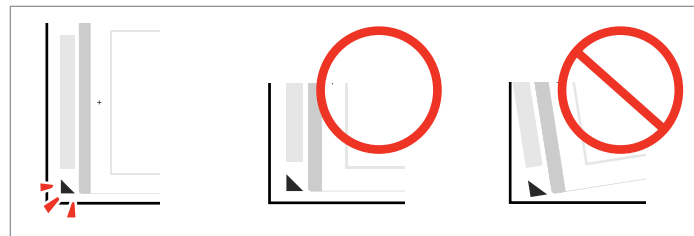
Izberite postavitev.
Odaberite izgled.
Изберете изглед.
Izaberite izgled.

9

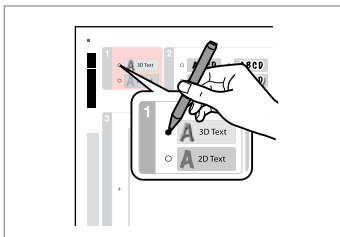
Izberite okvir.
Odaberite okvir.
Изберете рамка.
Izaberite okvir.

10

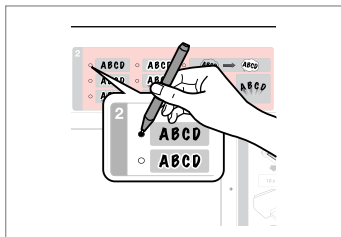
Natisnite.
Ispišite.
Печатете.
Štampane.

11

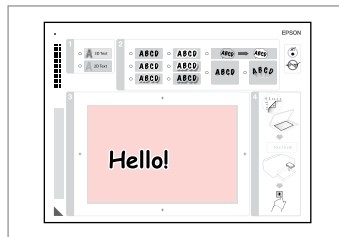
Preverite, če je ▲ poravnana s kotom.
Oznaka ▲ treba biti poravnana s kutom lista.
Проверете дали ▲ е порамнето со аголот.
Проверите да ли je ▲ poravnat sa uglom papira.

12

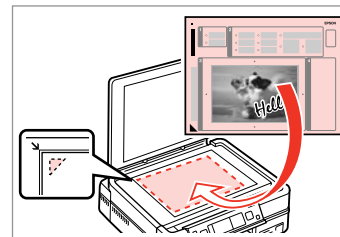
Izberite slog besedila.
 Odaberite stil teksta.
 Изберете го стилот на текстот.
 Izaberite stil teksta.

13

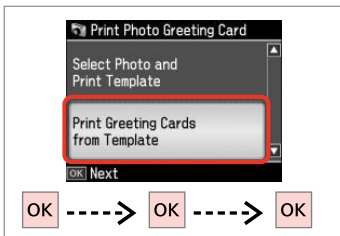
Izberite vrstu.
 Odaberite vrstu.
 Изберете го типот.
 Izaberite tip.

14

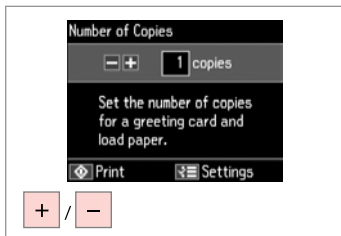
Napišite sporočilo ali risbo.
 Napišite poruku ili nacrtajte crtež.
 Напишете порака или нацртајте цртеж.
 Napišite poruku ili nacrtajte crtež.

15 

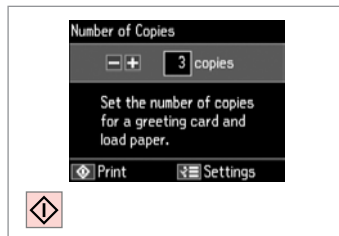
Predlogo obrnite navzdol.
 Postavite predložak licem prema dolje.
 Положете го примерокот со лицето надолу.
 Stavite šablon licem nadole.

16

Izberite in nadaljujte.
 Odaberite i nastavite.
 Изберете и продолжете.
 Izaberite i nastavite.

17

Nastavite število kopij.
 Podesite broj kopija.
 Одредете број на копии.
 Podesite broj kopija.

18

Zaženite tiskanje.
 Započnite s ispisom.
 Почнете го печатењето.
 Započnite štampanje.

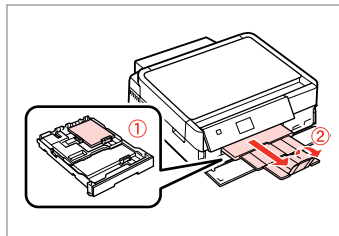
Tiskanje z zunanje
naprave USB

Ispis s vanjskog USB
uređaja

Печатење од
надворешен уред
USB

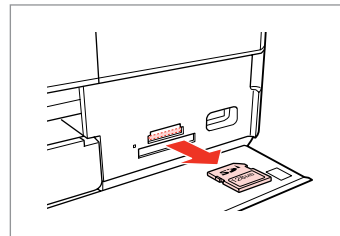
Štampanje sa
spoljnog USB
uređaja

1  → 18



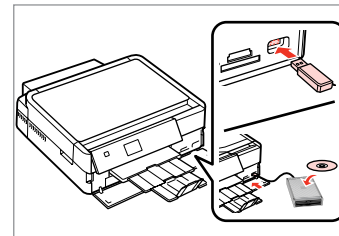
Vstavite papir za fotografije.
Umetnite fotografski papir.
Ставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2  → 25



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

3



Priključite zunanjo napravo USB.
Spojite vanjski USB uređaj.
Поврзете надворешен уред USB.
Priključite spoljni USB uređaj.

4



Izberite **Print Photos**.
Odaberite **Print Photos**.
Изберете **Print Photos**.
Izaberite **Print Photos**.





Po koraku 4 sledite korakom za
tiskanje s pomnilniške kartice.

 → 42

Nakon koraka 4, slijedite korake
za ispis s memorijske kartice.

 → 42

По чекорот 4, следете ги
чекорите за печатење од
мемориска картичка.  → 42

Nakon koraka br. 4 obavite
i korake za štampanje sa
memorijske kartice.  → 42



Podprt format slikovnih datotek je JPEG. Za specifikaciju zunanje naprave
USB glejte Navodila za uporabo na spletu.

Podržani format fotografske datoteke je JPEG. Za specifikacije vanjskih USB
uređaja, na Internetu pogledajte Korisnički vodič.

Поддржаниот формат на фотографии е JPEG. За спецификации
за надворешниот уред USB, видете во електронското Упатство за
корисникот.

Podržani format fotografije je JPEG. Za specifikacije spoljnog USB uređaja
pogledajte elektronski Korisnički vodič.

Seznam menijev načina Print Photos

Popis izbornika načina rada Print Photos

Список на менито во режимот Print Photos

Lista menija režima Print Photos

SL  ➔ 53

HR  ➔ 54

MK  ➔ 55


SR  ➔ 56

SL

Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos, Select Location *10


Print Photos Menu


Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless *2, Quality, Expansion *3, Date, Print Info. On Photos *4, Fit Frame *5, Bidirectional *6, CD Density
Photo Adjustments *1	Enhance *7, Scene Detection, Fix Red-Eye *8, Filter *9, Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 76
Problem Solver	

- *1 Te funkcije vplivajo samo na vaše izpise. Izvirniki se ne spremenijo.
- *2 Kadar je izbrana možnost **Borderless**, je slika rahlo povečana in obrezana, da se prilega papirju. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.
- *3 Določite, za koliko naj se slika razširi pri tiskanju fotografij **Borderless**.
- *4 Izberite **Camera Text** in natisnite besedilo, ki ste ga dodali fotografiji s pomočjo digitalnega fotoaparata. V kolikor ima vaš digitalni fotoaparat vgrajeno enoto GPS ki v fotografijo vgradi tudi podatek o lokaciji posnetka, izberite **Landmark** in natisnite te podatke kot tekst.
- *5 Izberite **On** in fotografija bo samodejno obrezana tako, da se bo prilegala prostoru, ki je na voljo za izbrano postavitev. Izberite **Off** in izklopite samodejno obrezovanje in pustite bel prostor na robovih fotografije.
- *6 Izberite **On** za povečanje hitrosti tiskanja. Izberite **Off** za izboljšanje kakovosti tiskanja.
- *7 Izberite **PhotoEnhance** in samodejno prilagodite svetlost, kontrast in nasičenost fotografij. Izberite P.I.M. in uporabite nastavitev fotoaparata PRINT Image Matching ali Exif Print.
- *8 Dele slike poleg oči je mogoče popraviti, kar pa je odvisno od vrste fotografije.
- *9 Barvni način slike lahko spremenite v **Sepia** ali **B&W**.
- *10 Ponovno lahko izberete mapo ali skupino iz pomnilniške kartice ali zunanje naprave USB.

 Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos, Select Location ^{*10}

 Print Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless ^{*2} , Quality, Expansion ^{*3} , Date, Print Info. On Photos ^{*4} , Fit Frame ^{*5} , Bidirectional ^{*6} , CD Density
Photo Adjustments ^{*1}	Enhance ^{*7} , Scene Detection, Fix Red-Eye ^{*8} , Filter ^{*9} , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 76
Problem Solver	

^{*1} Ove funkcije odnose se samo na ispis. Njima se ne mijenjaju izvorne slike.

^{*2} Ako ste odabrali **Borderless**, slika se lagano povećava i reže kako bi ispunila papir. U gornjem ili donjem dijelu može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u cjelokupnom području ispisa.

^{*3} Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu **Borderless** fotografija.

^{*4} Odaberite **Camera Text** za ispis teksta koji ste unijeli pomoću digitalnog fotoaparata na fotografiju. Ako Vaš digitalni foto aparat ima ugrađenu GPS jedinicu i bilježi podatke o lokaciji na kojoj je fotografija snimljena, odaberite **Landmark** za ispis podataka kao teksta.

^{*5} Odaberite **On** za automatsko obrezivanje fotografije kako bi stala u prostor dostupan na izgledu stranice koji ste odabrali. Odaberite **Off** za isključenje automatskog obrezivanja i ostavljanje bijelog prostora oko slike.

^{*6} Odaberite **On** kako biste povećali brzinu ispisa. Odaberite **Off** za poboljšanje kakvoće ispisa.

^{*7} Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvjetljenja, kontrasta i zasićenosti vaših fotografija. Odaberite P.I.M. za korištenje postavki PRINT Image Matching ili Exif Print.

^{*8} Ovisno o vrsti fotografije, osim očiju mogu se ispraviti i drugi dijelovi slike.


^{*9} Možete promijeniti boju slike na **Sepia** ili **B&W**.

^{*10} Možete nanovo odabrati mapu ili grupu s memorijske kartice ili vanjskog USB uređaja.

 Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos, Select Location *10

 Print Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless *2, Quality, Expansion *3, Date, Print Info. On Photos *4, Fit Frame *5, Bidirectional *6, CD Density
Photo Adjustments *1	Enhance *7, Scene Detection, Fix Red-Eye *8, Filter *9, Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 76
Problem Solver	

*1 Овие функции влијаат само на отпечатоките. Тие не ги менуваат оригиналните слики.

*2 Кога е избрано **Borderless**, сликата малку се зголемува или се отсекува за да ја исполни хартијата. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде помал најгоре и најдолу или површината може да е размачкана.

*3 Изберете колкав дел од сликата ќе се прошири кога ќе печатите фотографии **Borderless**.

*4 Изберете **Camera Text** за да отпечатите текст што сте го додале на фотографијата користејќи го дигиталниот фотоапарат. Ако вашиот дигитален фотоапарат има вграден уред GPS и вметнува информации за местото каде што е снимана фотографијата, изберете **Landmark** за да ги испечатите информациите како текст.

*5 Изберете **On** за автоматски да ја отсецете фотографијата за да одговара на расположливиот простор за изгледот што сте го избрале. Изберете **Off** за да го исклучите автоматското отсекување и да оставите бел простор на рабовите на фотографијата.

*6 Изберете **On** за да ја зголемите брзината на печатење. Изберете **Off** за да го подобрите квалитетот на печатењето.

*7 Изберете **PhotoEnhance** за автоматско прилагодување на светлината, контрастот и заситеноста на фотографиите. Изберете P.I.M. за да ги употребите поставките PRINT Image Matching или Exif Print на фотоапаратот.

*8 Во зависност од типот на фотографијата, делови од сликата, освен очите, може да се поправат.


*9 Може да го смените режимот на бојата на сликата во **Sepia** или **B&W**.

*10 Може повторно да изберете папка или група од мемориската картичка или надворешниот уред USB.

 Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos, Select Location *10

 Print Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless *2, Quality, Expansion *3, Date, Print Info. On Photos *4, Fit Frame *5, Bidirectional *6, CD Density
Photo Adjustments *1	Enhance *7, Scene Detection, Fix Red-Eye *8, Filter *9, Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 76
Problem Solver	

*1 Ove funkcije utiču samo na otiske. One ne menjaju originalne slike.

*2 Ako je izabrano **Borderless**, slika je malo uvećana i opsečena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu ili se površina može razmazati pri štampanju.

*3 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija sa opcijom **Borderless**.

*4 Izaberite **Camera Text** da biste odštampli tekst koji ste dodali fotografiji koristeći vaš digitalni fotoaparat. Ako vaš digitalni fotoaparat ima ugrađeni GPS uređaj i ako usauđuje informacije o mestu gde je svaka fotografija snimljena, odaberite **Landmark** da biste tu informaciju odštampli kao tekst.

*5 Izaberite **On** za automatsko opsecanje fotografije tako da zauzme raspoloživ prostor za izgled koji ste izabrali. Izaberite **Off** da biste isključili automatsko opsecanje i ostavili prazan prostor na ivicama fotografije.

*6 Izaberite **On** da povećate brzinu štampanja. Izaberite **Off** da povećate kvalitet štampanja.

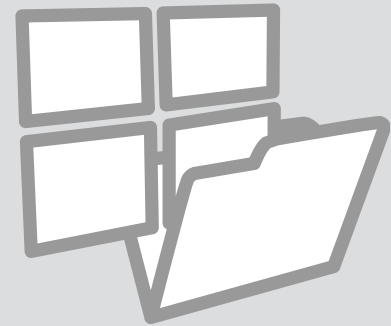
*7 Izaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvetljenosti, kontrasta i zasićenja na vašim fotografijama. Izaberite P.I.M. da biste koristili PRINT Image Matching ili Exif postavke štampanja fotoaparata.

*8 U zavisnosti od tipa fotografije, osim očiju se mogu popraviti i drugi delovi slike.

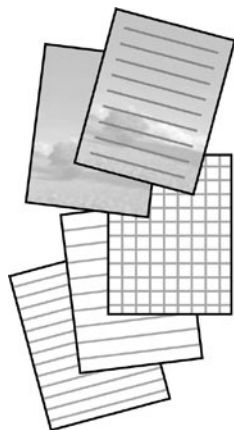
*9 Režim boje slika možete promeniti u **Sepia** ili **B&W**.

*10 Možete ponovo izabrati direktorijum ili grupu sa memorijske kartice ili spoljnog USB uređaja.

Drugi načini
Drugi načini rada
Друг режим
Režim Ostalo



Tiskanje črnega papirja
Ispis linearnih papira
Печатење хартија со линии
Štampanje na papiru sa linijama



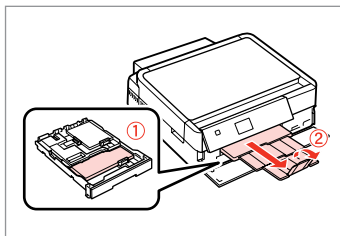
Na črtni papir ali karo papir lahko tiskate z ali brez fotografije nastavljene za ozadje.

Možete ispisivati na linearni ili grafički papir, s ili bez fotografije u pozadini.

Може да печатите хартија со линии или милиметарска хартија со или без фотографија поставена како заднина.

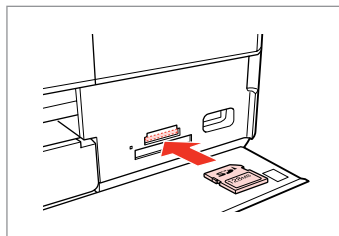
Možete štampati na papiru sa linijama ili karo papiru sa ili bez fotografije kao pozadine.

1  → 18



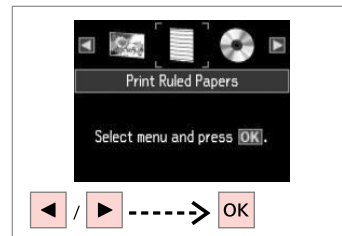
Vstavite navaden papir velikosti A4.
Umetnite obični papir formata A4.
Ставете обична хартија А4.
Ubacite običan papir formata A4.

2  → 25



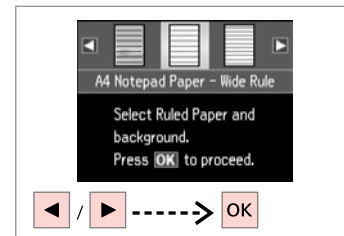
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



Izberite **Print Ruled Papers**.
Odaberite **Print Ruled Papers**.
Изберете **Print Ruled Papers**.
Izaberite **Print Ruled Papers**.

4  → 65



Izberite vrsto formata.
Odaberite vrstu formata.
Изберете го типот на форматот.
Izaberite tip formata.



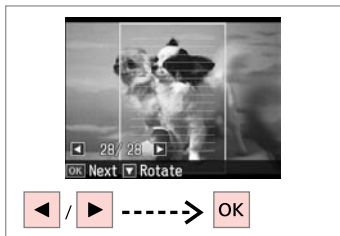
Če izberete format brez ozadja, pojdite na 7.

Ako odaberete format bez pozadinske slike, idite na 7.

Ako izberete format bez zadninska slika, odete na 7.

Ako ste izabrali format bez slike pozadine, predite na 7.

5



Izberite fotografijo, ki jo želite natisniti.

Odaberite fotografiju za ispis.

Изберете ја фотографијата за печатење.

Izaberite fotografiju za štampanje.



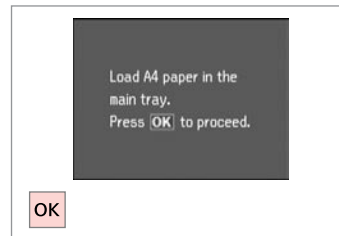
Če želite rotirati sličico, pritisnite ▼.

Za okretanje okvira pritisnite ▼.

Za da ja rotirate ramkata, pritisnete ▼.

Za rotiranje okvira, pritisnite ▼.

6



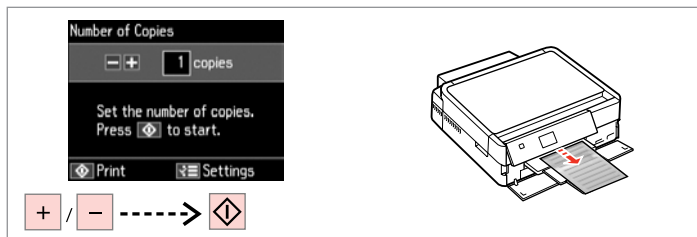
Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

7



Nastavite število kopij in natisnite.

Podesite broj kopija i ispišite.

Одредете го бројот на копии и печатете.

Podesite broj kopija i odštampanje.

Tiskanje pobarvanke

Ispis bojanke

Печатење ЛИСТ за боење

Štampanje listova za bojenje



Iz fotografij ali risb lahko ustvarite pobarvanko.

Možete izraditi papir za bojanje iz svojih fotografija ili nacrta.

Може да создадете лист за бојење од фотографиите или цртежите.

Od svojih fotografija možete da kreirate listove za bojenje ili crteže.



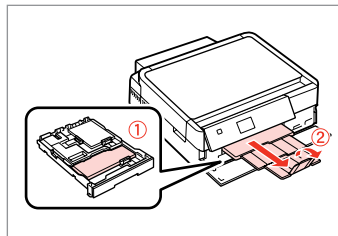
Funkciju **Coloring Book** uporabite samo za risbe in slike, ki ste jih ustvarili sami. Pri uporabi avtorskoppravno varovanih gradiv morate upoštevati pravila, ki veljajo za tiskanje za osebno uporabo.

Koristite funkciju **Coloring Book** samo za crteže i slike koje ste sami izradili. Ako koristite autorska djela, svakako se pridržavajte zakona koji određuju ispis za osobne potrebe.

Користете ја функцијата **Coloring Book** само за цртежи и слики што сами сте ги направиле. При користење на материјали заштитени со авторско право, погрижете се да останете во рамките на законите кои го контролираат печатењето за лична употреба.

Funkciju **Coloring Book** koristite samo za crteže i slike koje ste sami kreirali. Kada koristite autorizovane materijale, obavezno se držite zakona koji važe za štampanje za ličnu upotrebu.

1  → 18



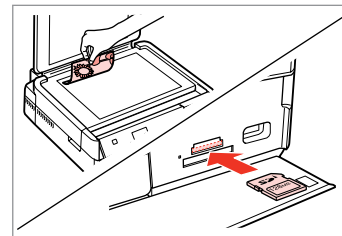
Vstavite navaden papir A4 ali papir Matte.

Umetnite običan papir formata A4 ili Matte papir.

Ставете обична хартија А4 или Matte.

Ubacite običan ili Matte papir formata A4.

2  → 25, 27

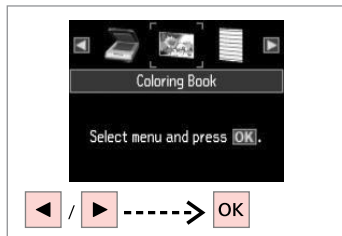


Namestite ali vstavite.

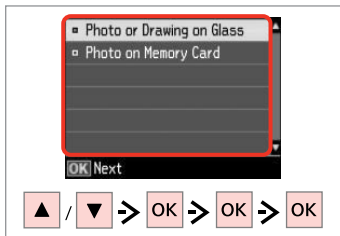
Postavite ili umetnite.

Положете или ставете.

Postavite ili ubacite.

3

- Izberite **Coloring Book**.
- Odaberite **Coloring Book**.
- Изберете **Coloring Book**.
- Izaberite **Coloring Book**.

4

- Izberite vrstu vnosa.
- Odaberite vrstu unosa.
- Изберете го типот на изворот.
- Izaberite vrstu ulaznog medija.

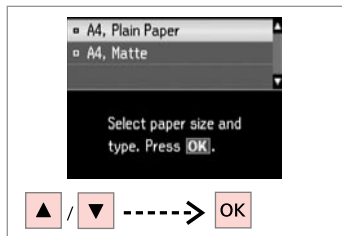


Če tiskate fotografije iz pomnilniške kartice, pritisnite ◀▶ da izberete fotografiju, ki jo želite natisniti, nato pritisnite **OK**.

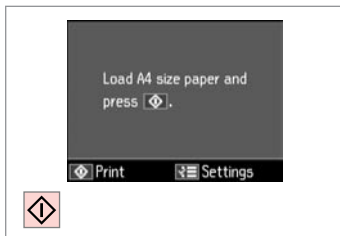
Ako ispisujete s memorijske kartice, pritisnite ◀▶ za odabir fotografije koju želite ispisati, zatim pritisnite **OK**.

Ako pečatite od memoriska kartička, pritiscajte ◀▶ za da ja izberete fotografijata što sakate da ja ispechatite, pa pritisnete **OK**.

Ako štampate s memorijske kartice, pritisnite ◀▶ da biste odabrali fotografiju koju želite da odštampate, a zatim pritisnite **OK**.

5

- Izberite vrstu papirja.
- Odaberite vrstu papira.
- Изберете го типот на хартијата.
- Izaberite tip papira.

6

- Zaženite tiskanje.
- Započnite s ispisom.
- Почнете го печатењето.
- Započnite štampanje.



Če želite spremeniti gostoto obrisa ali gostoto celotne slike, pritisnite ≡, nato pritisnite **Print Settings** in izberite primerno nastavitev po koraku 6.

Ako želite promijeniti gustoću obrisa ili gustoću čitave slike, pritisnite ≡, zatim pritisnite **Print Settings** i izvršite odgovarajuće postavke nakon koraka 6.

Ako sakate da ja smenite deblinatu na konturite ili deblinatu na liniite na celata slika, pritisnete ≡, potoa pritisnete **Print Settings** i izberete gi soodvetnite postavki po cekorot 6.

Ako želite da promenite gustinu konture ili cele slike, pritisnite ≡, pa pritisnite **Print Settings** i izaberite odgovarajuća podešavanja posle 6 koraka.

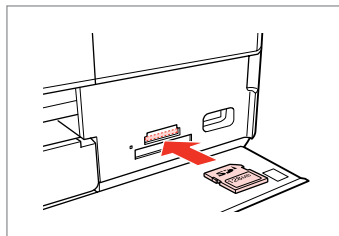
Skeniranje na pomnilniško kartico

Skeniranje na memorijsku karticu

Сканирање на мемориска картичка

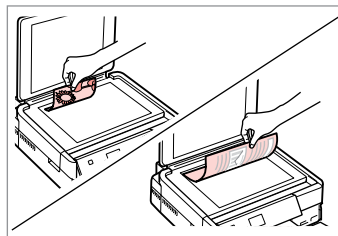
Skeniranje na memorijsku karticu

1  → 25



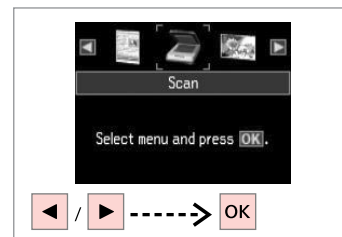
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

2  → 27



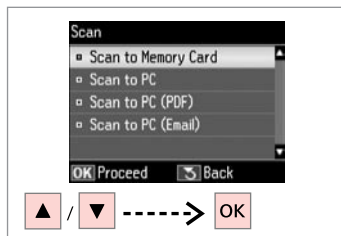
Izvirnik namestite vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Положете го оригиналот хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



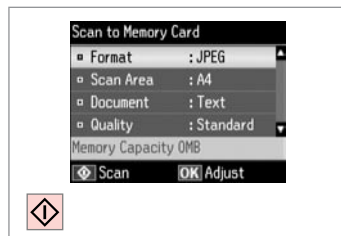
Izberite **Scan**.
Odaberite **Scan**.
Изберете **Scan**.
Izaberite **Scan**.

4



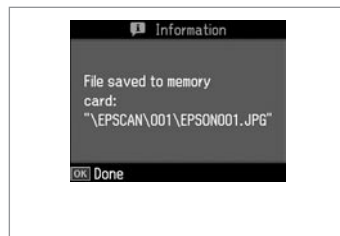
Izberite **Scan to Memory Card**.
Odaberite **Scan to Memory Card**.
Изберете **Scan to Memory Card**.
Izaberite **Scan to Memory Card**.

5  → 65




Izberite nastavitve in skenirajte.
Odaberite postavke i skenirajte.
Изберете ги поставките и сканирајте.
Izaberite postavke i skenirajte.


6




Preverite sporočilo na zaslону.
Provjerite poruku na zaslону.
Проверете ја пораката на екранот.
Potvrdite poruku na ekranu.



Če so robovi fotografije motni, spremenite nastavitev **Scan Area** 5.  → 65

Ako su rubovi fotografije blijedi, promijenite opciju **Scan Area** 5.  → 65

Ako rabovite na fotografijata se nejasni, sменете ја **Scan Area** 5.  → 65

Ako su ivice fotografije blede, promenite **Scan Area** 5.  → 65

Skeniranje na računalnik

Skeniranje na računo

Сканирање на компјутер

Skeniranje na računar



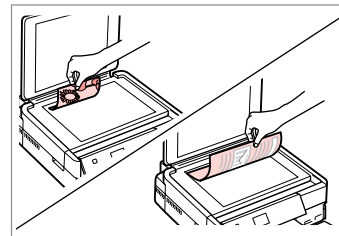
Prepričajte se, da ste programsko opremo za tiskalnik namestili na računalnik in jo priključili s pomočjo navodil na plakatu Začnite tukaj.

Provjerite jeste li instalirali softver pisača na računalo i povezali slijedeći upute iz plakata Počnite ovdje.

Проверете дали сте го инсталирале софтверот за печатачот на компјутерот и дали сте поврзани според упатствата во постерот Почнете оттука.

Proverite da li ste na računaru instalirali softver za ovaj štampač i povezali ga sledeći uputstva na posteru Počnite ovde.

1 27



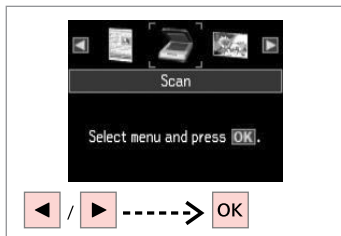
Izvornik namestite vodoravno.

Izvornik postavite vodoravno.

Положете го оригиналот хоризонтално.

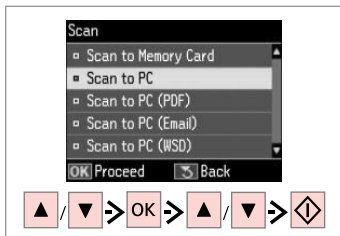
Postavite original horizontalno.

2



Izberite **Scan**.
Odaberite **Scan**.
Изберете **Scan**.
Izaberite **Scan**.

3



Izberite predmet in nato osebni računalnik.
Odaberite stavku, a zatim računalo.
Изберете ставка, а потоа компјутер.
Izaberite neku stavku, a zatim i računar.



Z uporabo Epson Event Manager lahko spremenite ime računalnika na nadzorni plošči. Za več informacij si oglejte podatke o programski opremi v spletnem **Navodila za uporabo**.

Možete promijeniti naziv računala na upravljačkoj ploči pomoću programa Epson Event Manager. Za pojedinosti, pogledajte **Korisnički vodič** na Internetu u vezi informacija o softveru.

Može da go sмените името на компјутерот на контролната табла со Epson Event Manager. За повеќе детали, видете ги информациите за софтверот во електронското **Упатство за корисникот**.

Možete promeniti naziv računara na kontrolnoj tabli koristeći Epson Event Manager. Za dodatne informacije pogledajte informacije o softveru u uputstvu **Korisnički vodič** preko Interneta.

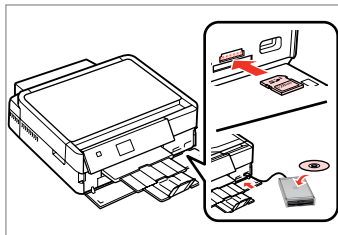
Varnostno kopiranje
na zunanjo napravo
USB

Izrada pričuvne
kopije na vanjskom
USB uređaju

Резервна копија на
надворешен уред
USB

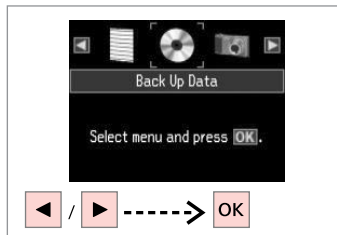
Pravljenje rezervne
kopije na spoljnom
USB uređaju

1



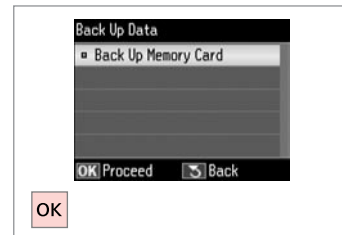
Vstavite in povežite.
Umetnite i spojite.
Вметнете и поврзете.
Ubacite i povežite.

2



Izberite **Back Up Data**.
Odaberite **Back Up Data**.
Изберете **Back Up Data**.
Izaberite **Back Up Data**.

3



Izberite **Back Up Memory Card**.
Odaberite **Back Up Memory Card**.
Изберете **Back Up Memory Card**.
Izaberite **Back Up Memory Card**.

4



Sledite navodilom na zaslonu.
Slijedite upute date na zaslonu.
Следете ги инструкциите на
екранот.
Pratite uputstva na ekranu.



Če želite spremeniti hitrost pisanja, pritisnite **≡**, izberite **Writing Speed** in nastavite.

Za izmjenu brzine zapisivanja pritisnite **≡**, odaberite **Writing Speed** i odredite postavke.

Za da ja smenite brzinata na pišuвање, pritisnete **≡**, izberete **Writing Speed** i odredete.

Da biste promenili brzinu upisa, pritisnite **≡**, izaberite **Writing Speed** i podesite.



Za vsako varnostno kopijo se samodejno ustvari mapa. Fotografije lahko natisnete iz zunanje naprave USB za varnostne kopije. **☐** ➔ 52

Za svaku pričuvnu kopiju se automatski stvara mapa. Fotografije možete ispisivati sa vanjskog USB uređaja za pričuvnu pohranu. **☐** ➔ 52

При секое правење резервна копија, автоматски се прави папка. Може да печатите фотографии од надворешниот уред USB за резервни копии. **☐** ➔ 52

Direktorijum se automatski kreira pri svakom kopiranju. Možete da štampate fotografije sa spoljnog USB uređaja koji sadrži rezervnu kopiju. **☐** ➔ 52

Seznam menijev
drugih načinov

Popis izbornika
drugih načina rada

Список на менито
на друг режим

Lista menija za režim
Ostalo

SL  → 65

HR  → 65

MK  → 66

SR  → 66

SL

 Način Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction *1	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) *2		

*1 Ta možnost se prikaže le takrat, ko je izbrana možnost **PDF** v meniju **Format**.

*2 Ta možnost je na voljo le v angleški jezikovni različici Windows 7/Vista.

 Način Back Up Data

Back Up Memory Card


 Način Coloring Book

Photo or Drawing on Glass	A4, Plain Paper
Photo on Memory Card	A4, Matte
Print Settings	Density, Line Detection

 Način Print Ruled Papers

A4 Notepad Paper - Wide Rule, A4 Notepad Paper - Narrow Rule, A4 Graph Paper, A4 Stationery w/o Lines, A4 Stationery w/ Lines


HR

 Način rada Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction *1	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) *2		

*1 Ova stavka se prikazuje samo ako je **PDF** odabran kao **Format**.

*2 Ova značajka je dostupna samo za inačice sustava Windows 7/Vista na engleskom jeziku.

 Način rada Back Up Data

Back Up Memory Card



 Način rada Coloring Book

Photo or Drawing on Glass	A4, Plain Paper
Photo on Memory Card	A4, Matte
Print Settings	Density, Line Detection

 Način rada Print Ruled Papers

A4 Notepad Paper - Wide Rule, A4 Notepad Paper - Narrow Rule, A4 Graph Paper, A4 Stationery w/o Lines, A4 Stationery w/ Lines

 Scan - режим

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction *1	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) *2		

*1 Оваа ставка се прикажува само кога е избрано **PDF** како **Format**.

*2 Оваа функција е достапна само за англиските верзии на Windows 7/Vista.

 Back Up Data - режим

Back Up Memory Card


 Coloring Book - режим

Photo or Drawing on Glass	A4, Plain Paper
Photo on Memory Card	A4, Matte
Print Settings	Density, Line Detection

 Print Ruled Papers - режим

A4 Notepad Paper - Wide Rule, A4 Notepad Paper - Narrow Rule, A4 Graph Paper, A4 Stationery w/o Lines, A4 Stationery w/ Lines

 Režim Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction *1	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) *2		

*1 Ova stavka se prikazuje samo kada se **PDF** izabere kao vrednost za **Format**.

*2 Ova mogućnost je dostupna samo u engleskim verzijama operativnog sistema Windows 7/Vista.

 Režim Back Up Data

Back Up Memory Card

 Režim Coloring Book

Photo or Drawing on Glass	A4, Plain Paper
Photo on Memory Card	A4, Matte
Print Settings	Density, Line Detection

 Režim Print Ruled Papers

A4 Notepad Paper - Wide Rule, A4 Notepad Paper - Narrow Rule, A4 Graph Paper, A4 Stationery w/o Lines, A4 Stationery w/ Lines

Način Setup (Vzdrževanje)
Način rada Setup (Održavanje)
Режим за поставување Setup (Одржување)
Režim Setup (Održavanje)



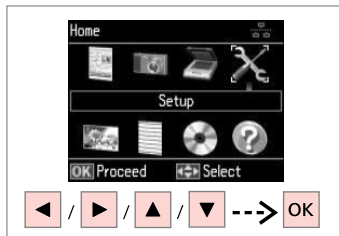
Pregled statusa
kartuše s črnilom

Provjera stanja
spremnika tinte

Проверка на
состојбата на
касетите со мастило

Provera statusa
kertridža

1



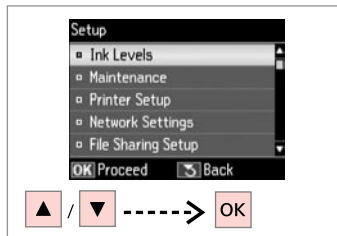
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

2



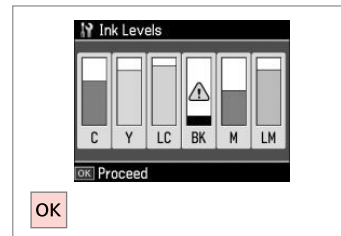
Izberite **Ink Levels**.

Odaberite **Ink Levels**.

Изберете **Ink Levels**.

Izaberite **Ink Levels**.

3



Dokončajte.

Završite.

Крај.

Završite.

C	Y	LC	BK	M	LM	⚠
Ciano modra	Rumena	Svetlo ciano modra	Črna	Vijolična	Svetlo vijolična	Črnila je malo.
Azurna	Žuta	Svijetlo azurna	Crna	Purpurna	Svijetlo purpurna	Niska razina tinte.
Тиркизна	Жолта	Светло тиркизна	Црна	Розова	Светло розова	Мастилото е при крај.
Tirkizna	Žuta	Svetlo tirkizna	Crna	Ružičasta	Svetlo ružičasta	Mastilo je potrošeno.



Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Če namestite neoriginalne kartuše, se status kartuše morda ne izpiše.

Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Ako su instalirani spremnici tinte koji nisu originalni, moguće je da se stanje spremnika tinte ne prikaže.

Epson не може да ги гарантира квалитетот и исправноста на неоригиналното мастило. Состојбата на касетите може да не се прикаже ако се ставени касети со неоригинално мастило.

Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Ako postavite kertridž koji nije originalan, njegov status možda neće biti prikazan.



Če je kartuša s črnilom skoraj prazna, pripravite novo.

Ako je razina tinte u nekom spremniku niska, pripremite novi spremnik.

Ako некоја касета со мастило е при крај, подгответе нова касета.

Ako se neki kertridž skoro istrošio, pripremite novi.



Prikazane ravni črnila so zgolj približni pokazatelji.

Razine tinte su prikazane približno.

Прикажаните нивоа на мастилото се приближен показател.

Prikazani nivoi mastila su orijentacioni.

Pregled/čiščenje
tiskalne glave

Provjera/čišćenje
glave pisača

Проверка и
чистење на главата
за печатење

Provera/čišćenje
glave za štampanje



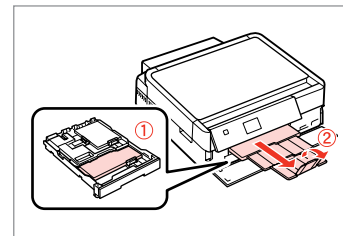
Pri čiščenju tiskalne glave se uporablja črnilo iz vseh kartuš, zato glavo očistite le, če se zmanjša kakovost.

Pri čiščenju glave pisača troši se nešto tinte iz svih spremnika, stoga je čistite samo ako se smanji kakvoća ispisa.

При чистењето на главата за печатење се троши мастило, затоа чистете ја само ако се намали квалитетот.

Pri čiščenju glave za štampanje troši se nešto mastila iz svih kertridža, pa je treba čistiti samo ako opadne kvalitet štampe.

1 18



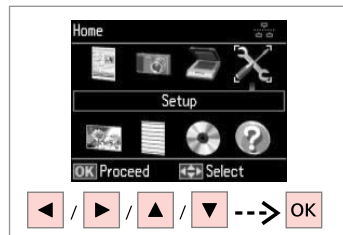
Naložite papir velikosti A4.

Umetnite papir formata A4.

Ставете хартија A4.

Ubacite papir formata A4.

2



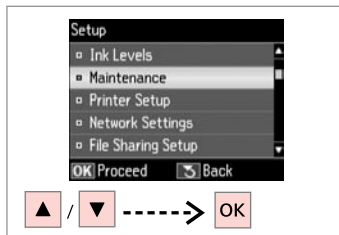
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

3



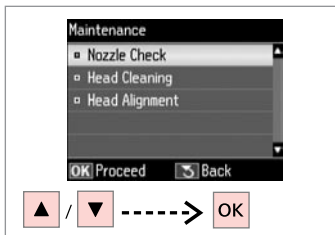
Izberite **Maintenance**.

Odaberite **Maintenance**.

Изберете **Maintenance**.

Izaberite **Maintenance**.

4



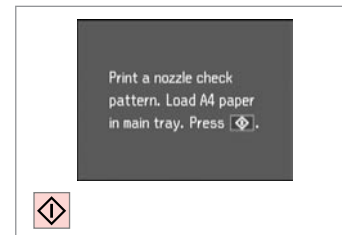
Izberite **Nozzle Check**.

Odaberite **Nozzle Check**.

Изберете **Nozzle Check**.

Izaberite **Nozzle Check**.

5

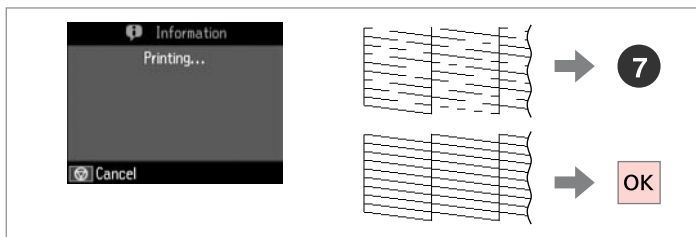


Zaženite preskus šobe.

Započnite s provjerom mlaznica.

Почнете ја проверката на прскалките.

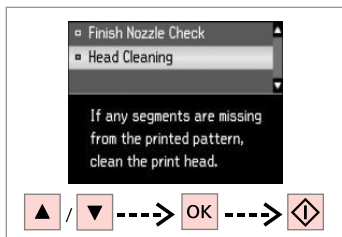
Započnite proveru mlaznica.

6

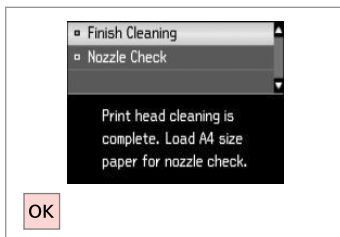
- Preverite vzorec.
- Provjerite uzorak.
- Проверете ја шарата.
- Proverite šablon.



- Ne odpirajte skenerja in ne ugašajte tiskalnika med čiščenjem glave.
- Nemojte otvarati jedinicu skenera niti isključivati pisač tijekom čišćenja glave.
- Не отворајте го сканерот и не исклучувајте го печатачот за време на чистењето на главата.
- Ne otvarajte jedinicu skenera i ne isključujte štampač tokom čišćenja glave.

7

- Izberite **Head Cleaning** in zaženite.
- Odaberite **Head Cleaning** i započnite.
- Изберете **Head Cleaning** и започнете.
- Izaberite **Head Cleaning** i počnite.

8

- Zaključite čišćenje glave.
- Završite s čišćenjem glave pisača.
- Завршете го чистењето на главата.
- Završite čišćenje glave.



- Če se po četrtom čišćenju kakovost ne izboljša, tiskalnik izključite vsaj za šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost ne izboljša, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.
- Ako se kakvoća ispisa ne poboljša niti nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, isključite pisač na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ako se kakvoća nije poboljšala, obratite se Epson podršci.
- Ako kvalitetot ne se подобри po четири чистења, исклучете го печатачот и почекајте најмалку шест часови. Потоа повторно обидете се да ја исчистите главата за печатење. Ако квалитетот сепак не се подобрува, контактирајте со одделот за поддршка на Epson.
- Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, isključite štampač na bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako kvalitet i dalje nije poboljšan, obratite se Epsonovoj podršci.

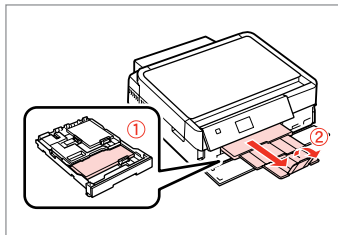
Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење

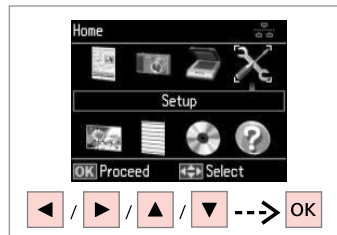
Poravnavanje glave za štampanje

1  → 18



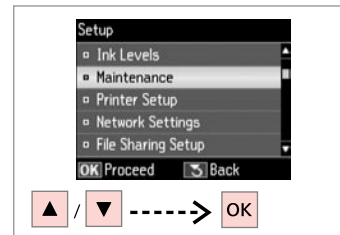
Naložite papir velikosti A4.
Umetnite papir formata A4.
Ставете хартија A4.
Ubacite papir formata A4.

2



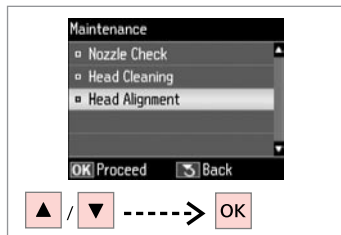
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



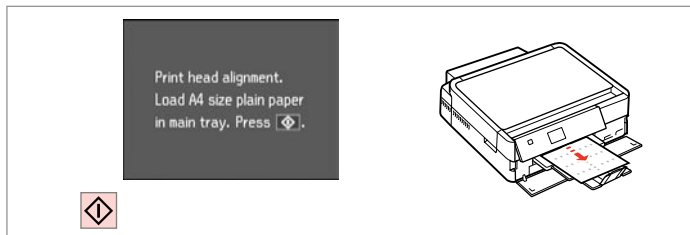
Izberite **Maintenance**.
Odaberite **Maintenance**.
Изберете **Maintenance**.
Izaberite **Maintenance**.

4



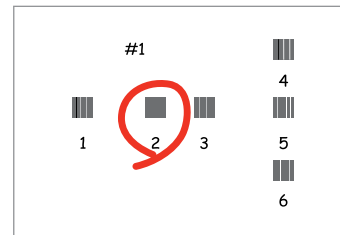
Izberite **Head Alignment**.
Odaberite **Head Alignment**.
Изберете **Head Alignment**.
Izaberite **Head Alignment**.

5



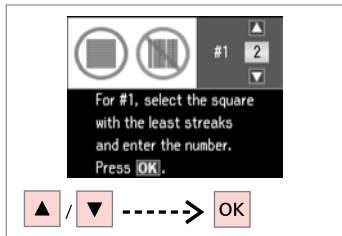
Natisnite vzorce.
Ispišite uzorke.
Испечатете ги шарите.
Odšampajte šablone.

6



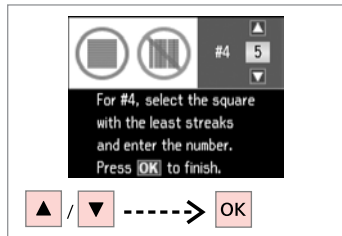
Izberite najbolj poln vzorec.
Odaberite najpotpuniji uzorak.
Изберете ја најтемната шара.
Izaberite najpuniji šablon.

7



Izberite številko vzorca.
Odaberite broj tog uzorka.
Изберете го бројот на шарата.
Izaberite broj tog šablona.

8



Ponovite 7 za vse vzorce.
Ponovite korak 7 za sve uzorke.
Повторете го 7 за сите шари.
Ponovite 7 za sve šablone.



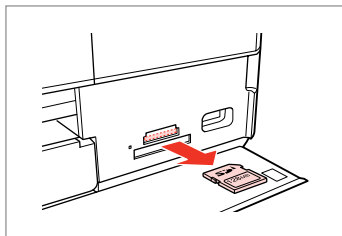
Tiskanje iz digitalnega fotoaparata

Ispis s digitalnog fotoaparata

Печатење од дигитален фотоапарат

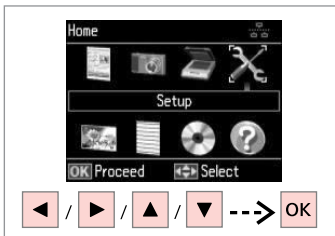
Štampanje sa digitalnog fotoaparata

1



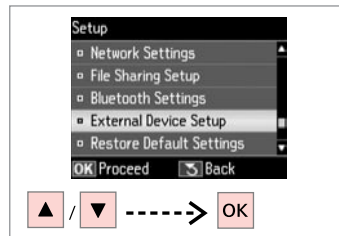
Odstranite.
Uklonite.
Издадете.
Izvadite.

2



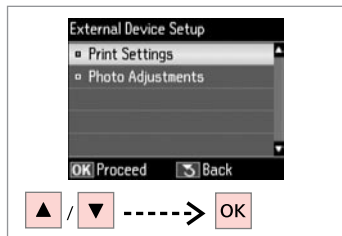
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



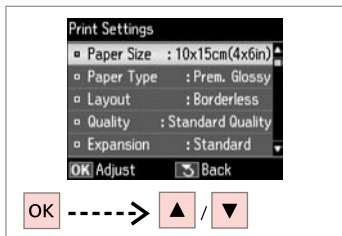
Izberite **External Device Setup**.
Odaberite **External Device Setup**.
Изберете **External Device Setup**.
Izaberite **External Device Setup**.

4  ➔ 76



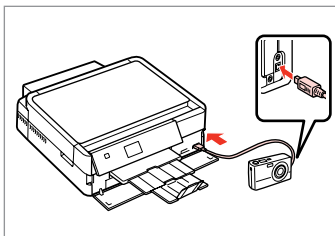
Izberite **Print Settings**.
Odaberite **Print Settings**.
Изберете **Print Settings**.
Izaberite **Print Settings**.

5



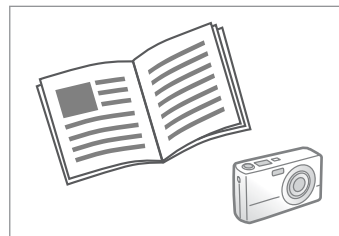
Izberite ustrezne nastavitve tiskanja.
Odaberite odgovarajuće postavke ispisa.
Изберете ги соодветните поставки за печатење.
Izaberite odgovarajuće postavke štampanja.

6



Priključite in vklopite fotoaпарат.
Priključite i uključite fotoaпарат.
Поврзете и вклучете го фотоапаратот.
Povežite i uključite fotoaпарат.

7



Za tiskanje glejte navodila za uporabo fotoaparata.
U priručniku fotoaparata pronađite upute za ispis.
Видете во упатството на фотоапаратот за печатење.
Za štampanje pogledajte uputstvo fotoaparata.

Združljivost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Velikost slike	od 80 × 80 do 9200 × 9200 slikovnih pik

Kompatibilnost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Veličina slike	Od 80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela

Соодветност	PictBridge
Формат на фајловите	JPEG
Големина на сликите	80 × 80 до 9200 × 9200 точки

Kompatibilnost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Veličina slike	80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela



Določene nastavitve digitalnega fotoaparata se morda ne pokažejo na rezultatu.

Neke od postavki digitalnog fotoaparata možda neće biti uzete u obzir pri ispisu.

Некои од поставките на дигиталниот фотоапарат може да не се одразат на отпечатеното.

Neke postavke digitalnog fotoaparata se možda neće odraziti na otisak.



Določene kombinacije vrste papirja, velikosti in postavitve morda niso podprte za vse nastavitve tiskalnika in digitalnega fotoaparata.

Postoji mogućnost da određene kombinacije vrsta i veličina papira te izgleda stranice nisu podržane, ovisno o postavkama ovog pisača i fotoaparata.

Зависно од поставките на печатачот и на дигиталниот фотоапарат, некои комбинации на типот хартија, големината и изгледот може да не се поддржани.

Neke kombinacije tipa, veličine i izgleda papira nisu podržane, što zavisi od postavki štampača i digitalnog fotoaparata.

Seznam menijev
načina Setup

Popis izbornika
načina rada Setup

Список на менито
на режимот Setup

Lista menija režima
Setup

SL  ➔ 76


HR  ➔ 77

MK  ➔ 77

SR  ➔ 78

SL

 Način Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * ¹ , Sound, Screen Saver, Display Options * ² , Power Off Timer * ³ , Language	
Wi-Fi/Network Settings	Za več informacij glejte spletni Omrežni vodič.	
File Sharing Setup		
External Device Setup	Print Settings	Za podrobnosti o postavkah nastavitve glejte seznam menijev načina Print Photos.  ➔ 53
	Photo Adjustments	
Guide Functions * ⁴	Paper Size Alert, Document Alert, Auto Selection Mode, All Functions	
Restore Default Settings	Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network Settings, All Settings	

*¹ Če je izpis razmazan, nastavite to funkcijo na **On**.

*² Izberete lahko naslednje oblike prikaza na LCD zaslonu **1 photo, 1 photo without Info, in Thumbnail**.

*³ Nastavite lahko čas pred učinkovanjem nastavitve upravljanja napajanja.

Vsakršno povečanje bo vplivalo na energetska učinkovitost izdelka. Pred vsakršno spremembo prosimo, pomislite na okolje.

*⁴  ➔ 14, 98

Setup način rada

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * ¹ , Sound, Screen Saver, Display Options * ² , Power Off Timer * ³ , Language	
Wi-Fi/Network Settings	Na Internetu pogledajte Mrežni vodič u vezi detalja.	
File Sharing Setup		
External Device Setup	Print Settings	Za detalje o postavkama, pogledajte popis izbornika u načinu rada Print Photos. ☐ ➔ 53
	Photo Adjustments	
Guide Functions * ⁴	Paper Size Alert, Document Alert, Auto Selection Mode, All Functions	
Restore Default Settings	Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network Settings, All Settings	

*1 Ako je uzorak zamrljan, postavite ovu funkciju na **On**.

*2 Format prikaza na LCD zaslonu možete birati između **1 photo**, **1 photo without Info** i **Thumbnail**.

*3 Možete podesiti vrijeme prije početka upravljanja napajanjem. Bilo kakvo povećanje će utjecati na energetske učinkovitost uređaja. Molimo razmislite o okolišu prije bilo kakvih promjena.

*4 ☐ ➔ 14, 98

Setup - режим


Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * ¹ , Sound, Screen Saver, Display Options * ² , Power Off Timer * ³ , Language	
Wi-Fi/Network Settings	Видете во електронското Мрежно упатство за детали.	
File Sharing Setup		
External Device Setup	Print Settings	За детали околу ставките за поставување, видете во списокот на менито на режимот Print Photos. ☐ ➔ 53
	Photo Adjustments	
Guide Functions * ⁴	Paper Size Alert, Document Alert, Auto Selection Mode, All Functions	
Restore Default Settings	Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network Settings, All Settings	


*1 Ако отпечатокот е размачкан, поставете ја оваа функција на **On**.

*2 Може да го изберете форматот на приказот на LCD-екранот меѓу **1 photo**, **1 photo without Info** и **Thumbnail**.

*3 Може да го прилагодите времето пред да се активира штедењето енергија. Секое зголемување ќе влијае врз енергетската ефикасност на производот. Имајте ја предвид животната средина пред да смените нешто.

*4 ☐ ➔ 14, 98

 Režim Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * ¹ , Sound, Screen Saver, Display Options * ² , Power Off Timer * ³ , Language	
Wi-Fi/Network Settings	Za dodatne informacije pogledajte elektronski Mrežni vodič.	
File Sharing Setup		
External Device Setup	Print Settings	Za više informacija o ovim podešavanjima, pogledajte listu menija režima Print Photos.  ➔ 53
	Photo Adjustments	
Guide Functions * ⁴	Paper Size Alert, Document Alert, Auto Selection Mode, All Functions	
Restore Default Settings	Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network Settings, All Settings	

*¹ Ako je mastilo na otisku razmazano, podesite ovu funkciju na **On**.

*² Kao format prikaza LCD ekrana možete izabrati **1 photo, 1 photo without Info** i **Thumbnail**.

*³ Možete podesiti vreme pre aktiviranja upravljanja napajanjem. Svako povećanje će uticati na energetske efikasnosti proizvoda. Pre vršenja bilo kakve promene uzmite u obzir uticaj na životnu sredinu.

*⁴  ➔ 14, 98

Odpravljanje težav
Rješavanje problema
Решавање проблеми
Rešavanje problema



Sporočila o napaki

Poruke o
pogreškama

Пораки за грешки

Poruke o greškama





SL  → 80





HR  → 81





MK  → 82

SR  → 83

SL

Sporočila o napaki	Rešitev
Zagozdenje papirja	 → 88
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 → 93
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 → 27
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Prepričajte se, ali je računalnik pravilno povezan. Če se sporočilo o napaki ponovi, se prepričajte, ali je programska oprema za optično čitanje nameščena na računalnik in ali so nastavitve programske opreme pravilne.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Pritisnite gumb  za nadaljevanje tiskanja. Sporočilo bo prikazano, dokler ne zamenjate blazinice za črnilo. Obrnite se na službo za podporo Epson in zamenjajte blazinice za črnilo, preden so te neuporabne. Ko so blazinice za črnilo polne, se tiskalnik zaustavi in je za nadaljevanje tiskanja potrebna služba za podporo Epson.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Za zamenjavo blazinic za črnilo se obrnite na službo za podporo Epson.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Prišlo je do težave in varnostno kopiranje je bilo preklicano. Zapomnite si kodo napake in se obrnite na službo za podporo Epson.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Glejte spletni Omrežni vodič.
Recovery Mode	Posodobitev firmske programske opreme ni uspela. Ponovno poskusite posodobiti firmsko programsko opermo. Pripravite USB ključ in obiščite lokalno spletno stran Epson za nadaljnja navodila.

Poruke o pogreškama	Rješenje
Zaglavljivanje papira	 ➔ 88
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 ➔ 93
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 ➔ 27
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Provjerite jeste li ispravno spojili računalo. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, provjerite je li softver za skeniranje instaliran na računalo i jesu li postavke softvera pravilno podešene.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Pritisnite gumb  za nastavak ispisa. Poruka će se prikazivati dok jastučić za tintu ne bude zamijenjen. Obratite se Epson podršci za zamjenu tintnih jastučića prije kraja servisnog vijeka. Ako su tintni jastučići zasićeni, pisač staje pa je Epson podrška potrebna za nastavak ispisivanja.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Obratite se Epson podršci za zamjenu tintnih jastučića.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Došlo je do problema i obustavljeno je stvaranje sigurnosne kopije. Zabilježite šifru pogreške i obratite se Epson podršci.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte Mrežni vodič na Internetu.
Recovery Mode	Osvježavanje firmvera nije uspjelo. Ponovo pokušajte osvježiti firmver. Pripremite USB kabel i posjetite lokalne Epson web stranice za daljnje upute.

Пораки за грешки	Решение
Заглавена хартија	 ➔ 88
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 ➔ 93
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 ➔ 27
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Проверете дали компјутерот е правилно поврзан. Ако пораката за грешка сè уште се јавува, проверете дали софтверот за сканирање е инсталиран на компјутерот и дали неговите поставки се правилни.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Притиснете го копчето  за да продолжи печатењето. Пораката ќе се прикажува додека не се замени перничето за мастило. Контактирајте со поддршката на Epson за да ги смените перничењата за мастило пред крајот на нивниот век. Кога перничењата за мастило се заситени, печатачот запира и потребна е поддршка од Epson за да продолжите со печатење.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Контактирајте со поддршката на Epson за да ги смените перничењата со мастило.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Се појавил проблем и правење резервните копии е откажано. Забележете ја шифрата на грешката и контактирајте со поддршката на Epson.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Видете во електронското Мрежно упатство.
Recovery Mode	Ажурирањето на фирминиот софтвер не успеало. Ќе треба повторно да се обидете да го ажурирате фирминиот софтвер. Подгответе кабел за USB и посетете го локалниот сајт на Epson за понатамошни упатства.

Poruke o greškama	Rešenje
Zaglavljivanje papira	☞ ➔ 88
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	☞ ➔ 93
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	☞ ➔ 27
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Uverite se da je računar dobro priključen. Ako poruka o grešci ne nestaje, proverite da li je softver za skeniranje instaliran na računar i da li je pravilno podešen.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Pritisnite dugme ◊ da biste nastavili štampanje. Ova poruka će biti prikazana sve dok ne zamenite upijač mastila. Obratite se Epsonovoj podršci da biste zamenili upijače mastila pre kraja njihovog radnog veka. Ako su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Za zamenu upijača se obratite podršci Epsona.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Došlo je do problema pa je kreiranje rezervne kopije otkazano. Zabeležite kod greške i obratite se Epsonovoj podršci.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte elektronski Mrežni vodič.
Recovery Mode	Ažuriranje firmvera nije uspelo. Biće potrebno da ponovo pokušate da ažurirate firmver. Pripremite USB kabl i dodatna uputstva potražite na svojoj lokalnoj veb stranici kompanije Epson.

Zamenjava kartuš s črnilom

Zamjena spremnika tinte

Менување на касетите со мастило

Zamena kertridža

- ⚠ Varnostni ukrepi pri ravnanju s kartušami
 - ❑ Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
 - ❑ Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitvi ne bodo uporabne.
 - ❑ Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila je lahko vzrok za škodo, ki jo garancija Epson ne krije in v določenih primerih povzroči nepravilno delovanje tiskalnika. Podatki o količini neoriginalnega črnila morda niso prikazani.
 - ❑ Kartuš ne puščajte zunaj tiskalnika. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši in tiskanje ne bo možno.
 - ❑ Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
 - ❑ Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje podjetje Epson, lahko povzročijo škodo, ki jo garancija podjetja Epson ne krije in lahko pod določenimi pogoji povzroči nepravilno delovanje tiskalnika.
 - ❑ Namestite vse kartuše, sicer tiskanje ne bo možno.

- ⚠ Mjere opreza pri rukovanju spremnikom tinte
 - ❑ Nikada nemojte rukom pomicati glavu pisača.
 - ❑ Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremnici tinte u kojima je razina tinte niska nakon ponovnog umetanja više nisu upotrebljivi.
 - ❑ Epson preporučuje upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može prouzročiti oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim jamstvima i, pod određenim okolnostima, može prouzročiti nepravilan rad pisača. Informacija o razinama tinte koja nije originalna možda neće biti prikazana.
 - ❑ Nemojte ostavljati pisač bez spremnika za tintu. U suprotnom, preostala tinta u mlaznicama glave pisača će se osušiti i možda nećete moći ispisivati.
 - ❑ Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
 - ❑ Proizvodi koje nije proizveo Epson mogu prouzročiti oštećenja koja nisu obuhvaćena Epsonovim jamstvom, a u određenim slučajevima mogu prouzročiti nepravilan rad pisača.
 - ❑ Umetnite sve spremnike tinte; u suprotnom nije moguć ispis.

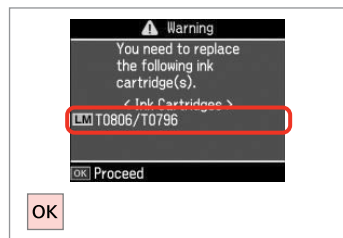
! Безбедносни мерки при ракување со касетите со мастило

- Не движете ја главата за печатење со рака.
- За да го искористите мастилото најефикасно, вадете ги касетите само пред менување. Касетите што се при крај со мастилото не може да се користат кога повторно ќе се вметнат.
- Epson препорачува користење на оригинални касети Epson. Epson не може да ги гарантира квалитетот и исправноста на неоригиналното мастило. Користењето неоригинално мастило може да предизвика оштетувања што не се покриени со гаранцијата, а понекогаш може да предизвика и грешки кај печатачот. Може да не се прикажат информации за нивоата на неоригиналните мастила.
- Не оставајте го печатачот со извадени касети за мастило. Инаку, мастилото преостанато на прскалките на главата ќе се исуши и може да не можете да печатите.
- Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подготвени да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
- Други производи што не се произведени од Epson може да предизвикаат оштетувања што не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвикаат и неправилна работа на печатачот.
- Ставете ги сите касети со мастило, инаку не можете да печатите.

! Mere predostrožnosti pri rukovanju kertridžom

- Nikad rukom ne pomerajte glavu za štampanje.
- Radi maksimalne efikasnosti mastila, kertridž izvadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertridži sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
- Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža. Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima mastila možda neće biti prikazane u slučaju neoriginalnog kertridža.
- Nemojte ostavljati štampač bez kertridža. U suprotnom, mastilo koje se nalazi u glavi za štampanje će se osušiti, pa možda nećete moći dalje da štamplate.
- Ne otvarajte pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
- Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača.
- Postavite sve kertridže; u suprotnom ne možete da štamplate.



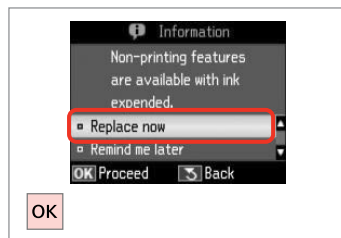
1

Preverite, katero barvo morate zamenjati.

Provjerite boju za zamjenu.

Проверете која боја треба да се замени.

Označite boju koju zamenjujete.

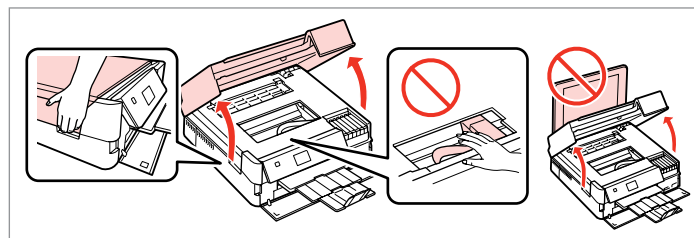
2

Izberite **Replace now**.

Odaberite **Replace now**.

Изберете **Replace now**.

Izaberite **Replace now**.

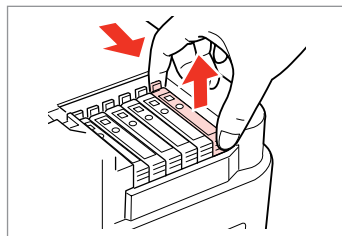
3

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

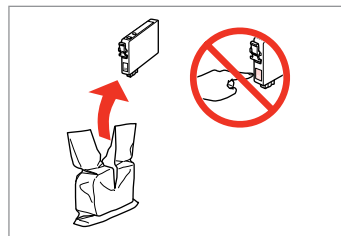
4

Stisnite in odstranite.

Stisnite i izvadite.

Притиснете и извадете.

Uхватite i izvadite.

5

Odpakirajte novo kartušo.

Otvorite novi spremnik tinte.

Отпакувајте ја новата касета.

Raspakujte novi kertridž.

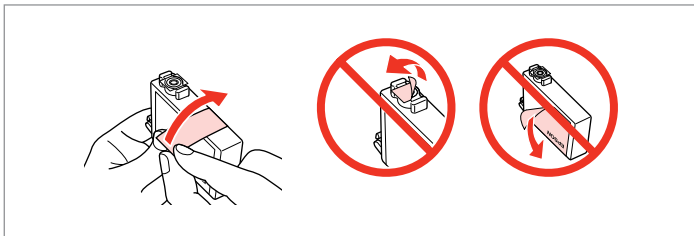


Bodite previdni, da ne zlomite zavihkov na straneh kartuše.

Pažljivo rukujte spremnikom kako ne biste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавајте да не ги скршите куките од страните на касетата со мастило.

Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

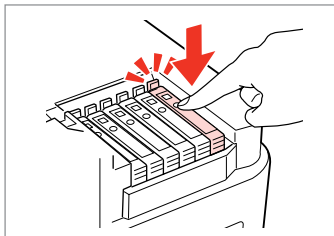
6

Odstranite rumeni trak.

Uklonite žutu traku.

Извадете ја жолтата лента.

Uklonite žutu traku.

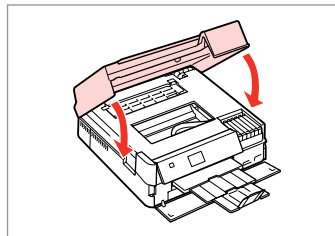
7

Vstavite in potisnite.

Umetnite i pritisnite.

Вметнете и турнете.

Ubacite i gurnete.

8

Zaprte. Polnjenje črnila se začne.

Zatvorite. Započinje punjenje tinte.

Затворете. Започнува полнењето на мастилото.

Zatvorite. Dopunjavanje mastila počinje.



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnite ponovno z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zamijeniti tijekom kopiranja, obustavite zadatak ispisa i počnite ispočetka od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte.

Ako ste morale da zamenite kasetu za vreme na kopiranje, za da обезбедите квалитетно копирање откако ќе заврши полнењето на мастилото, откажете го копирањето и почнете го повторно по ставање на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se uverili u nepromenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnite ga još jednom, počev od postavljanja originala.



Za zamenjavo kartuše s črnilom, preden je iztrošena, sledite navodilom v koraku **3** pri vklopljenem tiskalniku.

Za zamjenu spremnika tinte prije nego se potroši slijedite upute od koraka **3** s uključenim pisačem.

Za da zamenite kasetu sa maстило пред да се потроши, sledete ги упатствата од чекор **3** со вклучен печатач.

Da biste zamenili kertridž pre nego što se istroši, pratite uputstva iz koraka **3** kada je štampač uključen.

Zastoj papirja
Zaglavljivanje papira
Заглавена хартија
Zaglavljivanje papira

Sporočila o zastoji papirja
Poruke o zaglavljivanju papira
Пораки за заглавена хартија
Poruke o zaglavljivanju papira



Nikoli se ne dotikajte gumbov na nadzorni plošči, ko imate roke v tiskalniku.
Nikada nemojte dodirivati upravljačku ploču dok držite ruku unutar pisača.
Не допирајте ги копчињата на контролната табла додека раката ви е во печатачот.
Nikad ne dodirujte dugmad na kontrolnoj tabli dok vam je ruka unutar štampača.

Paper jam inside the product. Press OK to see how to remove the paper.

Paper jam inside the product. Press OK to see how to remove the paper.

Paper jam inside the product. Press OK to see how to remove the paper.

Paper jam inside the product. Press OK to see how to remove the paper.

→ 89

A

Paper out or paper jam in the main tray, or paper size is incorrect. Check paper size settings or clear the jam.

Paper out or paper jam in the main tray, or paper size is incorrect. Check paper size settings or clear the jam.

Paper out or paper jam in the main tray, or paper size is incorrect. Check paper size settings or clear the jam.

Paper out or paper jam in the main tray, or paper size is incorrect. Check paper size settings or clear the jam.

→ 90

B

Paper jam. Remove the Auto Duplexer. Press OK to see how to remove it.

Paper jam. Remove the Auto Duplexer. Press OK to see how to remove it.

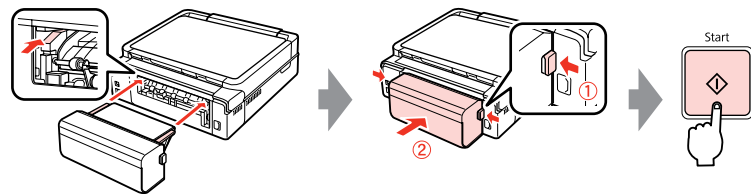
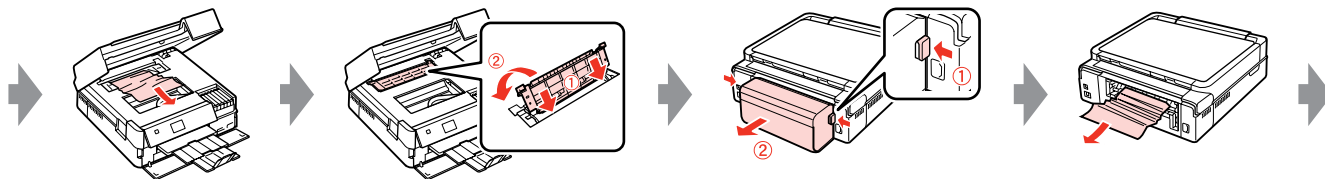
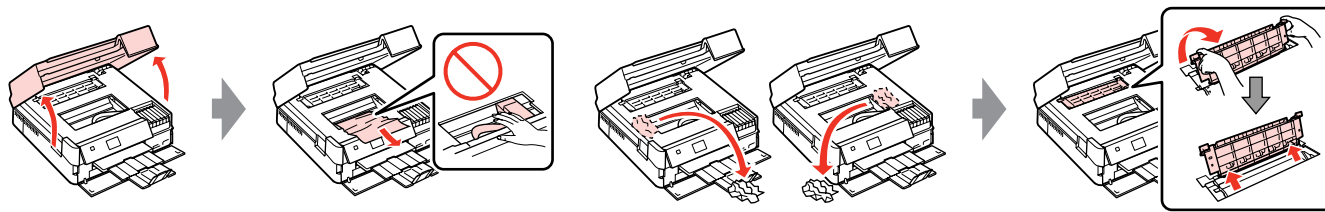
Paper jam. Remove the Auto Duplexer. Press OK to see how to remove it.

Paper jam. Remove the Auto Duplexer. Press OK to see how to remove it.

→ 92

C

A



Aktivirajte gumb, kot je prikazano na zaslonu LCD.
 Upotrijebite tipku kako je prikazano na LCD zaslonu.
 Ракувајте со копчето како што е укажано на LCD-
 екранот.
 Dugme koristite u skladu sa uputstvima na LCD
 ekranu.

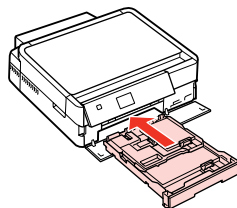
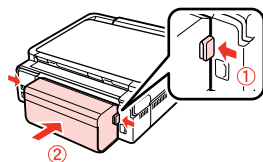
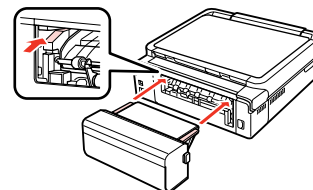
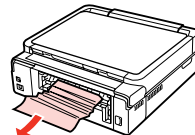
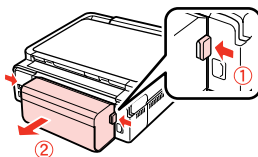
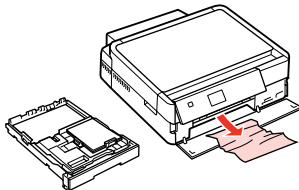
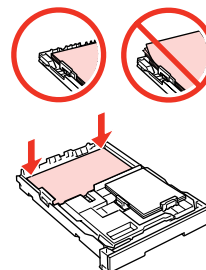
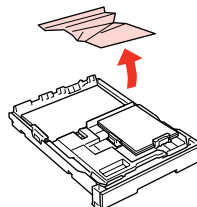
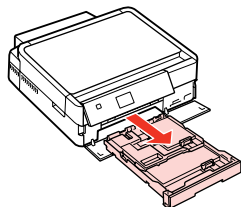
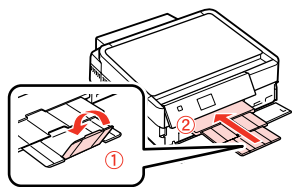


B

C



B

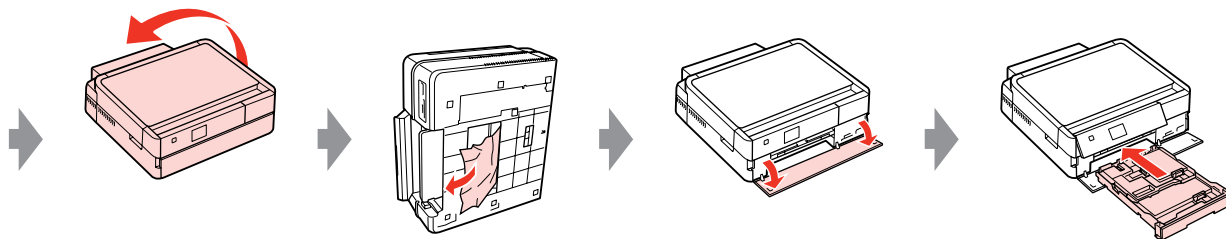
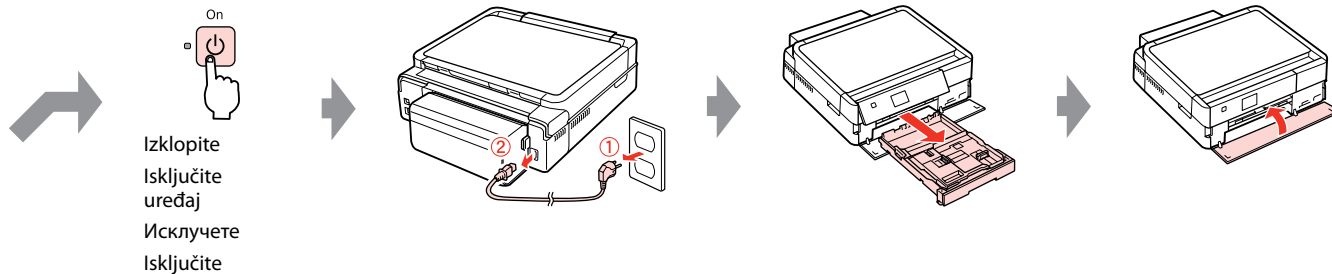


Če sporočilo o napaki ni počiščeno, poskusite naslednje korake.

Ako se poruka i dalje ispisiuje, pokušajte sa sljedećim koracima.

Ako porakata za greška ne može da se izbriše, obidete se so slednite čekori.

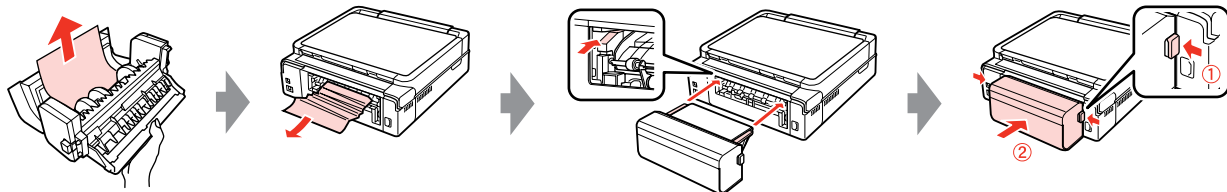
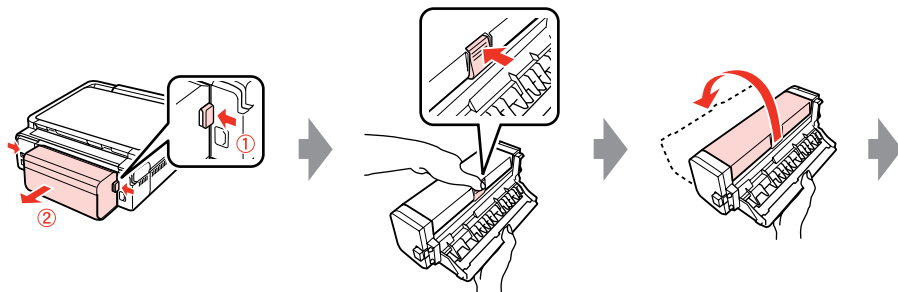
Ako se poruka o grešci ne nestaje, pokušajte sledeće korake.



C



Tiskalnika ne izklopite.
Ne isključujte pisač.
Не исклучувајте го печатачот.
Не исклучујте штапач.



Narake tiskalnika

Pogreška pisača

Грешка на
печатачот

Greška štampača

Izklopite tiskalnik in se prepričajte, da ni v tiskalniku nobenega papirja. ☐ ➔ 88

Isključite pisač i provjerite da nema papira u pisaču. ☐ ➔ 88

Исклучете го печатачот и проверете да нема хартија во печатачот. ☐ ➔ 88

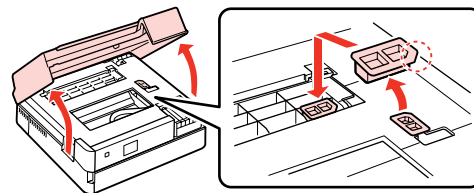
Isključite štampač i uverite se da u njemu nema zaostalog papira. ☐ ➔ 88

Če je zaščitni material na prvotnem mestu, ga odstranite in namestite, kot je prikazano na desni. Nato pa tiskalnik ponovno vklopite. Če se sporočilo o napaki ponovi, se o težavi posvetujte s podporo podjetja Epson.

Ako je zaštitni material u početnom položaju, skinite ga i postavite kako je prikazano s desne strane. Na kraju ponovno uključite pisač. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci.

Ako zaštitni materijal e vo negovata originalna pozicija, odstranete go i instalirajte go kako što e prikazano oddesno. Na krajot, ponovno vklucete go pečatačot. Ako se ušte se pojavuva poraka za greška, javete se na podrškata na Epson.

Ako je zaštitni materijal u svom prvobitnom položaju, uklonite ga i namestite kao što je pokazano na slici desno. I konačno, ponovo uključite štampač. Ako poruka o grešci ne nestaje, obratite se Epsonovoj podršci.

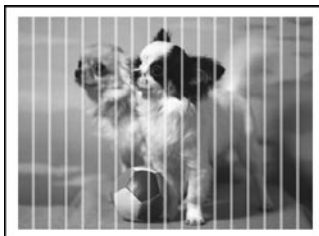


Težave s kakovostjo tiskanja

Poteškoče s kakvočom ispisa/ izgledom

Проблеми со квалитетот/ изгледот на печатењето

Problemi sa kвалитетom/izgledom otiska



SL

Poskusite naslednje rešitve, začenši s prvo. Za nadaljnje informacije glejte **Navodila za uporabo** na internetu.

Težave	Rešitev št.
Na natisnjenih straneh vidite pasove (svetle črte).	1 2 4 5 7 9
Natisnjene strani so meglene ali zapackane.	1 2 4 5 6 8
Tiskanje je medlo ali ima presledke.	1 2 3 4 7
Tiskanje je zrnat.	5
Vidite napačne ali manjkajoče barve.	4 7
Velikost ali položaj slik ni pravilen.	10 11 12 13 14
Rešitve	
1 Poskrbite, da izberete pravilno vrsto papirja. ➔ 16	
2 Stran za tiskanje (bolj bela ali sijajna stran) mora biti pravilno obrnjena. ➔ 18	
3 Ko izberete Standard Quality ali Best kot nastavev Quality , nastavite Bidirectional kot Off nastavev. Dvosmerno tiskanje zmanjša kakovost tiskanja. ➔ 53	
4 Očistite tiskalno glavo. ➔ 70	
5 Poravnajte tiskalno glavo. ➔ 72 Če kakovost ni boljša, poskusite poravnati s programom gonilnika tiskalnika. Za poravnavo tiskalne glave glejte Navodila za uporabo.	
6 Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi na steklo za dokumente namestili dokument. Za nadaljnje informacije glejte Navodila za uporabo na internetu.	
7 Za najboljše rezultate kartušo s črnilom porabite v šestih mesecih od odprtja. ➔ 84	
8 Uporabljajte originalne kartuše Epson in papir, ki ga Epson priporoča.	
9 Če se na kopiji pojavi moiré (prečno črtkanje), spremenite nastavev Reduce/Enlarge ali spremenite položaj originala.	
10 Prepričajte se, da ste pravilno izbrali nastavev Paper Size, Layout, Expansion , in Reduce/Enlarge za naložen papir. ➔ 36, 53	
11 Prepričajte se, da ste vstavili papir in pravilno namestili izvornik. ➔ 18, 27	
12 Prilagodite položaj tiskanja CD-jev/DVD-jev, če ta ni poravnan. ➔ 35	
13 Če so robovi kopije ali fotografije odrezani, izvornik malce umaknite od roba.	
14 Očistite steklo za dokumente. Glejte Navodila za uporabo na internetu.	

Problemi	Br. rješenja
Na ispisima ili kopijama se pojavljuju vodoravne pruge (svijetli prekidni).	1 2 4 5 7 9
Ispis je mutan ili zamrljan.	1 2 4 5 6 8
Ispis je slab ili ima praznine.	1 2 3 4 7
Ispis je zrnat.	5
Boje su nepravilne ili nedostaju.	4 7
Nepravilna veličina ili položaj slike.	10 11 12 13 14
Rješenja	
1	Provjerite jeste li odredili ispravnu vrstu papira. ➡ 16
2	Provjerite je li strana papira za ispis (bjelja ili sjajnija strana) okrenuta u pravom smjeru. ➡ 18
3	Kada odaberete Standard Quality ili Best za postavku Quality , podesite postavku Bidirectional na Off . Dvosmjerni ispis smanjuje kvalitetu ispisa. ➡ 53
4	Očistite glavu pisača. ➡ 70
5	Poravnajte glavu pisača. ➡ 72 Ako se kakvoća ispisa ne poboljša pokušajte poravnati glavu pisača koristeći upravljački program pisača. Na Internetu pogledajte svoj Korisnički vodič kako biste poravnali glavu pisača.
6	Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na podlogu za dokumente. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič na Internetu.
7	Za najbolje rezultate, spremnik tinte iskoristite unutar šest mjeseci od otvaranja pakiranja. ➡ 84
8	Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.
9	Ako se na kopiji pojavi mrežasti uzorak, promijenite postavku Reduce/Enlarge ili položaj originala.
10	Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za Paper Size, Layout, Expansion i Reduce/Enlarge za umetnutu vrstu papira. ➡ 36, 53
11	Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir i postavili izvornik. ➡ 18, 27
12	Podesite položaj ispisa CD/DVD-a ako nije poravnat. ➡ 35
13	Ako su rubovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.
14	Očistite podlogu za dokumente. Na Internetu pogledajte Korisnički vodič .

Проблеми	Решение бр.
На испечатеното или копиите се гледаат светли ленти.	1 2 4 5 7 9
Испечатеното е матно или замачкано.	1 2 4 5 6 8
Испечатеното е бледо или има празнини.	1 2 3 4 7
Испечатеното е зрнесто.	5
Боите не се точни или недостигаат.	4 7
Неправилна големина или положба на сликата.	10 11 12 13 14
Решенија	
1	Проверете дали сте одбрале правилен вид хартија. ☞ ➔ 17
2	Проверете дали страната за печатење (белата или посјајна страна) е поставена правилно. ☞ ➔ 18
3	Кога ќе изберете Standard Quality или Best како поставка за Quality , изберете Bidirectional како поставка за Off . Двонасочното печатење го намалува квалитетот на печатењето. ☞ ➔ 53
4	Исчистете ја главата за печатење. ☞ ➔ 70
5	Порамнете ја главата за печатење. ☞ ➔ 72 Ако квалитетот не се подобри, обидете се да порамните со драјверот на печатачот. Видете во електронското Упатство за корисникот за да ја порамните главата за печатење.
6	За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на таблата за документи. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот .
7	За најдобри резултати, употребете ја касетете во рок од шест месеци по отворањето. ☞ ➔ 84
8	Користете само оригинални касети за мастило Epson и хартија што ја препорачува Epson.
9	Ако на копијата се јавува шара „моар“ (преплетени линии), сменете ги поставките за зумирање Reduce/Enlarge или поместете го оригиналот.
10	Проверете дали сте ги избрале правилните поставки за Paper Size, Layout, Expansion и Reduce/Enlarge за ставената хартија. ☞ ➔ 36, 53
11	Проверете дали сте ставиле хартија и дали сте го ставиле оригиналот правилно. ☞ ➔ 18, 27
12	Прилагодете ја позицијата за печатење на ЦД/ДВД ако е разместена. ☞ ➔ 35
13	Ако рабовите на копијата или фотографијата се отсечени, поместете го малку оригиналот од аголот.
14	Исчистете ја таблата за документи. Видете во електронското Упатство за корисникот .

Problemi	Rešenje br.
Na otiscima ili kopijama se vide pruge (svetle trake).	1 2 4 5 7 9
Otisak je mutan ili razmazan.	1 2 4 5 6 8
Otisak je bled ili se vide praznine.	1 2 3 4 7
Otisak je zrnast.	5
Boje su neodgovarajuće ili nedostaju.	4 7
Loša je veličina ili položaj slike.	10 11 12 13 14
Rešenja	
1	Uverite se da ste izabrali odgovarajući tip papira. ☞ ➔ 17
2	Uverite se da je strana na koju se štampa (svetlija ili sjajnija strana) okrenuta kako treba. ☞ ➔ 18
3	Kada kao vrednost za Standard Quality izaberete Best ili Quality , tada kao vrednost za Bidirectional izaberite Off . Dvosmerno štampanje smanjuje kvalitet štampe. ☞ ➔ 53
4	Očistite glavu za štampanje. ☞ ➔ 70
5	Poravnajte glavu za štampanje. ☞ ➔ 72 Ako se kvalitet ne poboljša, probajte da poravnate pomoću upravljačkog programa štampača. Za poravnavanje glave za štampanje pogledajte elektronski Korisnički vodič.
6	Da biste očistili unutrašnjost štampača napravite kopiju ne stavljajući nikakav dokument na ploču za dokumente. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič .
7	Da biste postigli najbolje rezultate, kertridž iskoristite u roku od šest meseci od otvaranja pakovanja. ☞ ➔ 84
8	Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučen od strane kompanije Epson.
9	Ako se na kopiji pojavi moare (unakrsne pruge), promenite podešavanje Reduce/Enlarge ili pomerite original.
10	Uverite se da su izabrane one vrednosti za postavke Paper Size, Layout, Expansion i Reduce/Enlarge koje odgovaraju ubačenom papiru. ☞ ➔ 36, 53
11	Uverite se da ste ubacili papir i da ste pravilno postavili original. ☞ ➔ 18, 27
12	Podesite poziciju štampanja CD/DVD diska ako je pogrešno nameštena. ☞ ➔ 35
13	Ako ivice kopije ili fotografije bivaju odsečene, malo pomerite original od čoška.
14	Očistite ploču za dokumente. Pogledajte Korisnički vodič .

Druge težave
Drugi problemi
Други проблеми
Остали проблеми

V nekaterih primerih, ko je enota za skeniranje odprta določeno časovno obdobje, lahko tiskalnik preneha tiskati na polovici opravila, papir ali CD/DVD pa je lahko izvržen. Če je enota za skeniranje odprta, jo zaprite. Tiskalnik bo morda nadaljeval tiskanje, če temu ni tako, poskusite natisniti znova.

U nekim slučajevima, ako je jedinica skenera otvorena određeno vrijeme, pisač može na pola prekinuti ispis i izbaciti papir ili CD/DVD. Ako je jedinica skenera otvorena, zatvorite je. Pisač može započeti s ponovnim ispisom, a u protivnom, pokušajte ponovno.

Во некои случаи, како на пример кога сканерот е оставен отворен одредено време, печатачот може да прекине со печатењето на половина пат и хартијата или дискот ЦД/ДВД може да се исфрлат. Ако сканерот е отворен, затворете го. Печатачот може да продолжи да печати, но ако не продолжи, обидете се повторно да печатите.

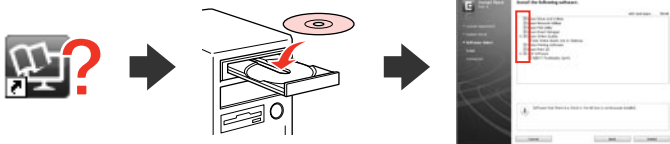
U nekim slučajevima, kao kada se skener izvesno vreme ostavi otvoren, štampač može da prekine štampanje na pola, a papir ili CD/DVD disk mogu biti izbačeni. Ako je skener otvoren, zatvorite ga. Štampač može nastaviti štampanje, ali ako se to ne desi, ponovo pokušajte da štamplate.



Več podatkov najdete v spletnih priročnikih. Če spletna ikona za priročnik ni prikazana, vstavite CD in izberite **Spletni vodniki Epson** v namestitvenem okencu.



Za dodatne informacije, pogledajte priročnike na Internetu. Ako ikona mrežnog priručnika nije prikazana, umetnite CD i odaberite **Epson vodiči na Internetu** na instalacijskom zaslonu.



За повеќе информации, видете во електронските прирачници. Ако не е прикажана иконата на електронското упатство, вметнете го ЦД-то и изберете **Електронски упатства Epson** на екранот за инсталирање.



Više informacija potražite u uputstvima na Internetu. Ako se ne prikaže ikona uputstva u mreži, ubacite CD i izaberite stavku **Epsonovi interaktivni vodiči** na ekranu programa za instalaciju.



Ko vstavite pomnilniško kartico ali odprete pokrov dokumenta, LCD zaslon morda ne bo prikazal zelenega menija. V tem primeru, pritisnite , da se prikaže meni **Home**.  14, 76

Kada umetnete memorijsku karticu ili otvorite poklopac za dokumente, LCD zaslon možda neće prikazati željeni izbornik. U tom slučaju, pritisnite , za prikaz izbornika **Home**.  14, 76

Кога ќе вметнете мемориска картичка или ќе го отворите капакот за документи, LCD-екранот може да не го прикаже саканото мени. Во тој случај, притиснете  за да се прикаже менито **Home**.  14, 76

Kada ubacite memorijsku karticu ili podignete poklopac skenera, LCD ekran možda neće prikazati željeni meni. U tom slučaju, pritisnite  da biste prikazali meni **Home**.  14, 76

Posvetovanje z
službo za podporo
Epson

Kontaktiranje Epson
podrške

Контактирање со
поддршката на
Epson

Контакт са
Epsonovom
korisničkom
službom

Če vam ne uspe odpraviti težave z rešitvami iz poglavja »Iskanje in reševanje težav«, pokličite na pomoč službo za podporo Epson. Podatke za stik z lokalno službo za podporo najdete v Epsonovem priročniku Navodila za uporabo na spletu ali na garancijskem listu. Če teh podatkov ne najdete, pokličite prodajalca, ki vam je izdelek prodal.

Ako ne možete otkloniti problem koristeći informacije o rješavanju problema, za pomoć se obratite Epson službi za korisničku podršku. Kontakt informacije o službi za Epson korisničku podršku u Vašoj blizini pronaći ćete na Internetu u Korisnički vodič ili na Vašoj jamstvenoj kartici. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupiti proizvod.

Ako ne može da go решите проблемот со горните информации, јавете се на поддршката на Epson за помош. Информациите за контакт со поддршката на Epson за вашето подрачје може да ги најдете во електронското Упатство за корисникот или во гарантниот лист. Ако не ги најдете таму, јавете се на продавачот од којшто сте го купиле производот.

Ako ne možete da rešite problem koristeći informacije za otklanjanje problema, za pomoć se obratite Epsonovoj korisničkoj službi. Podaci za kontaktiranje Epsonove korisničke službe u vašem području su uneti u Korisnički vodič ili garantni list. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte dobavljača od koga ste kupili proizvod.



Podatki o klicanih številkah za faks in/ali mrežne nastavitve so lahko shranjeni v spominu izdelka. V primeru okvare ali popravila izdelka se lahko podatki in/ali nastavitve izgubijo. Epson ni odgovoren za kakršno koli izgubo podatkov, za varnostno kopiranje ali vračanje izgubljenih podatkov in/ali nastavitev tudi v času garancije. Priporočamo, da si sami pripravljate varnostno kopijo podatkov ali si jih zapisujete.

Podaci o popisu poziva za postavke faksa i/ili mreže mogu biti pohranjeni u memoriji uređaja. Podaci i/ili postavke se mogu izgubiti kao posljedica kvara ili popravka uređaja. Epson ne preuzima nikakvu odgovornost za gubitak podataka, niti za izradu sigurnosne kopije podataka i/ili postavki, čak ni tijekom jamstvenog roka. Preporučamo izradu vlastite sigurnosne kopije podataka ili bilježenje podataka.

Податоците за листата за бирање за факс и/или мрежните поставки може да се сочувани во меморијата на производот. При дефект или поправање на производот, податоците и/или поставките може да се изгубат. Epson не одговара за губење податоци, за правење резервни копии или спасување податоци и/или поставки дури и во гарантниот период. Препорачуваме самите да си направите резервна копија на податоците или да ги запишете.

Podaci liste biranja za faks i/ili postavke mreže mogu se uskladištiti u memoriji proizvoda. Usled kvara ili popravke proizvoda, podaci i/ili postavke se mogu izgubiti. Epson u toku perioda trajanja garancije neće snositi odgovornost za gubitak podataka i pravljenje rezervne kopije ili vraćanje podataka i/ili postavki na početno stanje. Preporučujemo vam da napravite sopstvene rezervne kopije podataka ili da vodite beleške.

SL Kazalo

B	Besedilo fotoaparata.....	53	O	Natisni vse fotografije.....	53	U	učinec rdečih oči, popravek.....	53
	Brez robov/z robom.....	36.53		Natis po datumu.....	53	V	Varnostna kopija pomnilniške kartice.....	64.65
C	Čas sušenja.....	36		Območje skeniranja.....	65	Z	Varnostna navodila.....	6
	Čestitka.....	49		Obnovitev barv.....	32		Zagozdenje, papir.....	88
	čiščenje, notranjost tiskalnika.....	94		Obnovitev privzetih nastavitev.....	76		Zaznavanje prizora.....	53
	Čitanje (kopije dokumentov).....	30		obrezi fotografijo.....	43		zunanja naprava.....	52
	Čitanje (kopije fotografij).....	32		obrezovanje (obreži).....	43.47		zunanja naprava USB.....	52
	črno-belo tiskanje.....	36.53		Održevanje težav.....	79			
D	Debel papir.....	76		Ohranjevalnik zaslona.....	76			
	Diaprojekcija.....	53		Ostrina.....	53			
	Digitalni fotoaparat, tiskanje z.....	74	P	Ovitek za CD/DVD, tiskanje.....	48			
	Dvosmerno (hitrost tiskanja).....	53		Pl.M.....	53			
	Dvostransko kopiranje.....	31		Papir, zagozdenje.....	88			
	Dvostransko tiskanje.....	31.36		Plošča.....	9.12			
F	Filter (ČB).....	36		Pobarvanka.....	60			
	Filter (sivorjava, črno-bela).....	53		podprt papir.....	16			
	Format prikaza.....	76		Pogled izboljšave fotografije.....	12			
	Foto pladenj.....	18		pogled sličice.....	76			
G	Glavni pladenj.....	18		pogon USB.....	52			
	Gostota CD-ja.....	53		položaj tiskanja CD-ja/DVD-ja, prilagajanje.....	35			
	Gumbi, nadzorna plošča.....	9.12		Pomnilniška kartica.....	25			
I	Izberi po datumu (fotografija).....	53		Poravnava tiskalne glave.....	72			
	Izbira lokacije.....	13.53		Poskusni list (sličica).....	53			
	Izbira mape.....	13		Povečaj.....	36.53			
	Izbira skupine.....	13		povečava (obreži).....	43.47			
	Izboljšava fotografije.....	12.36.53		povečava (Zmanjšaj/povečaj).....	36			
J	Jezik, spremeni.....	76		pregledovalnik.....	12			
K	Kakovost.....	94	R	Preverjanje šob.....	76			
	kartuša, zamenjava.....	84		Prikaz.....	12			
	kazalo sličic, natisi.....	53		Prilagodi okvirju.....	53			
	Knjiga/dve strani.....	28.36		Ravni črnila.....	76			
	Knjiga/dvostransko.....	28.36		Razširitev (fotografije brez roba).....	36.53			
	Kontrast.....	53	S	Shrani fotografije (varnostna kopija).....	64.65			
	kopiranje, obnovitev zbledle fotografije.....	32		sivorjavo tiskanje.....	53			
	kopiranje dokumentov.....	30		Skeniraj na računalnik.....	63.65			
	kopiranje fotografij.....	32		Skeniraj na računalnik (E-pošta).....	63.65			
N	Nadzorna plošča.....	9.12		Skeniraj na računalnik (PDF).....	63.65			
	Nalepke za fotografije.....	21		Skeniraj na računalnik (WSD).....	63.65			
	Nasičenost.....	53		Skeniranje na pomnilniško kartico.....	62.65			
	Nastavitev zunanje naprave.....	74.76		Smer vezave.....	36			
				Sporočila o napaki.....	80			
				status kartuše s črnilom.....	68			
			T	Svetlost.....	53			
				Tiskanje črnega papirja.....	65			

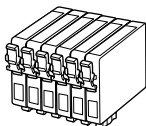
HR Indeks

B	Bez/s obrubom.....	37.54	O	Obnavljanje boja	32	U	Upravljačka ploča.....	9.12	
	Bojanka	60		Odaberite mjesto	13.54		USB flash memorijska jedinica	52	
C	CD/DVD košuljica, ispis	48		Odabir grupe	13	V	vanjski uređaj.....	52	
	Čestitka	49		Odabir mape	13		vanjski USB uređaj.....	52	
	čišćenje, unutar pisača	95		Odabir po datumu (fotografije)	54		Vraćanje postavki na početnu vrijednost	77	
	crno-bijeli ispis	37.54		Oštrina	54		Vrijeme sušenja.....	37	
	crvene oči, ispravak	54	P	Osvjetljenje.....	54	Z	Zaglavljivanja, papir	88	
D	Čuvar zaslona.....	77		PI.M.....	54		Zasićenost.....	54	
	Debeli papir.....	77		Papir, zaglavljivanja	88		zoom (rezanje).....	43.47	
	Detekcija scena.....	54		Ploča.....	9.12		zoom (Smanjji/Povećaj).....	37	
	Digitalni fotoaparati, ispis s	74		Poboljšanje	37.54				
	Dvosmjerno (brzina ispisa)	54		Poboljšanje fotografije.....	12.37.54				
	dvostrana kopija	31		Podesite okvir	54				
	Dvostrani ispis	31.37		Područje skeniranja	65				
F	Filter (c/b)	37		podržani papir.....	16				
	Filter (Sepija, crno-bijelo).....	54		Pogledajte poboljšanu fotografiju	12				
	Format prikaza	77		Pohrani fotografije (sigurnosna kopija)	64.65				
	Fotografska naljepnica	21		položaj ispisa CD/DVD-a, podešavanje	35				
G	Glavna ladica.....	18		Poravnavanje glave pisača.....	72				
	Gumbi, Upravljačka ploča	9.12		Poruke o pogreškama.....	80				
	Gustoća CD-a	54		Postavljanje vanjskog uređaja	74.77				
I	indeks sličica, ispisi	54		preglednik.....	12				
	Ispis linearnih papira.....	65		pregled sa sličicama	77				
	Ispis po datumu	54		Prikaz	12				
	Ispis svih fotografija.....	54		Prikaz dijapozitiva	54				
	izreži fotografiju	43		Probni list (Sličica)	54				
J	Jezik, promjena	77		Proširenje (Fotografije bez obruba).....	37.54				
K	Kakvoća.....	94	R	Provjera mlaznica	77				
	Knjiga/2 stranice	28.37		Razine tinte.....	77				
	Knjiga/dvostrano	28.37		Rješavanje problema.....	79				
	Kontrast.....	54	S	sepija ispis.....	54				
	kopiranje, obnavljanje izbljedjelih fotografija	32		Sigurnosne upute.....	6				
	kopiranje dokumenta	30		Skeniranje (kopija dokumenta)	30				
	kopiranje fotografija.....	32		Skeniranje (kopija fotografije)	32				
	kraćenje (rezanje)	43.47		Skeniranje na memorijsku karticu	62.65				
L	Ladica za fotografije	18		Skeniranje na PC	63.65				
M	Memorijska kartica	25		Skeniranje na PC (e-pošta).....	63.65				
	Memorijska kartica s pričuvnom kopijom	64.65		Skeniranje na PC (PDF)	63.65				
				Skeniranje na PC (WSD)	63.65				
				Smjer uveza	37				
				spremnik tinte, zamjena	84				
				stanje spremnika tinte.....	68				
			T	Tekst s fotoaparata.....	54				

Безбедносни упатства.....	6	поддржана хартија	16
Без рамка/со рамка.....	38.55	Подобрување.....	38.55
Боенка	60	Подобрување фотографија.....	12.38.55
Враќање на зададените поставки.....	77	Позиција за печатење на ЦД/ДВД, прилагодување.....	35
Време на сушење	38	Пораки за грешки.....	80
Главна фиока	18	Порамнување на главата за печатење	72
Густина на ЦД	55	Поставување надворешен уред	74.77
Датумски печат.....	55	Потврден лист (мали сликчици).....	55
Двонасочно (брзина на печатење).....	55	потсекување (отсекување).....	43.47
двострано копирање.....	31	преглед во мали сликчици.....	77
Двострано печатење	31.38	Преглед на подобрување фотографија.....	12
Дебела хартија.....	77	прегледник.....	12
Дигитален фотоапарат, печатење од.....	74	Приказ.....	12
Заглавувања, хартија	88	Приказ на слајдови.....	55
Заситеност.....	55	Проверка на прскалките.....	77
Зачувување фотографии (резервни копии).....	64.66	Проширување (Фотографии без рамка)	38.55
Заштита на екран.....	77	Разгледница.....	49
зум (Намалување/зголемување)	38	Резервна копија на мемориска картичка.....	64.66
зумирање (отсекување).....	43.47	Реставрирање на боите.....	32
Избор на група	13	Решавање на проблемите	79
Избор на локација.....	13.55	Сканирање (копирање документи).....	30
Избор на папка.....	13	Сканирање (копирање фотографии)	32
Избор според датум (фотографија).....	55	Сканирање на компјутер	63.66
индекс на мали сликчици, отпечатоци.....	55	Сканирање на компјутер (PDF).....	63.66
Јазик, промена.....	77	Сканирање на компјутер (WSD).....	63.66
касета со мастило, замена.....	84	Сканирање на компјутер (е-пошта)	63.66
Квалитет.....	94	Сканирање на мемориска картичка.....	62.66
Книга/дводелно	28.38	Совпаѓање со рамката	55
Книга/двострано.....	28.38	статус на касетите со мастило	68
Контраст	55	Табла.....	9.12
Контролна табла	9.12	Текст на фотоапаратот	55
копирање, реставрирање избледени фотографии.....	32	Филтер (Стара слика, црно-бело).....	55
копирање документи	30	Филтер (црно-бело).....	38
копирање фотографии.....	32	Фиока за фотографии.....	18
Копчиња, Контролна табла	9.12	Флеш-погон USB.....	52
Мемориска картичка	25	Формат на приказ.....	77
надворешен уред	52	Фотографски налепници	21
Надворешен уред USB	52	Хартија, заглавувања	88
Насока на поврзување	38	црвени очи, исправка	55
Нивоа на мастило.....	77	Црно-бело печатење	38.55
Обвивка на ЦД/ДВД, печатење	48	чистење, внатрешност на печататот.....	96
Осветленост.....	55		
Острина.....	55		
Откривање сцени.....	55		
отсекување фотографија	43		
Печатење на сите фотографии	55		
печатење стара слика	55		
Печатење хартија со линии	66		
P1.M.....	55		
Површина за сканирање	66		

SR Indeks

B	2-strano štampanje.....	31.39	M	Memorijska kartica	25	T	Tabla.....	9.12
	Bez ivica/sa ivicama.....	39.56		Mere zaštite.....	6	U	Tekst fotoaparata.....	56
	Bojanka	60	N	Napravite rezervnu kopiju memorijske kartice	64.66	V	USB Flash disk.....	52
C	CD/DVD oмотnica, štampanje.....	48		nivoi mastila.....	78	Z	Vreme sušenja	39
	Čestitka	49	O	Obnavljanje boja	32		Zaglavljivanje, papir.....	88
	čišćenje, unutar štampača	97		Obnavljanje podrazumevanih postavki.....	78		Zasićenje.....	56
	crveno oko, korekcija.....	56		opsecanje fotografije.....	43		zumiranje (opsecanje).....	43.47
	Čuvár ekrana.....	78		Oštrina.....	56		zumiranje (umanji/uvećaj).....	39
D	Deblji papir.....	78		Osvetljenost	56			
	Detekcija prizora.....	56	P	Otklanjanje problema.....	79			
	Digitalni fotoaparat, štampanje	74		P.I.M.....	56			
	Displej.....	12		Papir, zaglavljivanje	88			
	Dugmad, Kontrolna tabla.....	9.12		PhotoEnhance	12.39.56			
	Dvosmerno (brzina štampanja)	56		Poboljšanje	39.56			
	dvostrana kopija.....	31		podržani papir.....	16			
F	Filter (Crnobelo).....	39		položaj štampanja CD/DVD-a, podešavanje	35			
	Filter (sepjia, crno-bela štampa).....	56		Poravnavanje glave za štampanje.....	72			
	Format prikaza	78		Poruke o greškama.....	80			
	Foto nalepnica.....	21		Površina skeniranja.....	66			
G	Glavno ležište.....	18		prikazivač.....	12			
	gustina CD-a.....	56		Prikaz PhotoEnhance	12			
I	indeks umanjenih sličica, otisci.....	56		Prikaz slajdova.....	56			
	Izaberi po datumu (fotografija).....	56		prikaz umanjenih sličica	78			
	Izaberite direktorijum	13		Prilagodi okvir.....	56			
	Izaberite grupu.....	13		Proširivanje (fotografije bez ivica).....	39.56			
	Izbor lokacije.....	13.56	S	Provera mlaznica	78			
J	Jezik, promena	78		Sačuvaj fotografije (rezervna kopija).....	64.66			
K	kertridž, zamena	84		sećenje (opsecanje).....	43.47			
	Knjiga/2-delno	28.39		sepjia štampa.....	56			
	Knjiga/2-strano	28.39		Skeniranje (kopiranje dokumenata).....	30			
	Konfigurisanje spoljnog uređaja	74.78		Skeniranje (kopiranje fotografija)	32			
	Kontrast.....	56		Skeniranje na memorijsku karticu	62.66			
	Kontrolna tabla	9.12		Skeniranje na računar	63.66			
	kopiranje, obnavljanje izbledele fotografije.....	32		Skeniranje na računar (e-pošta)	63.66			
	kopiranje dokumenata.....	30		Skeniranje na računar (PDF)	63.66			
	kopiranje fotografija.....	32		Skeniranje na računar (WSD)	63.66			
	Kvalitet	94		Smer poveza.....	39			
L	Ležište za fotografije	18		spoljni uređaj.....	52			
				spoljni USB uređaj.....	52			
				Štampaj sve fotografije.....	56			
				Štampanje datuma	56			
				Štampanje na papiru sa linijama	66			
				status kertridža.....	68			
				Strana za proveru (umanjene sličice).....	56			



Epson Stylus Photo PX730WD *1		BK	C	M	Y	LC	LM
Kolibri Kolibri КОЛИБРИ Kolibri		T0801 	T0802 	T0803 	T0804 	T0805 	T0806
Sova Sova БУВ Sova		T0791 	T0792 	T0793 	T0794 	T0795 	T0796
SL		Črna	Ciano modra	Vijolična	Rumena	Svetlo ciano modra	Svetlo vijolična
HR		Crna	Azurna	Purpurna	Žuta	Svijetlo azurna	Svijetlo purpurna
MK		Црна	Тиркизна	Розова	Жолта	Светло тиркизна	Светло розова
SR		Crna	Tirkizna	Ružičasta	Žuta	Svetlo tirkizna	Svetlo ružičasta

Artisan 730	BK (Black)	C (Cyan)	M (Magenta)	Y (Yellow)	LC (Light Cyan)	LM (Light Magenta)
	82N 81N	82N 81N	82N 81N	82N 81N	82N 81N	82N 81N

*1 Vse kartuše niso na voljo v vseh regijah.

*1 Svi spremnici s tintno niso dostupni u svim regijama.

*1 Не сите касети се достапни во сите региони.

*1 Nisu svi kertridži dostupni u svim regijama.

